

¿POR QUÉ TARDA TANTO EN SABERSE EL RESULTADO  
DE LAS ELECCIONES EN SANTA FE? NI IDEA... YO SÓLO  
ESPERO QUE HAYA TRANSPARENCIA... Y SI  
LLEGA A GANAR LA OPOSICIÓN, QUE  
SEA UN TRIUNFO TRANSPARENTE



**DEFLACION  
EN AGOSTO**

**-0,2%**

No se gana  
para disgustos,  
**2** por Eduardo  
Aulicino

Año 9.º 2552 - Precio de este ejemplar: \$1.20  
Recargo venta interior: \$0.20-En Uruguay: \$1.2

Buenos Aires, martes 5 de septiembre de 1995

**Página/12**  
el país a diario

**32** Sanaciones,  
por Antonio Dal  
Masetto

**RESTITUYERON EL  
BEBE CAMBIADO  
A SUS PADRES  
BIOLOGICOS**

**Un largo  
camino  
a casa**

Páginas/14/15

# ESCANDALO EN SANTA FE

En medio de graves irregularidades y acusaciones cruzadas se acordó suspender el recuento provisional. **Por primera vez los resultados pueden tardar un mes en conocerse**

Páginas/2/3

## LA DULCE ESPERA

✓ Los tres candidatos principales, Cavallero, Obeid y Usandizaga, se proclamaron ganadores.

✓ Encotesa asegura que ya había avisado que no darían resultados el domingo.

✓ Cavallero acusó a Reutemann de "manipular" las informaciones.

✓ Reutemann anunció que le hará juicio a Encotesa.

✓ El socialista Hermes Binner, próximo intendente de Rosario, es uno de los pocos triunfadores reconocidos por todos.



Gobernador Carlos Reutemann y ministro del Interior Carlos Corach.

### IRREPROCHABLE

“Toda la responsabilidad de la conducción del proceso electoral recae sobre la provincia, que lo condujo maravillosamente. Le vuelvo a repetir: un comicio irreprochable. (...) Lo único que ha ocurrido es una demora que, bueno..., durante el curso del día se va a solucionar.”

(Del ministro del Interior Carlos Corach a Neustadt, mientras tres candidatos se proclamaban triunfadores. Después se anunció que el recuento puede durar un mes.)



## No se gana para disgustos

Después de la última y más violenta batalla con Domingo Cavallo, el menemismo esperaba hasta lo peor en Santa Fe, pero jamás se imaginaba en medio de este pantano del escrutinio, salpicando el traje que el ministro ya se había encargado de dejar más para el olvido que para la tintorería con sus denuncias sobre mafias.

En realidad, el resultado ideal para los hombres más cercanos a Carlos Menem, los del sector político —en la definición que lleva implícito el lugar autónomo que se le asigna a Economía—, era un triunfo claro que les permitiera oxigenarse y ganar espacio para un nuevo enfrentamiento con Cavallo, que a esta altura todos creen inevitable.

Un final victorioso e incuestionable habría colocado a Menem otra vez en el escenario que se esfumó vertiginosamente después del 14 de mayo. Podría haber asegurado algo que es cierto y que injustamente a veces se le niega: que el capital político y social para asegurar el plan económico lo sigue acreditando el peronismo.

El mensaje del enfrentamiento con Cavallo, que puso de relieve nuevamente las denuncias y sospechas de corrupción, sintetizadas hábilmente en el término "mafia", fue bastante claro para el Presidente: las decisiones en cuanto a la cúpula de Economía no dependen, por lo menos exclusivamente, de sus humores.

Cavallo dio —en el sentido amplio de la palabra— un golpe, y el cronograma electoral aún pendiente pasó entonces a tener un ingrediente extra para el menemismo, porque lo considera indispensable para su recuperación. La derrota del justicialismo en Tucumán ya parece una anécdota y mucho más lejanas quedaron algunas denuncias sobre fraude en Misiones y Entre Ríos. Santa Fe pasó a ofrecer, por su propio peso electoral, la mejor oportunidad para pasar a la ofensiva.

Con el escrutinio en cámara lenta y la guerra entre los propios candidatos justicialistas, retener la provincia estimula al Gobierno, pero le deja un regusto de insatisfacción: la sospecha sobre fraude comenzó a sobrevolar la provincia de Santa Fe en la madrugada de ayer, y luego siguieron las denuncias cruzadas y el oficialismo puesto a negar que se estén manipulando los resultados.

Menem, desde Ecuador, reclamó a los suyos una y otra vez todos los esfuerzos necesarios para darle "transparencia" al resultado, y el ministro Carlos Corach se encargó de difundir la recomendación presidencial. A pesar suyo, sonó como un intento más de silenciar el molesto eco de la voz estridente de Cavallo hablando de mafias.



Carlos Corach recibió varias llamadas de Carlos Menem reclamándole que "arreglen esto". El ministro le echó la culpa al Correo y tomó distancia del proceso de escrutinio.

## ANTE GRAVES DENUNCIAS DE IRREGULARIDAD

# CUALQUIER COSA

### ENCOTESA JUSTIFICA LA DEMORA

## "Se lo habíamos advertido"

(Por R. K.) Todos los dardos, todas las críticas desde el gobierno provincial y desde la Casa Rosada apuntaron al correo oficial, responsable del centro de cómputos. Desde Santa Fe, una altísima fuente de Encotesa se defendió ante este diario: "Los políticos no pueden decir ahora que no sabían. Desde hace días que les advertimos que era imposible tener cómputos serios el domingo a la noche. Había que ingresar 7500 telegramas de los jefes de mesa y nos encontramos con que el 80 por ciento de los que nos llegaban estaban mal: había errores en la suma o en la adjudicación de votos a un lema o sublema. Tardamos de 10 a 15 minutos para ingresar cada telegrama y, encima, se nos cayó el sistema durante 6 horas. Hubo problemas en la transmisión de datos desde Rosario, por lo que casi todas las cifras correspondieron al norte de la provincia, la zona donde el PJ y Jorge Obeid, el candidato vinculado con Reutemann, son más fuertes y por lo tanto no podíamos dar a conocer esas cifras porque no representaban bien a la provincia".

Según el funcionario del Correo, cada telegrama consta de 4 hojas, pero al cargar los datos las computadoras rechazaban ocho de cada diez telegramas por "inconsistencia". En algunos casos los telegramas se tuvieron que cargar 6 veces, porque había que corregirlos. "Cada partido recibió una copia de los telegramas. Primero en la propia mesa de votación y después nosotros les mandamos una copia desde aquí. Es decir, que pueden hacer el

escrutinio. Ahora bien, si cada uno se adjudica el triunfo ya no es un problema nuestro."

—Pero si el cuadro es como usted lo pinta, las autoridades provinciales ya sabían que no iban a tener datos en la noche del domingo.

—Todos lo sabían perfectamente. Y no solamente las autoridades provinciales; en realidad, lo sabían todos.

—¿No se hizo nada para remediarlo?

—Yo soy un técnico, no un político. Nosotros estamos encargados de hacer los cómputos y su difusión no es un problema nuestro. Los tiempos que íbamos a tardar estaban

claros. En Tucumán también tardamos tres días en hacer el escrutinio provisorio...

—Pero en ese caso había una gran ventaja a favor de Bussi y no la paridad que se veía en Santa Fe.

—Le repito: soy un técnico y no un político.

—Para buena parte de la población, las cifras que se den a conocer de ahora en adelante van a ser poco creíbles.

—Sólo puedo decir que trabajamos en base a los telegramas cuya copia tienen todos los partidos. Se nos cayó el sistema, hubo problemas con Rosario, eso lo acepto. Pero el punto clave es que era imposible tener los datos el domingo a la noche.

## El Lole va a juicio

(Desde Rosario) El gobierno provincial le hará juicio a Encotesa por la salida de sistema informático en Rosario, que impidió que se registrara un solo dato oficial sobre los comicios del domingo, y que alentó sospechas de fraude entre la dirigencia de la opositora Alianza Santafesina y la pulseada entre los principales candidatos del justicialismo.

La provincia había pagado ya 400 mil dólares al Correo para el transporte de urnas y votos, y por la informatización para los resultados provisorios, que debían ser emitidos a la Casa de Gobierno de Santa Fe.

Lo curioso es que el sábado último el secretario de Justicia, Celso Fumis, comprobó que el sistema no funcionaba. La irregularidad quedó constatada en un acta, y los responsables del Correo le juraron que el sistema estaría funcionando el día de las elecciones.

Pero seis horas después del cierre de los comicios, el sistema implementado en el Correo de Rosario se cayó.

El ministro de Gobierno, Jorge Bof, dijo que "la empresa Encotesa tuvo problemas con el programa de computación y que no fueron solucionados", mientras Fumis ponía su renuncia a disposición de Reutemann.

Después de un día con acusaciones cruzadas sobre fraude y ante la incertidumbre sobre el resultado del comicio, el gobierno de Santa Fe y los candidatos acordaron anoche suspender el recuento provisorio de votos e iniciar mañana el escrutinio definitivo, que podría finalizar dentro de un mes. El ex socialista Héctor Cavallero acusó a Carlos Reutemann de manipular las cifras en favor de Jorge Obeid, y la alianza opositora, encabezada por Horacio Usandizaga, también afirmó haber ganado. El oficialismo responsabilizó a Encotesa por el escándalo.

El socialista-menemista Héctor Cavallero acusó a Carlos Reutemann de "manipular" los datos y se adjudicó la victoria por 23 puntos. El otro candidato del PJ, Jorge Obeid, también se autoproclamó ganador y prometió dar cifras definitivas "en poco tiempo más". La Alianza Santafesina, que lidera Horacio Usandizaga, no quedó atrás: "nuestro centro de cómputos elaboró una muestra provisorio que nos da una ventaja de dos puntos sobre el oficialismo". En este clima, donde las acusaciones de fraude eran moneda corriente, los datos oficiales escaseaban y la credibilidad en la población bajaba cada minuto, los apoderados de los partidos políticos santafesinos reunieron casi al anochecer con gobernador Carlos Reutemann para firmar una tregua. Los términos del acuerdo, logrado ayer a última hora, incluyeron la iniciación, a partir de mañana a las 8, del escrutinio definitivo —urna por urna— que puede tardar casi un mes y determinar al ganador. Mientras tanto, bajo un compromiso de que todos los candidatos se llamarán a silencio ninguno se adjudicará la victoria. El acuerdo fue anunciado a las 7 por el propio gobernador a través de la cadena provincial de radio y televisión. Sin embargo, ni bien se selló el pacto, todos volvieron a la selva para acusar a los demás de participar en maniobras y falsear el voto de la gente, por lo que se espera que el recuento definitivo se realice en un marco de fuertes tensiones.

La ausencia de datos oficiales llegó al escándalo. Pasado el mediodía, sólo se habían escrutado 1.399 mesas de las cuales más de 1.000 correspondían a la zona norte de la provincia, justamente donde Reutemann y su apadrinado, Obeid, recogen mayores votos. Así, el PJ registraba 209.000 votos y la Alianza Santafesina 120.380, mientras que dentro del lema del justicialismo, Obeid aparecía con 130.000 sufragios y Cavallero con





**Usandizaga:** "Las mesas testigo nos dan ganando en toda la provincia por dos puntos."



**Cavallero:** "Ganamos. Hace cuarenta años que no me acostumbro a mentir políticamente."



**Obeid:** "Ya me veo como el gobernador, gané por una leve diferencia sobre Cavallero."

**Los tres principales candidatos se adjudicaron con cifras propias el triunfo, por poco margen.**

**Finalmente, acordaron con Carlos Reutemann empezar de nuevo el recuento, esta vez definitivo.**

## Un ministro en boca de urna

El ministro del Interior, Carlos Corach, produjo ayer un hecho histórico: es el primer funcionario de rango tan alto que ante un escrutinio complicado, confuso e incierto como el de Santa Fe, recurre a las encuestas conocidas técnicamente como "en boca de urna", es decir, sondeos que preguntan al votante cuál fue su voluntad, que suelen aproximarse bastante a los resultados, pero que requieren -ineludiblemente- de una confirmación a través de las actas de los fiscales (escrutinio provisorio) o del recuento de votos (escrutinio definitivo). Durante la conferencia de prensa que ofreció ayer en la Casa Rosada, Corach fue sumamente cuidadoso al expresar que se trataba de una elección provincial, que por lo tanto la información debía surgir de las autoridades santafesinas, que el sistema informático del Correo no funcionó y que debía aguardarse el conteo en base a los telegramas que remitieron los presidentes de mesas de votación. De haber seguido esa línea a rajatabla, no podría haber respondido -ni siquiera con hipótesis- a la pregunta respecto de quién gana la elección. "Según las encuestas conocidas como en boca de urna, el triunfo es del PJ", señaló el ministro y detalló incluso que esa medición no permitía saber qué ocurría dentro del lema oficialista, con la pelea entre Obeid y Cavallero.

SE SUSPENDIÓ EL ESCRUTINIO EN SANTA FE

# MENOS UNA SANTA

apenas 45.000. El argumento de Encotessa (ver aparte) fue que se utilizan sistemas operativos distintos en Rosario y Santa Fé capital, por lo que no se pudieron ingresar bien los datos de la primera, casualmente la ciudad que es reducto de Cavallero y plaza fuerte de la oposición.

Durante la jornada de ayer, en la Casa Rosada se siguieron los detalles de lo que ocurría en Santa Fé, prácticamente al compás de las llamadas de Carlos Menem, quien participa de la cumbre del Grupo Río en Ecuador. El Presidente llamó varias veces durante el día y, a los gritos, exigía que se pusiera coto a la sensación de que el oficialismo estaba manipulando la elección (ver aparte). El ministro del Interior, Carlos Corach, respondía apenas con monosílabos y le adjudicaba toda la culpa al Correo. Por la tarde, Corach incluso exigió a esa empresa que abriera un sumario para determinar las reiteradas fallas en el sistema de procesamiento de datos ins-

talado en Santa Fé, aunque en la Casa de Gobierno se manejaban otras hipótesis sobre el fracaso del escrutinio santafesino.

"Esto es un bochorno. Nunca ocurrió en la historia electoral y parece que estamos viviendo en la época del fraude patriótico", sostuvo Alberto Natale, uno de los candidatos a gobernador por la Alianza Santafesina. A la misma hora, Cavallero acusaba a Reutemann de "hacer operaciones de prensa para instalar que el candidato electo es Obeid" y desde la capital provincial, el gobernador se defendía echándole la culpa a Encotessa. Al final de esta lucha de todos contra todos, una reunión de los apoderados puso en marcha el proceso de tregua. Las bases del acuerdo son las siguientes:

- Se suspendió el escrutinio definitivo que estaba realizando Encotessa. A 24 horas del cierre de los comicios, sólo se había hecho el recuento de 1.399 mesas. El gobierno provincial

rescindió el contrato con el Correo y se reservó el derecho de iniciar acciones legales contra esa empresa.

- El miércoles, a partir de las 8 de la mañana, se iniciará el recuento definitivo.

- Este escrutinio se hará urna por urna, abriendo cada una de ellas y no, como se hace habitualmente, tomando únicamente las que registran diferencias o irregularidades. En los recuentos definitivos normales setarda aproximadamente una semana, por lo que varios dirigentes santafesinos calcularon que en esta oportunidad el proceso puede durar cerca de un mes. A lo largo del escrutinio estarán presen-

tes los fiscales de todos los lemas y sublemas que participaron de la elección.

- Los candidatos se comprometieron a no autoproclamarse ganadores mientras dure el escrutinio. Es decir, que no se conocerá al sucesor de Reutemann hasta que termine el recuento en su totalidad.

A pesar del acuerdo, anoche seguía la tensión entre las diferentes fuerzas y candidatos. Fuentes cercanas a Cavallero sostenían que el único objetivo de Reutemann es arrebatárle su triunfo, mientras que hombres vinculados a Obeid repetían que su victoria es irreversible. Ni las cuentas ni la interna cerraron el domingo.

RECLAMO DE MENEM A CORACH

## "Arreglen esto ya mismo"

Carlos Corach no tendrá un buen recuerdo de las elecciones de Santa Fe. Acostumbrado a pasar los domingos en el country Highland, el ministro del Interior debió correr hasta la Casa Rosada para contestar pacientemente los agitados reclamos de Carlos Menem, quien cada diez minutos llamaba desde Ecuador. "Arreglen esto ya mismo", exigió el Presidente cuando Corach explicó que no había cómputos provisorios debido a la caída del sistema de Encotessa, y le reclamó medidas para que se diera una imagen de transparencia. El ministro del Interior, para salir del atolladero, no tuvo otra idea que cuestionar al interventor del Correo, Haroldo Grisanti, uno de los funcionarios favoritos de Domingo Cavallo.

En realidad, las excusas de Corach apuntaban a bajarle el perfil a un problema más complejo que las computadoras de Grisanti: los dos principales candidatos peronistas, Jorge Obeid y Héctor Cavallero, se atribuyen la victoria

no hay manera de destrabar la situación. Obeid es una prolongación de Carlos Reutemann y una apuesta de Eduardo Duhalde, mientras que Cavallero representa los intereses directos de Menem. En este contexto, los problemas con Encotessa potencian el conflicto a un punto que no estaba en los cálculos de nadie.

Con todo, y al margen de las internas, los problemas en el trabajo del Correo existieron: se dispusieron dos métodos operativos diferentes en Rosario y Santa Fe, se le cayó el sistema y sólo había cuarenta personas para ingresar 7500 telegramas de cuatro páginas cada uno conteniendo todos los datos del complicado sistema de lemas.

De todos modos, Corach decidió tomar cierta distancia. "Esta es una elección provincial y toda la responsabilidad del proceso electoral recae en la provincia de Santa Fe", señaló el ministro en conferencia de prensa. Segundos después, al comprender que podía recibir una dura respuesta del

gobernador Reutemann, Corach prefirió aclarar que "el proceso electoral fue transparente y sin cuestionamientos de ningún tipo".

Pero el ministro tampoco ayer estaba en su día, ya que por expresa disposición del Presidente -que volvió a llamarlo desde Ecuador- debió decir que se "hará todo lo necesario" para evitar cualquier sospecha de fraude en los comicios. En sus primeras declaraciones, Corach se había olvidado de que Encotessa forma parte de la administración nacional y que cualquier carga política contra la empresa por la suerte de los telegramas y los cómputos podría generar nuevos roces en el primer nivel del oficialismo.

"Las actas y las urnas están perfectamente resguardadas, así que el problema es simplemente técnico, porque es un tema de computación el que fracasó", dijo Corach antes de regresar a su despacho, donde le informaron que Menem volvería a llamar para tener algún dato sobre los comicios en Santa Fe.

## Sin justicia electoral

"En este país la justicia electoral no existe. Cuando hay una situación de emergencia, como la de Santa Fe, aparece el Poder Ejecutivo, ya sea nacional o provincial y actúa como árbitro. No aparece ningún organismo judicial y por eso el ciudadano está absolutamente indefenso, tanto el elector como el elegido". La frase de Enrique Zuleta Puceiro, uno de los expertos más reconocidos en cuestiones electorales, vuelve a poner sobre el tapete las inseguridades del sistema electoral argentino. "Hubo serias irregularidades el 14 de mayo; lo mismo ocurrió en Tucumán, donde nunca se terminó el escrutinio y donde tengo muchas dudas sobre los verdaderos guarismos que lograron el postergado radical Ricardo Campero y la candidata justicialista, Olijela Del Valle Rivas".

La idea de Zuleta es que debe haber una justicia electoral fuerte, provista de medios, y que no puede ser el Ministerio del Interior el ente que conduce las elecciones e incluso distribuye el dinero entre los partidos.

Respecto de Encotessa, Zuleta sostiene que "más allá de las reformas que se han realizado, de lo moderna que se ha vuelto la empresa, debe abandonar su participación en los procesos electorales. Esa es una tarea específica y esa justicia electoral que reclamamos debe tener su propia estructura de procesamiento de datos".



De la Rúa y Vanossi reclamaron medidas preventivas ante el "escándalo" santafesino.



Tony Valdez

# Por quemarse con leche, la UCR ve una vaca y llora

Desde calificar como una "vergüenza", un "escándalo" y un "hecho gravísimo" hasta comparar el "escamoteo informático" con el "fraude patriótico" de la Década Infame (en los años '30), los radicales no ahorraron adjetivos para denunciar la insólita situación santafesina. El Comité Nacional se puso a disposición de Horacio Usandizaga y recordó el rosario de advertencias que viene haciendo desde las irregularidades detectadas en 1991 (Avelleda, Santiago del Estero) hasta las más recientes, el 14 de mayo, cuando hubo denuncias por presunto fraude en Misiones y Entre Ríos.

Con rapidez de reflejos, los porteños Fernando de la Rúa y Jorge Vanossi convocaron cámaras y micrófonos para sembrar sospechas sobre el trasfondo del caso santafesino y reclamar que se adopten "medidas preventivas" para las elecciones que se vienen en la Capital Federal. Vanossi es candidato a senador (disputa el 8 de octubre) y De la Rúa buscará la intendencia, el día que el oficialismo le ponga fecha a los comicios. "Estamos ante la posibilidad cierta de que se entronice la amoralidad en los procesos electo-

Los radicales porteños Fernando de la Rúa y Jorge Vanossi reclamaron, a partir de lo ocurrido en Santa Fe, "medidas preventivas" para evitar irregularidades en los próximos comicios en la Capital Federal. El Comité Nacional se puso a disposición de Horacio Usandizaga.

rales", pronosticaron a coro y expresaron su solidaridad con la UCR de Santa Fe.

"Vamos a hablar con el presidente Menem, vamos a pedir las garantías pertinentes frente a esta obsesión por acumular poder antes que preservar las instituciones", había arrancado De la Rúa. Vanossi eligió las palabras más fuertes: "Es fraude el escamoteo informático, como es fraude el escamoteo de la fecha del intendente porteño"; "el trasfondo de lo que ocurre en Santa Fe

es la lucha por el poder dentro del peronismo, porque el presidente Menem apoyó a (Héctor) Cavallero y el gobernador Duhalde a (Jorge) Obeid. Es una lucha intestina, cada vez más violenta y que está orientada hacia el '99"; "los santafesinos fueron una suerte de conejitos de Indias de esa pelea interna", señaló en párrafos sucesivos.

El Comité Nacional no sesionó ayer, pero su titular, Raúl Alfonsín, se comunicó telefónicamente con Usandizaga para la estructura nacional "a disposición" de lo que requiera la UCR santafesina. El vocero de Alfonsín, Simón Lázara, transmitió las impresiones del jefe radical diciendo que "hay zonas oscuras, escandalosas, cosas muy graves y serias, porque lo que está en cuestión es el respeto a la voluntad popular, es decir, uno de los fundamentos del sistema democrático". En mayo último Alfonsín concurrió a la Casa Rosada, acompañando a los candidatos a gobernador de su partido que plantearon irregularidades en los comicios de Misiones y Entre Ríos.

Ni la cúpula radical, ni las mesas directivas de los bloques parlamentarios anunciaron acciones concretas. Mientras esperan que aclare el panorama santafesino, la UCR entró en un estado técnico que en el ámbito sindical se conoce como "estado de alerta".

## Opinión

Por Mario Wainfeld

La protagonista de un cuento de Silvina Ocampo tenía el don de anticipar el futuro. Se enteraba antes que nadie de la muerte de su padre. Se entristecía en vida de éste, se enfurruñaba, lloraba. Lo amargaba—sin quererlo ella, sin saber por qué él—los últimos años de su vida. Hacía el duelo en vida del padre, cuando el hombre moría ya no lloraba, ni tenía tristeza. Todos desafiaban su insensibilidad que era en rigor falta de *timing*. La moraleja podría ser que saber las cosas antes de tiempo (en otro tiempo que los demás) enajena, aleja, transforma al anticipado en un marciano.

Ni qué decir si la información es falsa, dudosa o poco confiable. Las mágicas encuestas en boca de urna tienen el eterno encanto de adivinar el futuro—en verdad anticiparlo unas horas—pero su contrapartida es privar a los comicios de la poca emoción que les va quedando y poner en riesgo su transparencia. En las últimas elecciones argentinas protagonistas e intérpretes calificados conocen los resultados a las dos o tres de la tarde. De ahí que—como ocurrió el 14 de mayo—a las cinco algunos comandos se llenan de gente que festeja y otros de caracúlicos que piden paciencia, esperar más cómputos... a los que desechaba la falta de clima alrededor, la ausencia de partidarios, su rictus de bronca y el hecho incontestable que cuando se pierde a la larga se van hasta las operadoras de PC del centro de cómputos.

Pero esa propia confiabilidad implica riesgos. El más obvio es que los resultados se manipulen o adelanten en forma imprudente y embarren la cancha.

## Realidad virtual

Los encuestadores son habitualmente contratados por los partidos, lo que—se diga lo que se diga—los priva de imparcialidad. Y son humanos y no papas lo que los priva de infalibilidad. Pueden equivocarse y generar situaciones como la producida ayer en Santa Fe cuyos resultados "se conocieron" a las seis de la tarde, generaron debates, conclusiones y festejos que veinticuatro horas después (cuando se tipea esta nota) no pueden ser corroborados por cómputos oficiales ciertos.

Se ha discutido y discute la pertinencia de difundir encuestas preelectorales. La polémica—interesante—no es idéntica a las de las "boca de urna". Estas, ya se dijo, sólo adelantan el saber unas pocas horas, francamente superfluas, y generan efectos indiscutibles sobre los protagonistas de la elección (¿cómo se siente a las 18.03 horas el fiscal de una mesa en Casilda que quiere impugnar un voto a gobernador si sabe que la elección ya fue?). El argumento "Javier Otaegui" (el que se equivocó en la predicción, pierde) piensa sólo en el futuro y soslaya el presente, como el personaje de Silvina Ocampo. No compensa los riesgos institucionales que conlleva imponer una realidad—tal vez virtual o simplemente equivocada—antes de tiempo. No está en juego el derecho del pueblo de saber de qué se trata. Hay apenas una nueva variante de la contradicción principal de las democracias restringidas: el conflicto entre preservar el limpio juego de la democracia y ciertas reglas del mercado. Rápidito, usted ¿qué elige?

HERMES BINNER

# ROSARIO

Mientras los peronistas y radicales se peleaban por la gobernación, en Rosario se confirmaba uno de los pocos resultados claros de los comicios santafesinos:

el socialista Hermes

Binner será el próximo intendente de esa ciudad.

"Rosario como la capital del peronismo es historia, ahora es la capital de las necesidades", reconoció a *Página/12* este médico, de

52 años, quien aseguró que desde su cargo seguirá "trabajando por ese viejo precepto que tiene que ver con una mejor condición humana".

(Por H. V., desde Rosario) Médico especializado en salud pública, 52 años, uno de los fundadores, a principios de los setenta, del Partido Socialista Popular, junto a Guillermo Estévez Boero y Héctor Cavallero, secretario de Salud de la Municipalidad de Rosario, desde 1989 hasta 1993, cuando ganó Cavallero la intendencia, en 1991 acompañó a Ricardo Molinas en la fórmula a gobernador de la Unidad Socialista, y cuando la interna del PSP se puso al rojo vivo, Cavallero le pidió la renuncia. Hermes Binner, actual concejal del PSP, es uno de los pocos casos en que los santafesinos coinciden más allá de las irregularidades: resultó electo intendente socialista de Rosario. Dijo a *Página/12* que seguirá "trabajando por ese viejo precepto que tiene que ver con una mejor condición humana". Y está convencido de que con la construcción de este espacio en Rosario "existe la posibilidad de trabajar por un futuro mejor para todos los argentinos".

—¿Tiene razón Chacho Alvarez cuando dice que Rosario puede ser un lunar opositor para Menem?

—Nosotros vamos a trabajar construyendo un nuevo espacio como se

## OTRA DERROTA DEL PJ

# No hay dos sin tres

(Por Horacio Vargas, desde Rosario) Por tercera vez consecutiva, desde la reinstauración de la democracia, en 1983, el peronismo volvió a perder en esta ciudad. Esta vez, de la mano del socialista Hermes Binner, quien con la ayuda de los votos de radicales y demoprogresistas—que iban en una misma alianza—sacó una diferencia de 20 puntos a los candidatos del justicialismo. El triunfo de la oposición en Rosario permitió colocar un lunar en el mapa hegemónico del menemismo, y abre las posibilidades para fortalecer un espacio político para proyectarse a nivel nacional.

Dice la historia que fue el propio general Juan Domingo Perón quien calificó como "capital del peronismo" a esta ciudad, en la década del cincuenta. Eran tiempos donde el justicialismo arrasaba con la mayoría.

La última vez que ganó el peronismo la intendencia fue el 11 de marzo de 1973, con el profesor Rodolfo Ruggeri. Tres años después, se producía el golpe de Estado y quedaba abortada la continuidad del gobierno peronista.

Desde entonces, el PJ no pudo ganar nunca más en Rosario. En 1983 ganó el radical Horacio Usandizaga, un ignoto presidente de un club deportivo de segunda línea, beneficiado por la boleta sábana que compartía con el entonces candidato presidencial Raúl Alfonsín, desde donde forjó una línea de acción basada en el pragmatismo y el eficientismo, y cerrando el juego al propio partido. Obtuvo la reelección en el '87, pero tras conocerse el primer triunfo presidencial de Carlos Menem, en mayo del '89, renunció a la intendencia. Se convocó nuevamente a elecciones, ya que faltaban dos años para que terminara su mandato, y ganó el entonces socialista Héctor Cavallero, quien volvería a ganar en el '91.

El triunfo del médico socialista

Hermes Binner viene a ratificar, una vez más, el carácter pendular que tiene el voto del rosarino a la hora de elegir a su candidato a intendente. Puede hacerlo por un radical o por un socialista, de acuerdo al momento político.

Ahí es cuando se plantea el debate: ¿Es un voto ideológico el del rosarino?, como sugieren aquellos que quieren demostrar que el menemismo empezó a perder, o ¿es simplemente una elección donde la gente vota al hombre, sin importar demasiado las referencias políticas y partidarias?

Hay un cóctel con ambas fórmulas. Hay que recordar que, en su momento, se votó al Cavallero que mantenía una confrontación con un peronismo conducido de la mano de Antonio "Trucha" Vanrell, que se proponía arrebatárle el triunfo de manera no sancionada, como lanzado urnas al río Paraná. Ese Cavallero no tiene nada que ver con este que saltó el charco para hacerse menemista y que pagó con la derrota en su propia ciudad. Esta es la ciudad que contribuyó a darle un susto a Menem, el 14 de mayo, con la fórmula presidencial de Frepaso, José Octavio Bordón-Chacho Alvarez, que realizó una excelente elección.

Se vota al candidato que acredita honestidad, un valor devaluado en los últimos años de la política santafesina, y que entiende los reclamos elementales de los votantes de un municipio grande: una ciudad limpia, sin baches, sin veredas rotas; pero también es un voto antimenemista, que prevalece fundamentalmente en los sectores más castigados, como la clase media, los jubilados y los pequeños y medianos empresarios.

Chacho Alvarez—el primero en felicitar al ganador—se ilusiona con la posibilidad de que Rosario se convierta en un polo de oposición a la hegemonía menemista y se mostró feliz de que el "menemismo sepa lo que es perder".



CON LA VICTORIA ASEGURADA

# SOCIALISTA

definió hace tiempo, cuando decidieron trabajar los diputados Estévez Bero y Chacho Álvarez en el Congreso de la Nación, y que se repitió en la Convención Constituyente, y se siguió trabajando en el Congreso nacional y para las elecciones del Frepaso a nivel nacional, el 14 de mayo último. Estoy convencido de que con la construcción de este espacio está la posibilidad de trabajar por un futuro mejor para todos los argentinos.

—¿Qué votó el rosarino?

—Votó, a nivel local, una propuesta que es de mejorar la ciudad en base a la participación, y en base a un cambio sustancial en la gestión del Estado.

—Se decía que Rosario era la capital del peronismo. ¿Esto es historia?

—Evidentemente que es historia. En la década del '30, Rosario fue la capital de los cereales, y ahora es la capital de las necesidades, con un puerto que quiere diversificarse, pero que todavía es un proyecto. Los grandes emprendimientos que daban trabajo en esta ciudad, como eran los frigoríficos a principios de siglo y la construcción más adelante, hoy están parados, por eso es una ciudad que tiene un 21 por ciento de desocupación y grandes necesidades: educación, salud, vivienda, trabajo.

—¿Desde el municipio se resuelve la desocupación?

—Lo primero es decirle la verdad a la gente: el problema de la desocupación no se puede resolver desde un municipio. Esto obedece a políticas nacionales que aquí no se pueden manejar desde un municipio, aunque algunas acciones se pueden desarrollar. Nosotros en el Concejo Municipal hemos presentado un proyecto de modificación de las ordenanzas de emprendimientos productivos que fue aprobado por unanimidad y que permite que la municipalidad ayude en el costo del crédito a toda aquella pequeña y mediana empresa que da mano de obra. También se puede convocar a los sectores del trabajo y la producción y con ayuda de la banca pública para que se inicien emprendimientos en la ciudad. Pero lo fundamental es que la comunidad y sus fuerzas sociales vuelvan a creer que hay futuro, que es posible salir adelante y que por lo tanto si eso ocurre vuelve la credibilidad y con la credibilidad también encontramos las posibilidades económicas para salir adelante.

—La otra imagen que está asociada con Rosario es la del estallido social.

—Bueno, esto creo que se ha agitado en varios momentos para tratar de sacar algunas limosnas a nivel nacional.

—¿En qué sentido?

—Ir a pedir a Buenos Aires para apagar el estallido social. Que nunca se logró solucionar nada, al contrario, se espantó la posibilidad de inversión en Rosario. Entonces lo que queremos es aventar la posibilidad de estallido social, pensar en que la gente tiene necesidades, que hay que dar asistencia mientras no tenga trabajo, pero que en definitiva tenemos que darle una alternativa a la propia gente.

—¿Usted cree que el componente del votante rosarino es un voto antiperonista?

—No, no creo que sea así. No está muy marcado. Hay gente peronista y antiperonista, pero fundamentalmente lo que se ha votado es al hombre. Cuando lo votó a Cavallero la gente no lo votó por menemista y hoy le retacea el voto diciendo que es menemista.

—Cavallero no quiso referirse a su triunfo, en cambio el Lole Reutemann

fue uno de los primeros en decir que Rosario seguía siendo del socialismo.

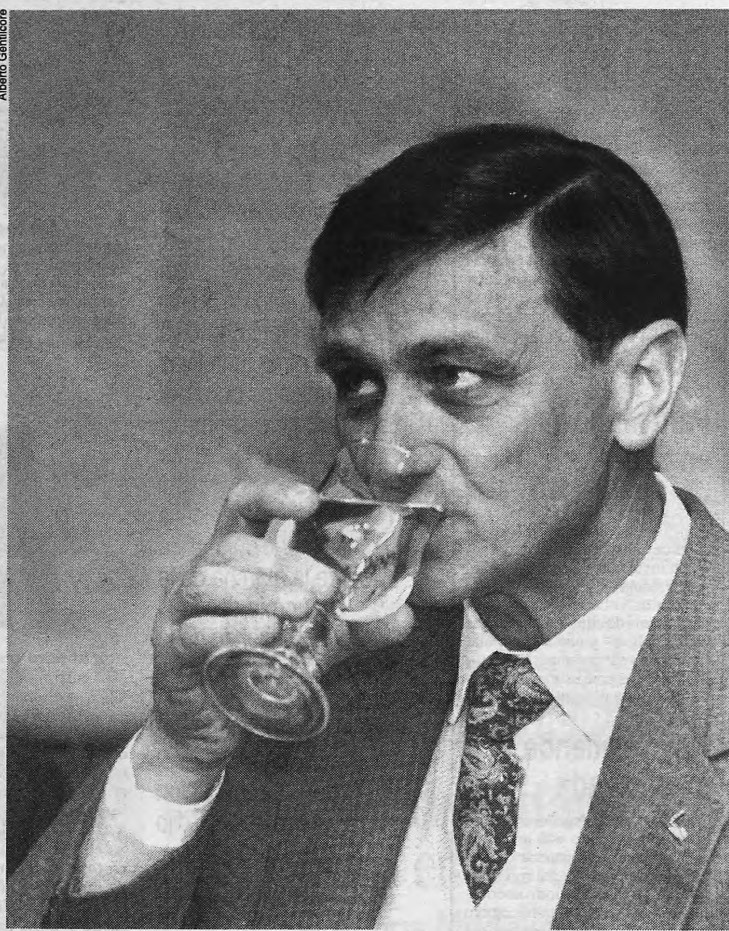
—Nosotros no vamos a tener una relación difícil si gana la gobernación un candidato del PJ, vamos a una tener una relación en función a las necesidades de la gente. Yo no pienso de ninguna manera colocar los problemas personales por encima de los problemas de la gente. Nosotros nos debemos a quienes nos han elegido y tenemos que tomar una responsabilidad en ese sentido, llevar respuestas a las diversas preocupaciones que hoy vive la ciudad de Rosario. No son pocos los problemas como para que haya disputas y que nosotros generemos una contienda entre hombres, cuando lo que tenemos que resolver son los problemas de la gente.

—¿El "ejemplo" de Rosario se puede extender en todo el país?

—No sé si es válido el ejemplo de Rosario, de lo que yo estoy convencido es que aquí tenemos que dar ejemplos de solidaridad, y de eficiencia. En la medida en que logremos ser eficientes en la gestión del gobierno, y nuestro objetivo pase por la necesidad de la igualdad ante dos hechos trascendentes del individuo, como la salud y la educación, vamos a lograr mejores posibilidades para la gente.

**Hermes Binner, un socialista de 52 años que se alzó con la intendencia de Rosario.**

*"La gente votó, a nivel local, una propuesta que es de mejorar la ciudad en base a la participación."*



TRIUNFOS EN LAS INTENDENCIAS

## El Frepaso cortó la mala racha

**Por Ernesto Semán) Cortado una mala racha que algunos creían infinita, Hermes Binner hará hoy su entrada triunfal a la Capital Federal como el primer candidato victorioso para un cargo ejecutivo que el Frepaso puede exhibir desde su creación, hace ya un año. La alianza lo recibirá a las 15 con un acto en la confitería Del Molino. No faltará nadie para asociarse al contundente resultado con el que ganó la intendencia de Rosario, pero algunos estarán más contentos que el resto. Socios menores de José Octavio Bordón y Carlos "Chacho" Álvarez en el Frepaso, los socialistas acaparan las tres únicas candidaturas a cargos ejecutivos que la alianza puede retener: Norberto La Porta, candidato a intendente porteño, y Luis Ausburger, aspirante a gobernar la intendencia de Ushuaia, ya aplaudieron como propio el triunfo de Binner en Rosario. Buena fortuna y una vieja tradición municipalista son las razones que ayer esgrimían en la Unidad Socialista. Las dificultades de Bordón y Álvarez para potenciar liderazgos afines a ellos bajo sus conducciones nacionales explican el resto.**

Los dirigentes del Frepaso festejaban ayer el triunfo de Binner en Rosario. Rápido de reflejos, Chacho Álvarez fue quien más lo apoyó durante la campaña, y ya estaba en aquella ciudad el domingo a la noche para abrazar a Binner y saludar "el primer triunfo contra el menemismo". Bordón fue sólo una vez a Rosario, el domingo lo llamó para felicitarlo, y ayer se hizo presente junto a él. Los dos también estarán hoy en Del Molino, cuando el Frepaso porteño lo agasaje "como anticipo del triunfo en la Capital". Es que en el último mes, la alianza depositó en la elección de Rosario la esperanza de una recuperación nacional, que debería expresarse tanto en la Capital Federal como en Ushuaia, donde se esperan los mejores resultados. Sin em-

bargo, a ningún dirigente del Frepaso se le escapaba que tanto el triunfador del domingo como sus posibles beneficiarios no responden a Bordón ni a Álvarez.

• Binner: Desde el PSP, buena parte de su trayectoria fue al cobijo de Héctor Cavallero. Cursaron juntos la carrera de Medicina mientras militaban en el Movimiento Nacional Reformista, y cuando Cavallero llegó a la intendencia de Rosario, le tocó la Secretaría de Salud Pública. En ese cargo, no dudó en viajar a Cuba para obtener la vacuna contra la meningitis, cuando el gobierno nacional se debatía entre la burocracia y sus relaciones con Estados Unidos.

• La Porta: Era un desconocido para los porteños hasta que en 1989 ingresó al Concejo Deliberante. Cuatro años después obtuvo su reelección du-

plicando los votos que Polino conseguía como candidato a diputado, y hasta el año pasado fue el más firme opositor a una alianza de la US con el Frente Grande. Hoy, las encuestas de Rosendo Fraga que manejan sus allegados indican que La Porta conserva la masa de votantes del renunciante Aníbal Ibarra, y está a menos de dos puntos del radical Fernando de la Rúa.

• Ausburger: Acumuló prestigio durante su gestión como fiscal de Estado en Tierra del Fuego, y en 1991, su primer intento por acceder a la intendencia de Ushuaia, quedó a sólo 200 votos del primero. Ausburger milita en el Socialismo Auténtico.

Para la US, el escaso tiempo que lleva la alianza, en contraposición con los 100 años de existencia del socialismo, explica esta situación, aunque la historia no oculta las dificultades de Bor-

dón y Álvarez para contar con candidatos propios. En el caso del senador mendocino, parece producto de una estrategia deliberada: su modelo de partido requiere de más profesionalidad técnica que carisma. Álvarez, en cambio, encuentra dificultades en potenciar dirigentes que no cuestionen luego su liderazgo. Sus dudas en la Capital Federal terminaron con la carrera de Ibarra hacia la intendencia, sus discusiones con Alberto Piccinini condenaron al dirigente metalúrgico al ostracismo, y una errática política de alianzas en Tucumán convirtió a José Vitar en el primer candidato del Frepaso en morder el polvo del 1 por ciento. Si gana la elección del tercer senador porteño el 8 de octubre, Graciela Fernández Meijide puede convertirse en la primera dirigente que rompa ese maleficio.



CULTURA DE LA NACION

## REPORTAJES ABIERTOS

Horacio Embón presenta a:  
**GERARDO SOFOVICH**  
**LUIS BELDI**

Martes 5 de septiembre, a las 19.00 Hs. - BIBLIOTECA NACIONAL  
Auditorio Jorge Luis Borges, Agüero 2502, Capital Federal  
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA



## Toman la comuna de Chilecito

Los empleados municipales de Chilecito (la segunda ciudad de La Rioja) ocuparon la sede comunal en demanda del pago de los sueldos de julio a los contratados, que suman unos 300. El titular de la seccional local del gremio ATE, Camilo Rodríguez, dijo que la medida se mantendrá hasta que la situación de los contratados sea igual a la planta permanente, que está al día en sueldo y aguinaldo. El gobierno provincial dijo que girará 300 mil pesos para solucionar el diferendo.

## Paro municipal en Salta

Los obrero y empleados municipales de la capital salteña cumplen un paro con asistencia a los lugares de trabajo en demanda del pago de los sueldos de junio y julio. A diferencia de la semana pasada, cuando hubo cuatro movilizaciones —en una de ellas hubo refriegas con la policía— y una olla popular frente a la sede comunal, las medidas previstas para esta semana son pacíficas.

## Hoy ya atiende la embajada

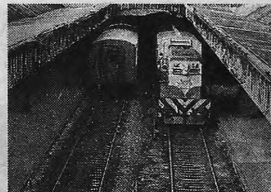
El día de los trabajadores, que en el resto del mundo está instituido el 1° de mayo, en Estados Unidos se celebra el 4 de setiembre. Por tal motivo, la embajada norteamericana no atendió ayer al público pero hoy volverá a hacerlo con normalidad.

La protesta nacional convocada para mañana por el sindicalismo oficialista y el que rechaza el modelo apunta en el área metropolitana a garantizar la asistencia al acto de la Plaza Congreso. Los organizadores hablan de un piso de 50 mil asistentes. Pero como ya ocurrió con otras tentativas de los sindicatos duros, el interior promete ser mejor caja de resonancia. La protesta coincide con el peor momento de la consideración pública sobre la marcha de la economía desde el comienzo de la Convertibilidad y con un sustancial aumento de la conflictividad laboral (40 por ciento). Para el Gobierno, la desocupación ya bajó, pero la CGT dijo que sigue en alza.



### Colectivos

Los servicios urbanos pararán de 15 a 17, los interurbanos de 12 a 24, y los de larga distancia de 12 a 22. En cambio, en provincias como Córdoba, Santa Fe y Salta —entre otras— la inactividad será de 24 horas.



### Trenes

Los principales gremios llamaron a parar entre las 15 y las 18. De todos modos, las distintas líneas se encuentran confeccionando un diagrama de emergencia para garantizar servicios mínimos aun en ese horario.



### Subtes

La UTA anunció cese de actividades de 15 a 17. Pese a ello, la empresa Metrovías señaló que "se están tomando los recaudos necesarios" para ofrecer servicios tanto en las cinco líneas de subtes como en el Premetro.

## CALCULAN 50 MIL ASISTENTES

# MAÑANA, UN

El paro general de mañana, convocado al unísono por la CGT oficialista y la dos centrales que objetan el modelo neoliberal (MTA y CTA), tendrá modalidades netamente diferenciadas a lo largo de la geografía nacional. En el área metropolitana, todas las fuerzas fueron centradas en el acto de la Plaza del Congreso. Sólo en el sector educativo el paro será total y durante toda la jornada, mientras que en el transporte sólo se hará efectivo durante la tarde y para garantizar el acto, cuyos organizadores hablan de un piso de asistencia de 50 mil per-

sonas. En el interior, en cambio, el paro será masivo en varias provincias. Descontando la masividad en ambos casos, los principales jefes sindicales comenzaban a hablar ya ayer de una posterior medida de protesta con los mismos jefes convocantes: evitar la desregulación de las obras sociales y protestar por el estallido de la desocupación.

El paro tendrá modalidades más contundentes en varios puntos del interior y no precisamente los menores: en Córdoba, Rosario, Tucumán, Santa Fe, Chaco, Neuquén, Jujuy y Santiago del Estero la medida se cumplirá durante las 24 horas y sin asistencia a los lugares de trabajo.

También los choferes de colectivos de la mayoría de las provincias anunciarán que no trabajarán durante toda la jornada, reforzando de esta manera la sensación de parate general.

El secretario de Seguridad, brigadier Andrés Antonietti, convocó ayer a una treintena de funcionarios, dirigentes empresarios y sindicalistas del sector del transporte, para obtener y dar garantías de que los servicios mínimos serán prestados.

Además de las previsiones de Antonietti, el jefe de seguridad de la policía bonaerense, comisario Horacio Hernández, informó del espectacular operativo previsto por su fuerza: 12 mil hombres afectados, 1500 vehículos terrestres y entre 15 y 20 helicópteros para patrullar las principales vías de acceso a la Capital Federal en los horarios centrales de la jornada.

En medio de estos anuncios, el titular de la CGT oficialista, Gerardo

Martínez, responsabilizó al Gobierno por la difusión de rumores sobre posibles "disturbios" en el acto. La central difundió además detalles organizativos de cómo se dispondrán las columnas:

- los ómnibus que transporten a los manifestantes se ubicarán en la avenida 9 de Julio entre Córdoba y Constitución, y por las avenidas San Juan, Independencia, Belgrano y Entre Ríos;

- el palco estará, de 24 metros de boca por 14 de fondo, ubicado en la plaza Congreso, entre Paraná y Montevideo, de espaldas a Avenida de Mayo;

- habrá un vallado entre estas calles y para entrar en la zona se deberá poseer acreditación especial;

- Quinientos custodios con pechera de la CGT controlarán la seguridad desde adentro;

- A las 15 empezará el acto, que tendrá su punto culminante cuando el secretario de la central, Gerardo Martínez, lea un discurso consensuado con los otros nucleamientos.

Las diversas columnas, algunas fletadas por los gremios desde La Plata y otras ciudades, se concentrarán partir de las 12 en las inmediaciones del Congreso. Los partidos opositores también han convocado a sus militancias. Además de la adhesión del Comité Nacional de la UCR, lo hizo la Mesa Gremial de Trabajadores Rápidos de la Capital.

El Prepaso marchará junto a las columnas del sindicalismo disidente del MTA y el CTA, que se concentrarán a partir de las 13 en Belgrano y 9 de Julio. En cambio, los pequeños partidos de izquierda asistirán con banderas propias y fuera del esquema sindical.

# FM HIT UNA SONRISA EN PRIMAVERA

ESCUCHA Y PARTICIPA GRATIS DE NUESTRO CONCURSO  
HASTA EL 21 DE SEPTIEMBRE LLAMANDO AL 999-7000

PODES GANAR:

UN AUTO 0 KM,  
EQUIPOS DE AUDIO Y VIAJES.

CD'S, WALKMANS Y ORDENES  
DE COMPRA POR \$ 100  
TODOS LOS DIAS



VENI Y HABLA POR LINEA  
DIRECTA CON LA RADIO

LINEA PLAY HIT  
999-7000

FM HIT 105.5  
EL PODER DE LA MUSICA

Solicitada

## Ni hambre ni impunidad

Expresamos nuestra adhesión al paro y movilización que, mañana, miércoles, se llevará a cabo a lo largo y a lo ancho de nuestro país en repudio a la política de hambre.

Esta adhesión es independiente de la calidad de algunos de los convocantes al paro. El apoyo puntual de hoy no nos hace olvidar el debate que urge desarrollar en el campo de los oprimidos para saber quién es quién.

Estamos, como siempre, junto a los pobres, a los desocupados y perseguidos. Nosotros paramos también contra la impunidad por los crímenes que cometieron (y cometen) las fuerzas represivas del Estado.

Inspirados en el espíritu ético y judío de los antiguos profetas luchamos contra los opresores por techo, pan y justicia para todos. Y llamamos a los sectores populares de la comunidad judeoargentina y a todas las fuerzas de base del país a sumarse al paro con estos mismos objetivos.

Rabino Sergio Bergman - Lic. Adriana Litwin - Dr. Pedro Resels  
en nombre del

**MOVIMIENTO JUDIO POR LOS DERECHOS HUMANOS**  
(Comisión Reorganizadora)

Adhesiones: Casilla de Correo 2146 - Correo Central - (1000) - Capital Federal





### Bancos

Los bancos dejarán de atender al público desde las 12 y ya no retomarán el trabajo hasta el día siguiente. La medida afectará todo la actividad financiera y en especial al clearing, que se realiza tras el cierre.



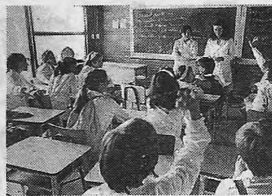
### Aviones

El servicio será irregular y habrá largas demoras. Es que si bien los pilotos no adhirieron, las azafatas (AAA) y el personal de tierra (APA) llamaron a parar desde el mediodía y hasta la medianoche.



### Combustible

La provisión de combustible será normal. Así lo garantizó la Federación de Empresarios de Combustible pese a manifestarse a favor de la protesta y asegurar que no descontará el día al personal que se pliegue.



### Educación

No habrá clases durante todo el día en primarios y secundarios, estatales como privados. También habrá inactividad total en las universidades, donde además de los alumnos (FUA) y docentes (Conadu) adhirió la maestría (FATUN).



### Residuos

Habrà recolección de residuos a partir de las 22 de mañana. Se retrasa para que la mayoría de los trabajadores (camioneros), adheridos al MTA, participen del acto.

## Prensa: mayoría no quiere parar

El 54 por ciento de los 1500 consultados por una encuesta de la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTP-BA) se manifestó en contra del paro de mañana, pero el 58 por ciento lo hizo a favor de la movilización. Con tal motivo, la entidad gremial de los periodistas porteños desistió de llamar al paro y en cambio convocó a sus afiliados para que mañana a las 14 se concentren en Hipólito Yrigoyen y Entre Ríos. Según la encuesta, realizada la semana pasada en las principales empresas del sector, sólo el 42 por ciento se manifestó de acuerdo con el paro, pero dentro de este grupo un 41 por ciento se pronunció a favor de una postura activa, como la movilización. En contra de esta forma de protesta, que finalmente será la principal, se pronunció el 38 por ciento de los consultados.

A LA PLAZA CONGRESO

# DÍA DIFERENTE



### Tribunales

Los empleados del Palacio de Tribunales porteño y los de la provincia de Buenos Aires pararán desde las 10 de la mañana. En Mar del Plata y Bahía Blanca el paro será de 24 horas.



### Hospitales

Todos los hospitales garantizarán las guardias mínimas. En los nacionales y provinciales se prevén abandonos de tareas desde las 10 y en los municipales aún no está confirmado. Habrá consultorios externos.



### Comercio

La entidad que nuclea a pequeños y medianos comerciantes (Fedecámaras) llamó a parar desde las 12, mientras que la CAME sugirió no descontar los que adhiran al paro. En supermercados la actividad sería casi normal.

## CONFLICTIVIDAD LABORAL

# Más huelgas y despidos

La conflictividad laboral creció un 40 por ciento en el pasado mes de agosto respecto a julio y alcanzó así su segundo récord histórico desde el inicio del Plan de Convertibilidad. Según un estudio privado, durante el último mes se produjeron 148 medidas de fuerza, de las cuales el 90 corresponden al sector estatal. En tanto, la mayoría de los afectados en el promedio entre despidos (6870) y suspendidos (2820) pertenece al sector automotriz.

El cómputo sobre el nivel de conflictividad y despidos está contenido en el informe mensual de la Consultora de Investigación Social Independiente (CISI), que coordina Alejandro Gonda. La empresa realiza un seguimiento en base a la información aparecida en los principales medios de prensa gráfica porteños.

De acuerdo con el trabajo, de las 148 medidas de fuerza realizadas durante el mes pasado, 56 fueron paros, 47 movilizaciones, 11 declaraciones de alerta, 18 ocupaciones pacíficas, 12 protestas y 4 nuevas formas de protesta. La cifra es considerable si se compara con el resto de los meses de año, y en particular con enero, que registró menos de la mitad de esa cifra.

El estudio brindó además otras comparaciones:

- Entre las prácticas que registraron mayor crecimiento, siempre respecto al mes de julio, están los paros (86 por ciento) y las ocupaciones pacíficas (100 por ciento)
- En cambio, entre las decrecieron están las protestas (8 por ciento) y las declaraciones de alerta (8 por ciento).
- Entre las medidas realizadas en

los primeros ocho meses de 1995 (806), respecto a las concretadas en igual períodos del año pasado (658), se observa que existieron 148 más, estableciendo un crecimiento del 23 por ciento de conflictividad.

El auge del problema reconoce su epicentro en los agentes públicos de varias provincias, en particular los estatales, con 25 medidas de fuerza, los docentes, con 22, y los municipales con 21. Recién luego le siguen trabajadores del sector privado. Se puede decir entonces que el sector estatal realizó el 63,5 por ciento de las medidas de fuerza, mientras que el privado concretó el 34,3 por ciento. En ese sentido, La

Rioja se convirtió en la provincia más conflictiva acumulando 20 medidas de fuerza. A esta le siguen Córdoba, con 19, Río Negro, con 14, y Salta, con 13. De acuerdo con el estudio, se denunciaron en agosto 6870 despidos. La Constructora Santiago, con 1500, y la automotriz Ciadea (ex Renault) de Córdoba, con 1000, están al tope del ranking. Pero los mecánicos de esta fábrica también encabezaban la lista de suspensiones, que afecta a 1400 mecánicos. La cifra duplica a su seguidor inmediato, que también se dedica al rubro automotor. Se trata de la mecánica Cormec, de Córdoba, que registró 600 casos.

## Según el Gobierno, baja

El secretario de Hacienda, Ricardo Gutiérrez, descartó que la desocupación siga creciendo desde el último registro de mayo y aseguró que tras el "pico máximo" de ese mes, empezó a bajar. Salíó así al cruce del sindicalista Saúl Ubaldini, quien sostuvo que el desempleo sigue en alza y trepó ya otro punto.

"Todas nuestras estadísticas, en lo que hace al análisis macroeconómico, son positivas. Los depósitos bancarios son muy superiores a los de mayo, el nivel de actividad de agosto fue bastante bueno y esperamos una buena recaudación impositiva en setiembre", dijo el funcionario.

Gutiérrez salió así al cruce de las declaraciones del secretario de interior de la CGT, quien dijo -citando estadísticas que llevaría la central sindical oficialista- que el desempleo actual rondaba ya el 19 por ciento.

En la muestra de mayo de la Encuesta Permanente de Hogares del Indec, que registró el virtual estallido del desempleo, la desocupación absoluta es del 18,6 por ciento, a lo que se suma un 12 de subocupación. Según ese sondeo, casi un tercio de la población tiene problemas laborales. La magnitud del fenómeno llevó al Gobierno a ordenar una tercera encuesta anual sobre desempleo, en agosto, para verificar la evolución.

Gutiérrez negó también que hubiera sido tanteado para reemplazar a Domingo Cavallo en caso de su eventual alejamiento del cargo. "Cuando uno está dentro del Ministerio de Economía sabe contra todo lo que hay que luchar", dijo el dueño de la caja, quien en un supremo gesto de lealtad declaró: "El ministro hizo todo tan bien que se distancia mucho de cualquier persona que pueda ser candidato".

## JORNADA MUNICIPAL

# Red Metropolitana de Servicios en Adicciones

## "Distintas Modalidades de Abordaje y Prevención"

Centro Cultural Recoleta, Junín 1930  
Naciones Unidas, Junín 1958  
13, 14, y 15 de Septiembre 1995

### Día 13:

Problemática de las Adicciones, Toxicología y Prevención.

### Día 14:

Logros y Obstáculos en Asistencia, Epidemiología, Docencia e Investigación en Adicciones

### Día 15:

Drogas y Sida, Aspectos Jurídicos y Legales de la Droga, Educación y Droga.

### Autoridades:

**Presidente**  
Dr. Ricardo H. Soriano  
**Vicepresidenta**  
Lic. Rosa Daniell

**Presentación de Trabajos:** Hasta el 6 de Septiembre.

**Informes e inscripción:** Dirección de Salud Mental, Red Metropolitana en Adicciones.

**Córdoba 3120 Piso 1, de Lunes a Viernes de 9 a 14 hs.**  
**Coordinadora de la Red:** Lic. Rosa Daniell. Fax 702-6939

Estas jornadas están dirigidas a la comunidad profesional y científica de los ámbitos de la Salud, Educación, Justicia y Ciencias Sociales.

El encuentro consistirá en el desarrollo de paneles, mesas de trabajo, exposiciones de trabajos libres y talleres de comunicación informal.



Secretaría de Salud  
Subsecretarías de Gestión para la Salud y Programación  
Dirección de Salud Mental



## AMALITA

La poderosa empresaria, embajadora itinerante y amiga presidencial Amalia Lacroze de Fortabat fue operada de urgencia ayer en una clínica de esta Capital. Una vocera de la titular de Loma Negra informó que Amalita debió ser intervenida quirúrgicamente a causa de una obstrucción intestinal "de la que se repone satisfactoriamente". En las últimas semanas, la empresaria había sido tapa de revistas de la farándula por una supuesta operación para dar volumen a su busto.

## La UCR se tira contra la UIA

En indirecta alusión a la Unión Industrial Argentina, el Comité Nacional de la UCR reflexionó en un comunicado referido al Día de la Industria que "resulta extraña la forma de razonar de quienes dicen apoyar el modelo pero no querer que los seputen". La declaración, firmada por Raúl Alfonsín y el titular de la Comisión de Industria del radicalismo, Manuel Cywin, afirma que "este modelo, libráda a su propia dinámica, tiene un solo curso posible: más recesión". Sin embargo, la UCR sostiene que "se puede cambiar el rumbo" si se echa mano a medidas que modifiquen "racionalmente" el cuadro de protecciones efectivas del comercio exterior, redefinan tarifas de servicios privatizados y reformulen algunas leyes del trabajo que permitan, "sin deterioro de las remuneraciones", obtener nuevas mejoras en la productividad. El principal partido de la oposición reclama, además, "formular una política realista de refinanciación del stock de deuda de las empresas con el sistema impositivo y previsional", y recrear incentivos promocionales que permitan revitalizar las economías regionales.

## EDICTO

El Juzgado Nacional en lo Civil Nº 45, secretaria única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de MARIA ELENA ROMERO. Buenos Aires, junio 12 de 1995. Marisa S. Sorini, secretaria.

## EDICTO

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Comercial Nº 17, Secretaría Nº 34 (Talschano Nº 550 6º piso), hace saber por 5 días que en los autos **CENTER GOM SRL s/CONCURSO PREVENTIVO** (Expte. Nº 40701) se ha decretado la apertura del concurso preventivo y designado Síndico al contador CARLOS A. ASIS, con domicilio en la calle Tucumán Nº 1667 7º piso, of. 40 de Capital, a quien los acreedores deberán presentar sus pedidos de verificación hasta el día 13 de Noviembre de 1995. Se ha fijado como fecha de junta de acreedores el día 2 de Febrero de 1996, a las 9:30 hs., en la Sala de Audiencias del Juzgado Nacional de 1ª Instancia en lo Comercial Nº 4, sito en Diagonal Roque S. Peña 1211, 1er. piso de Capital, dejándose constancia que la misma sesionará con quienes concurren. El informe del día 35 LC deberá presentarse el día 4 de Diciembre de 1995, y el informe art. 40 LC deberá presentarse el día 27 de Diciembre de 1995. Buenos Aires, 28 de agosto de 1995. Silvina D. M. Vainoli, secretaria.

## En la autoguerra de precios, Macri también dispara

Las rebajas de Sevel van del 5,4 al 39%, e incluyen toda la línea Fiat y Peugeot, menos el 147. Trata de alivianar stocks.

(Por L. C.) Sumándose a la autoguerra de precios iniciada por Ford y seguida por Ciadea (ex Renault) la semana pasada, ayer Sevel aplicó rebajas en toda su gama de modelos (con la sola excepción del Fiat 147, que sólo se vende mediante planes de ahorro previo). Las "bonificaciones", como prefirió llamarlas la empresa, van desde el 5,4 por ciento (en el caso del Fiat Duna WE SCR) hasta el 39,8 por ciento (para el Peugeot 205 CJ, cuyo precio se redujo de 22.608 a 13.600 dólares), y rigen hasta el 30 de setiembre. Igual que sus pares, con esta medida la terminal del grupo Macri espera alivianar su stock (que oscila entre 5000 y 6000 autos), y evitar que la competencia, que arrancó antes con los descuentos, le recorte al menos una parte de su participación en el mercado. Ahora resta saber qué harán Volkswagen y General Motors, aunque esta última se mostró reacia a adoptar esta política.

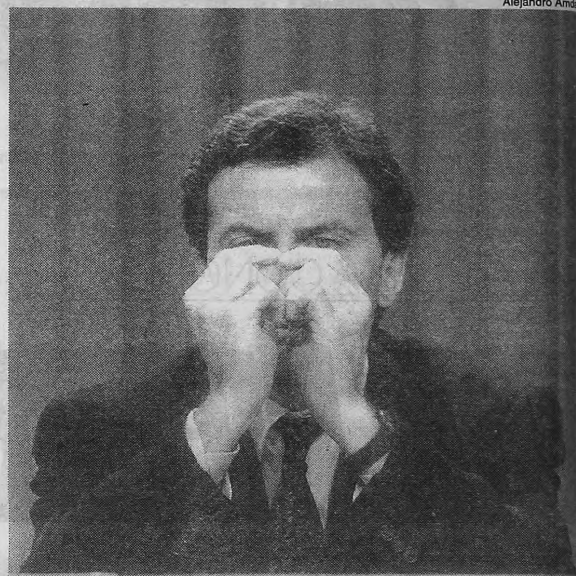
La rebaja alcanza a una lista de 49 versiones en la casi totalidad de modelos de Fiat, Peugeot y Alfa Romeo producidos o importados por Sevel, y es mayor cuanto más duro resultaba de vender cada uno. De allí que los porcentajes más altos se concentren en la línea Fiat Tempra, en el Peugeot 505 y en algunas versiones del 405, mientras que el descuento es menor en los Fiat Duna y Uno. Igual que en las otras terminales, puede accederse a la promoción mediante los planes de financiación que ofrecen los concesionarios, aunque no están incluidas las cuotas de los planes de ahorro. Por otra parte, todos coinciden en que los principales afectados son los propietarios de usados, que ven caer el precio de su vehículo en relación con los nuevos precios cuanto salen a ofrecerlo al mercado.

Según informó la empresa en un comunicado, el objetivo de Sevel es "dinamizar las ventas, desgastar stock tan-

to en fábrica como en su red comercial, e incrementar su liderazgo vendedor, dentro de una coyuntura en la cual la demanda exhibe claros signos de estancamiento".

Contra la política que hasta ahora aplicaron las tres terminales más grandes, el presidente de Iveco (y titular de Adefa), Horacio Losoviz, sostuvo ayer que así "se confunde al mercado y se introduce una demanda oportunista que desconoce la fidelidad de las marcas". El directivo opinó que la rebaja de precios "es una medida que afecta la credibilidad de las empresas", y propuso en cambio "establecer un mecanismo de financiación que estimule naturalmente la demanda".

En el mismo sentido se pronunció Alberto García Carmona, gerente de Relaciones Institucionales de General Motors: "Para movilizar los stocks lo mejor hubiera sido instrumentar una óptima política de financiación". GM ofrece planes al 9 por ciento anual, gracias a que cuenta con su propia entidad financiera. En cambio, el director de Acara (la cámara de los concesionarios), Oscar Cortis, calificó como "atractiva" esta práctica. Por su parte, para Dante Alvarez, presidente de la concesionaria Siro de Sevel, los descuentos que aplicaron Ford y Ciadea "impulsaron mayor cantidad de consultas al fin de semana pasado, lo que sumado a las propuestas de financiación de la banca privada supone una mejora de las operaciones para setiembre".



Mauricio Macri, presidente de Sevel, no quiere que lo madruguen. Los descuentos de Sevel tienen vigencia hasta el 30 de setiembre.

## Las ofertas de Macri

Modelo	Antes (\$)	Ahora (\$)	Rebaja (%)
Peugeot 205 CJ	22.608	13.600	39,8
Tempra IE 16 v.	30.627	22.958	25,0
Peugeot 505 ST	18.163	15.062	17,1
Peugeot 405 GR	28.328	23.850	16,8
Peugeot 405 Break	29.224	25.000	14,4
Peugeot 504 XS	18.683	16.331	12,1
Fiat Tipo SX	19.482	17.200	11,7
Fiat Uno CL	15.302	13.586	11,2
Fiat Duna SCR	17.339	15.693	9,5
Fiat Duna WE SCR	18.637	17.614	5,5

## EVASION EN BIENES PERSONALES

## Countries vacíos, temiendo a la DGI

(Por R. D.) Los sabuesos de la DGI aprovecharon el primer fin de semana de setiembre para caer en los countries de la zona Norte a la búsqueda de evasores. El descanso de los afortunados propietarios de casas en Highland Park y Miraflores se vio alterado este sábado y domingo por los visitantes sin invitación que, en cambio, llevaron el convite a presentarse en la próxima moratoria como contribuyentes esquivos del impuesto a los Bienes Personales. Sin embargo, los inspectores sólo pudieron dar con 93 de los 188 propietarios que fueron a ver directamente. Un total de 17 countries serán visitados en los próximos fines de semana. Auditoría Fiscal de la DGI estima que no menos de un 30 por ciento de sus propietarios no poseen número de CUIT (clave única de identificación tributaria).

Listado en mano, los inspectores comandados por Angel Gianettasio -sucesor de Luis María Peña al frente de los Intocables de la DGI- llegaron este sábado a la búsqueda de 188 propietarios que, por cruzamiento con los padrones de con-

tribuyentes, no aparecen inscriptos con número de CUIT en el impuesto a los Bienes Personales, conocido como tributo a la riqueza.

La presunción de la Dirección de Auditoría Fiscal de la DGI es que "una persona que posee casa en un country que, como muy barata, podrá costar 60 mil dólares, más la casa en que vive, más el auto, tiene que estar bien por arriba de los 100 mil dólares de activos requeridos para presentar declaración por Bienes Personales", según señaló a Página/12 Gianettasio.

Según el funcionario, "hay un indicio elocuente" de que dichas manifestaciones de riqueza corresponden a sujetos responsables del impuesto que no pagaron el primer an-

ticipo, vencido a fines de junio. Tras obtener los nombres de los propietarios en las administraciones de los countries, la DGI cruzó el listado con su base de datos y apuntó sobre los no identificados impositivamente.

Al haber encontrado que la mayoría de las casas de descanso estaban vacías -95 de un total de 188-, Gianettasio indicó que "vamos a volver y agregaremos otros 223 propietarios más a la lista de visitas, entre countries y embarcaderos del Gran Buenos Aires". En fuentes próximas a la entidad fiscalizadora, se mencionó que los countries Aranjuez, Campero Chico, Tortugas y Mapuche se agregarán en el circuito de los Intocables del próximo fin de semana.

## Duhalde lanzó su moratoria

Preocupado por la sistemática caída que viene sufriendo la recaudación de impuestos provinciales, Eduardo Duhalde decidió lanzar su propio plan de facilidades de pago. El ministro de Economía bonaerense, Jorge Remes Lenicov, confirmó ayer que ya está en marcha un plan para ponerse al día en plazos de un año y hasta en 30 cuotas (que pueden ser mensuales, bimensuales o trimestrales), con intereses del 1 al 1,5 por ciento mensual, respectivamente. La medida, que abarca a los deudores de los impuestos a los Ingresos Brutos, Inmobiliario, Patentes y Sellos, entre

otros, exige como condición pagar un mínimo de 20 pesos por mes.

La base del problema está en las alicaídas cuentas provinciales. Los recursos provenientes de la coparticipación federal cayeron casi un 9% en el primer semestre de este año con respecto al mismo período de 1994. Mientras tanto, la recaudación de tributos provinciales se redujo un 6,2% en el primer semestre. Pero el deterioro es más fuerte en Ingresos Brutos (impuesto equivalente a más de la mitad de los recursos propios): siempre tomando como base el primer semestre de este año, tubo un bajón del 13,4%.

Escisión "CESYMAR SACIF e I" Registro I.G.J. Nº 40215. De acuerdo con los arts. 83 inc. 2º y 3º y art. 88 inc. 4º y concordantes de la ley 19.550 SE HACE SABER POR TRES DIAS: 1º) Sociedad Escidente "CESYMAR SACIF" domiciliada en Av. Rivadavia Nº 2699, Cap. Inscripción el 21-07-71 bajo el Nº 2577, P. 46, L. 75 Torno A de Estatutos Nacionales. 2º) Sociedades Escisionarias: 2.1 "ZAFSA S.A." domiciliada en Anibal Troilo 945, 4º p. Cap. Inscripción en la I.G.J. con fecha 25-04-95 bajo el Nº 3446, L. 116, T. A de Soc. Anom. y 2.2 "CLAMAPA S.A." domiciliada en Av. Coronel Díaz Nº 2170, p. 12 de Cap. Inscripción en la I.G.J. bajo el Nº 3638, L. 116, T. A de Soc. Anom. 3º) Balance de Escisión y Valuación del Activo y Pasivo al 30-06-95 Activo \$ 1.930.670,20 Pasivo \$ 362.159,34. 4º) Valuación del Activo y Pasivo de la Sociedad Escidente que adjudica a las sociedades Escisionarias al 30-06-95: 4.1 "ZAFSA S.A." Activo \$ 1.177.424,12; Pasivo \$ 158.950,95. 4.2 "CLAMAPA S.A." Activo \$ 711.709,61; Pasivo \$ 179.950,94. 4.3 Patrimonio Neto después de la Escisión de CESYMAR SACIF: Activo \$ 41.536,47; Pasivo \$ 23.257,45. 5º) En la asamblea extraordinaria del 24-07-95 de la sociedad Escidente se aprobó: 5.1 La escisión de CESYMAR SACIF, sin disolver ésta, destinando parte de su patrimonio a la sociedad existente ZAFSA S.A. y a "CLAMAPA S.A." siendo el valor de la participación correspondiente a accionistas de la Sociedad Escidente CESYMAR SACIF es del 100% en cada sociedad escisionaria con relación a los accionistas de la entidad predecesora CESYMAR SACIF. 6º) Como consecuencia de la Escisión se reduce el capital accionario de la sociedad escidente a la suma de \$ 70.000 dividido en 70 acciones ordinarias al portador de \$ 1.000 cada una de un voto por cada acción. 8º) Oposiciones y reclamos de ley en Corrientes Nº 2470, 5º piso, of. 18 Capital Escritorio Geler, Registro Nº 1681 de Capital Dr. Carlos A. Geler, escrivano.

## EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 107, secretaria única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Ramón Alberto Gallego. Publíquese por el término de tres días, Buenos Aires, 22 de agosto de 1995. Pablo M. Aguirre, secretario.



DEFLACION EN AGOSTO: -0,2%

# Tanto frío hizo bajar los precios

**Economía reconoce que la caída general en el consumo trajo la tercera deflación en el año. Mayoristas aumentó el 0,3%.**

Los precios al consumidor bajaron en agosto, al igual que había ocurrido en junio y en marzo de este mismo año. La deflación se explica por la caída general de la demanda, según admitió ayer el secretario de Programación Económica, Juan Llach. El descenso del 7,1% en los precios del turismo fue lo que más empujó a la baja en el índice general, pero Indumentaria y Vivienda también aportaron lo suyo. El costo de vida bajó un 0,2% el mes pasado, su aumento con respecto a agosto de 1994 es del 2,7%, y en lo que va del año subió sólo 1,2%. En agosto los mayoristas subieron el 0,3% y el costo de la construcción cayó 0,5%.

"A partir de julio y agosto observamos un repunte en las ventas, por lo que no se esperan otros meses de deflación", indicó Llach, ofreciendo, como en el repetido chiste, una mala y una buena noticia a la vez. El secretario se mostró más que conforme con el resultado de los últimos doce meses. "Internacionalmente se considera que un aumento de precios anual del 2,5 al 3 por ciento equivale a inflación nula", se entusiasmó ante los periodistas, con quienes habló acompañado por Héctor Montero, director del Indec.

El descenso de precios más directamente vinculado al consumo se observó en Indumentaria, rubro cuyo índice cayó el 1,3% entre julio y agosto, registrando la tercera caída mensual consecutiva. Este mismo indicador muestra una baja del 2,4% con respecto a agosto del año anterior. El rubro Esparcimiento, en tanto, tuvo una deflación del 3% en el mes, influenciado fundamentalmente por la baja en el costo del turismo, mientras que en Vivienda la rebaja general fue del 0,4%, principalmente por la caída del 1,1% en el índice de precios de la electricidad, servicios sanitarios, gas y otros.

En cambio, dentro del capítulo de Alimentos se observaron aumentos notables en los valores del pan (5,3%), pollo entero (6,1%) y harina de trigo (15,7%). El rubro de Transporte y Comunicaciones es el que muestra mayor incremento en el último año, con un alza del 7,4%. Só-

lo en el último mes las comunicaciones aumentaron un 2,2%.

Los precios mayoristas siguen esquivando la estabilidad. En agosto aumentaron un 0,3%, acumulando en los últimos doce meses un 7,5%. Entre los productos nacionales, el renglón de Petróleo y Gas fue el que estuvo más alejado de las pautas generales, con un ascenso del 8% en el mes. Entre los importados, los productos de la agricultura y silvicultura aumentaron un 6%. Con relación a agosto de 1994, los precios de los importados se incrementaron en un 12%, mientras que los nacionales agropecuarios lo hicieron en un 9,9% y los no agropecuarios, el 6,8%.

El índice del costo de la construcción también descendió en agosto, un 0,5%. El costo de la mano de obra cayó el 1,2%, acumulando una baja del 2,4% en el último cuatrimestre que revertió el alza de los primeros meses del año. En los rubros Materiales y Gastos Generales se observa una tendencia más estable, aunque con evolución a la baja en el último mes: del 0,1 y 0,6% respectivamente.

Llach señaló que la secretaría a su cargo detectó indicios de aumento en la actividad "en julio, pero sobre todo en agosto", que permitirían estimar como poco probable que en los próximos periodos se repita la deflación observada en tres de los primeros ocho meses del año. El Indec está recogiendo "información directa"



**El retroceso en Indumentaria (-1,3%) y en Turismo (-7,1%) empujó hacia abajo el índice minorista. La deflación no se repetirá, opina el Gobierno, porque habrá un mayor ritmo de actividad.**

de las empresas, indicó, que se hace con carácter de prueba con vistas a elaborar un indicador regular del nivel de actividad.

En dos meses más, aseguró Llach, el Indec comenzará la difusión de información sobre consumo de servicios públicos, tales como telecomunicaciones, peaje y energía. En cambio, descartó que se pueda realizar una encuesta sobre desocupación antes del relevamiento previsto para octubre.

## MENOR VOLUMEN DESDE 1991

### La Bolsa quedó seca

Ayer fue una prueba de fuego para el mercado financiero local. Podía demostrar que tiene vida propia independientemente del humor de los brokers de Wall Street. Pero los corredores ya se resignaron a ser apenas amplificadores de lo que deciden sus colegas neoyorquinos. Sin operaciones en la meca bursátil debido al feriado del Día del Trabajador —allí es el 4 de septiembre—, fueron escasos los nego-

cios en el recinto. Apenas se transaron acciones por 3,9 millones de pesos, el volumen más bajo desde setiembre de 1991, cuando en una rueda de ese mes se realizaron operaciones por 3,5 millones. También fue magro el intercambio de títulos públicos, incluso en el Mercado Abierto Electrónico, plaza que concentra habitualmente el grueso de las transacciones con bonos.

En total, incluyendo los negocios con títulos en la Bolsa, se operaron sólo 7,5 millones de pesos. Se destacó el BIC 5, que acumuló 1,8 millones. Ese bono será rescatado por el Estado a principios de octubre con el dinero recaudado de la colocación del Euroyén por 1000 millones de dólares. Los inversores se inclinaron a comprar ese papel porque, pese a la recompra oficial, devenga una tasa de interés muy atractiva, de alrededor del 3,2 por ciento mensual. La poca actividad en la plaza de títulos públicos arrojó un saldo de operaciones por 1,5 millones de pesos en el recinto, 2,5 millones en la rueda continua —en la que las operaciones se pactan por diferencia de precios y no por comisiones, como en la Bolsa— y 3,5 millones en el MAE.

Por otro lado, el balance accionario determinó 15 alzas, 6 bajas y otras 19 empresas sin cambios. Sobresalieron Astra, que creció 1,4 por ciento, y Alpagatas y Celulosa, ambas con un aumento de 1,3 puntos. El escaso volumen habría sido aún menor si no se hubiese presentado la multinacional Cargill para recomprar el 24 por ciento de Minetti y Cia., adquiriendo ayer papeles de la molinera por 1,5 millones.

## Inflación bajo cero

	Agosto	8 meses	Año
Precios al consumidor (IPC)	-0,2	1,2	2,7
Precios mayoristas (IPM)	0,3	4,8	7,5
Costo de la construcción	-0,5	4,3	5,1

Variación porcentual. Fuente: Indec.

## Gobierno de la Provincia del Chubut

Ministerio de Hacienda,  
Obras y Servicios Públicos  
Dirección General de Servicios Públicos

**Línea Aérea 33 KV  
Puerto Madryn  
Puerto Pirámide**

**Licitación Pública Nº 1/95**

**Objeto:** Contratar la provisión total de materiales y la mano de obra para la ejecución de una línea aérea de media tensión en 33 KV con una longitud aproximada de 87 km. entre las localidades de Puerto Madryn y Puerto Pirámide, una Subestación Transformadora de Rebaje de 33/13,2 KV en la localidad de Puerto Pirámide y un Puesto de Seccionamiento y Medición en Puerto Madryn.

**Presupuesto oficial:** \$ 1.940.650.

**Garantía de oferta:** \$ 19.406,5.

**Valor del pliego:** \$ 4000. Copia de planos adicionales \$ 5.

**Plazo de ejecución:** 365 días corridos.

**Capacidad técnico-financiera:** \$ 1.940.650.

**Lugar y fecha de apertura:** Ministerio de Hacienda, Obras y Servicios Públicos, 25 de Mayo 550. Rawson, Chubut, el día 10/10/95 a las 11 horas.

**Consulta y adquisición de pliegos:** Dirección Gral. de Servicios Públicos, 25 de Mayo 96, Rawson (9103) Pcia. del Chubut - Fax 0965 81728 - Casa del Chubut Sarmiento 1172 Cap. Federal (1041) - Fax 01 384-6923.

La venta de pliegos en Casa del Chubut se hará contra entrega de un giro a la orden de "CONTADOR Y TESORERO GENERAL DE LA PROVINCIA DEL CHUBUT" sobre la Ciudad de Rawson.

**Nota:** Las empresas que no cuenten con Capacidad de Obra Actualizada en el Registro de Constructores de la Provincia deberán iniciar el trámite con un mínimo de diez (10) días hábiles de anticipación a la fecha de apertura, presentando la totalidad de la documentación exigida por la reglamentación vigente.

## AFJP con luces y sombras

Las Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones cumplieron un año con una buena noticia y otra mala. Soplaron la primera velita del nuevo régimen previsional con una rentabilidad promedio del 13,05 por ciento, pero a la vez están padeciendo una elevada mora en los aportes, de alrededor del 45 por ciento. De acuerdo con la información elaborada por la Superintendencia de AFJP, la rentabilidad promedio ponderada de los primeros doce meses de los fondos de pensión fue de 1,03 por ciento mensual. Al tope del ranking se ubicó la AFJP Más Vida —aseguradora Inca y los chilenos Cruz Blanca—, con una ganancia de 22,67 por ciento, mientras que la cola terminó Afianzar —Instituto Autárquico Provincial del Seguro de Entre Ríos—, que apenas valorizó su fondo en 7,43 por ciento.

Además de esta AFJP, Patrimo-

nio —de un grupo de bancos cooperativos—, con una rentabilidad de 8,45 por ciento, y San José —del gremio gastronómico y otros—, que registró una variación de su cuota parte del 7,8 por ciento, conformaron el lote de las de peor registro. En esta última AFJP está inscripto Carlos Menem, que luego de estar en el lote de indecisos en el Nación, rubricó la ficha de afiliación de la compañía del gastronómico Luis Barriónuevo. Esas tres Administradoras, que no alcanzaron el promedio de rentabilidad mínima (9,13 por ciento), deberán integrar capital a sus respectivos fondos para igualar la ganancia media del sistema.

Las AFJP líderes en cantidad de afiliados no fueron las de mejor performance, destacándose Anticipar —recientemente fusionada con Activa y Savia—, que acumuló una ganancia de 17,8 por ciento. Por su parte, la AFJP Nación terminó el primer año con una utilidad de 13,8 por ciento.



## Interpelación a Camilión

El diputado socialista Héctor Polino anunció ayer que la Cámara baja "convocó para su interpelación al ministro de Defensa, Oscar Camilión, quien deberá informar sobre la venta de armas a Venezuela y Croacia". La visita de Camilión al Congreso está prevista para mañana. El legislador explicó que "al reabrirse nuevamente la cuestión, a raíz del testimonio del brigadier Horacio Genolet, se hace imprescindible la presencia del ministro para que informe en referencia a un tema en el que está en juego el prestigio internacional de la Argentina". Según trascendió, en su declaración ante la Justicia Genolet aseguró que las autoridades fueron informadas sobre el destino al que se dirigían los aviones que transportaron las armas.

## "Asociación afectiva"

El gobernador de Tucumán, Ramón "Palito" Ortega, admitió ayer que en 1999 podría formar parte de una estructura política que dispute la presidencia de la Nación y que esté integrada, además, por el ministro de Economía, Domingo Cavallo, y el precandidato a intendente porteño Gustavo Béliz. Ortega explicó que "esta asociación afectiva, porque hoy no pasa de esto, entre Cavallo, Béliz y otros gobernadores podría estructurarse políticamente con miras a 1999" y aclaró que nunca negó la "comunidad de ideas con Cavallo, que es lo que permitiría articular un proyecto político" de cara a la próxima elección presidencial. No obstante, consideró que "hay que ir con cuidado y organizadamente" con el tema "porque falta cuatro largos años".

# La UCeDé busca candidato tras la muerte de De Durañona y Vedia

*Se barajan varios nombres, y hasta una alianza con Erman González y el PJ.*

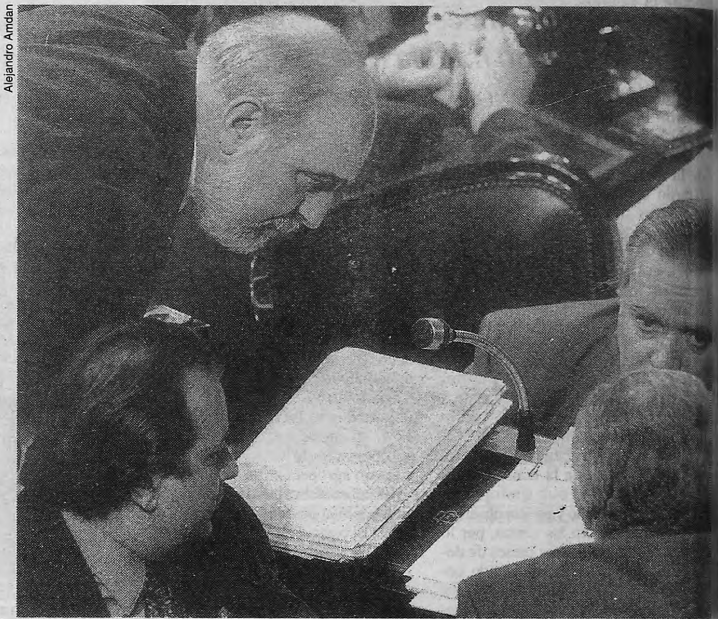
"Teníamos candidato para dar pelea y lo perdimos", dijo a este diario un dirigente de la UCeDé dolido por la muerte de Francisco de Durañona y Vedia, pero también contrariado por la mala suerte que dejó a los liberales porteños sin aspirante a senador. El reemplazante sólo aparece en el terreno de las especulaciones. Una de las variantes es que el propio Alvaro Alsogaray decida tomar la posta, en desmedro de la aerolsa. Otra, más probable, es que se reabran las negociaciones con el justicialismo para apoyar a Erman González con una lista paralela que podrían encabezar Fernando Bustelo o Alvarito Alsogaray, entre otros. La tercera variante es que se designe a un candidato "para salvar la ropa", y en este caso podría quedar la suplente de Durañona y Vedia, Fernanda Ferrero, a quien le correspondería legalmente ocupar el cargo y es, por ende, quien tiene la llave para legimitar cualquier otro acuerdo. Por último, tampoco se descarta que la Cámara Electoral desautorice la intervención a la UCeDé porteña y el candidato termine siendo José Juan Manny Lalor.

"Ustedes piensen en todas las variables y mañana (por hoy) nos reunimos acá", ordenó Alvaro Alsogaray a sus escuderos sacando por un momento su cabeza del único tema que concentra su atención por estos días: la aerolsa. La cita será decisiva porque salvo en el caso de que la Justicia haga lugar a la apelación del presidente de la UCeDé metropolitana, Julio Crespo Campos, y revierta la intervención, los pasos a dar serán decididos en las oficinas de Alsogaray.

Sin nada de la parsimonia que se asigna a los provincianos, Erman González salió rápidamente a propiciar el acuerdo con los liberales. Anteayer, en la vereda de la Iglesia del Pilar, donde se ofició una misa de cuerpo presente a De Durañona y Vedia, se manifestó confiado "en que la UCeDé se encolum-

Francisco de Durañona y Vedia en la última reunión a la que asistió en Diputados.

Alvaro Alsogaray es uno de los nombres que se manejan para reemplazarlo.



Alejandro Amdam

nará detrás del justicialismo para la elección del tercer senador". La velocidad del menemista provocó rechazo entre los liberales, pero igual salieron a poner en claro las pretensiones para un eventual acuerdo. "No hemos mantenido ningún contacto con el diputado Erman González, pero suponemos que si habla públicamente de la posibilidad de una alianza es porque piensa en retomar las conversaciones en el punto en que quedaron suspendidas", dijo el interventor de la UCeDé porteña, Pablo Calveti.

Las negociaciones quedaron truncas horas antes de que venciera el plazo legal para presentar candidaturas, cuando se analizaba la posibilidad de que

cada fuerza llevara en su propia boleta, como candidato extrapartidario a senador suplente, al aspirante de la otra fuerza. De todos modos, es de prever que no será lo mismo para Erman González llevar como candidato paralelo al temible Obispo que a algún otro dirigente de menor fuste, e intentará hacer valer eso en cualquier negociación.

La posibilidad de que Alsogaray vuelva a ser candidato es relativa. El capitán ingeniero está obsesionado con el tema de la aerolsa y la postulación del fallecido De Durañona y Vedia obedeció en buena medida a que no quería exponerse a una campaña cuando tiene entre manos un tema complejo, polémico y con mucho dinero de-

trás.

Otra alternativa, según comentó Calveti, es candidatear a un constitucionalista o alguien de prestigio, "que puede ser extrapartidario o no", con la idea de mantener un mínimo caudal electoral. "Si cuando llevamos a (Osvaldo) Cacciarelli, con todo el partido en contra, sacamos 45.000 votos, ahora no podemos bajar de 60.000", calculó sin tener en cuenta a Crespo Campos, quien sigue litigando por el control de la UCeDé.

De todos modos, los alsogarayistas no pierden de vista la posibilidad de que la Cámara Electoral haga lugar a la apelación del concejal y deje sin efecto la intervención.

## Téngalo todo aquí



**CURSOS RAPIDOS ILVEM**

**DE 1 MES DE DURACION**  
(HORARIOS SUPERFLEXIBLES)

- Lectura Veloz.
- Memoria, método de estudio, concentración y audliencia.
- Desarrollo de la inteligencia.
- Oratoria.

Charlas explicativas gratuitas los días jueves a las 11 y 19 hs.

### OTROS CURSOS.

- Computación.
- Data entry.
- Armador de computadoras.
- Secretariado: dactilografía/taquigrafía.
- Inglés.
- Preparación de materias.

Zonas disponibles para representantes

### CURSOS CON VIDEO

Lectura veloz \$ 95.-  
Memoria \$ 95.-  
Inglés \$ 95.-  
Adquiriendo 2, el tercero es gratuito.  
Envíe cheque, giro o concurre personalmente

INFORMES E INSCRIPCIONES:  
AV. DE MAYO 952 (1084)  
HIPOLITO YRIGOEYEN 951 (1086)  
TELS. 334-5403/5485/3986/5287.  
DIRECTORES FUNDADORES: DRES. H. Y A. KRELL

## FABRICA VENDE



**Hebilla jardinera c/traba.**

Todas las medidas

TINOGASTA 5379 (1408) Capital  
568-1794 / 2107

## ADRIANA ZALDUA

*A los 20 años, de tus 20 años*  
Estudiante de Arquitectura de la Univ. de La Plata

Asesinada junto a 7 compañeros, del P.S.T., el 5/9/75, por las bandas fascistas de la Triple "A" en La Plata. Tus 20 años llenos de anhelos y esperanzas por un mundo solidario en que reine la igualdad y la libertad, no olvidamos ni perdonamos, rechazando la prescripción de los asesinatos impunes.

*Madre, hermanas, sobrinos, familiares y amigos.*



## ERMAN GONZALEZ

# Una candidatura en carrera

El diputado Antonio Erman González lanzará formalmente hoy su candidatura a senador por el justicialismo de la Capital Federal, durante un acto que se realizará en la sede del Consejo Nacional del PJ y al que asistirán funcionarios de la primera línea del Gobierno. Erman deberá enfrentar en las elecciones del 8 de octubre próximo a la candidatura del Frepaso, Graciela Fernán-

dez Meijide, y al postulante radical, Enrique Vannosi.

Poco antes de ser proclamado candidato a senador por el peronismo porteño, Erman explicará en conferencia de prensa cuáles serán los ejes de su campaña. Junto al ex triple ministro menemista y ahora diputado nacional se sentarán a la mesa el presidente y vice del PJ de Capital, Juan José Minichilo y Daniel Peña, el jefe de Gabinete, Eduardo Bauzá, el ministro del Interior, Carlos Corach, el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan, y el diputado César Arias.

La proclamación de Erman se realizará en el microcine del Consejo Nacional del PJ, aunque los organizadores del acto no descartan que el candidato salga a hablar a uno de los balcones de la sede partidaria si la cantidad de gente que se reúne lo justifica. Peña anticipó que en la puerta del local se instalarán pantallas y equipos de video para que los

simpatizantes de Erman puedan seguir las alternativas de su discurso en caso que finalmente el acto se desarrolle en el microcine.

También hablarán en la oportunidad Corach y Minichilo. El interventor de la Junta Electoral y del congreso del peronismo porteño, Francisco Paz, tendrá a su cargo la lectura de la resolución por la cual Erman quedó ungido como único candidato a senador justicialista del distrito.

La postulación de Erman como senador por el oficialismo resultó de la serie de acuerdos internos que hilvanó el propio Paz, quien consiguió el apoyo de todas las corrientes peronistas porteñas para su candidatura. Sin embargo, hasta ayer el precandidato a intendente justicialista Gustavo Béliz no había confirmado su asistencia al acto de proclamación.

El ex ministro del Interior se comprometió a no obstaculizar la campaña para la senaduría, aunque no participaría activamente de las actividades proselitistas. La interna para dirimir el candidato a intendente porteño por el peronismo está prevista, en principio, para el 19 de noviembre. El temor del sector que encabeza Béliz es que si Erman resulta elegido senador pretenda después anotarse en la carrera por la intendencia.

**Página/12**

en

**NEUQUEN**

**ELIO BRAT**

TEL - FAX: 099 - 428320



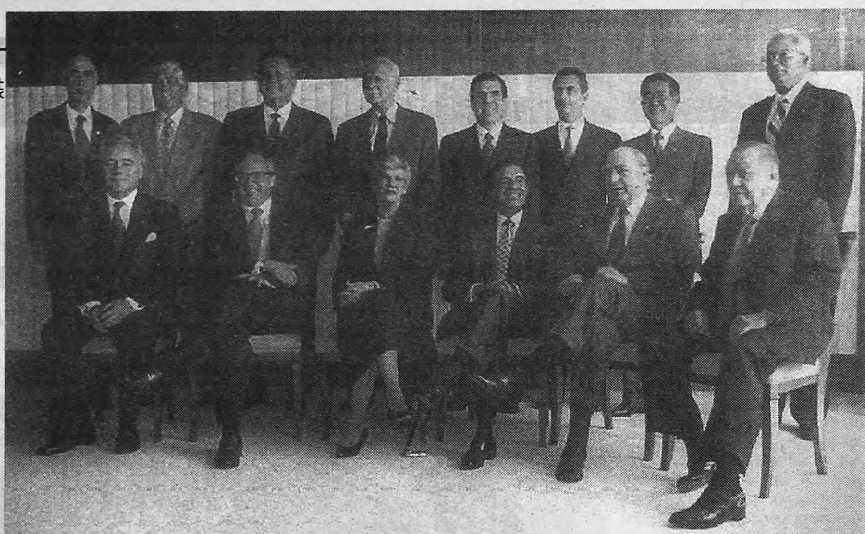
Carlos Menem se comprometió ayer en Quito, Ecuador, a proponer la incorporación de Venezuela al Mercosur, lo que provocó gran agitación entre los periodistas de ese país que comenzaron a enviar despachos sobre la inminente integración de los venezolanos al organismo sureño. De todas formas aclaró que "la integración debe partir de la regionalización para desembocar en la continentalización". También subrayó que "la democracia está firme en América latina y ningún país podría intentar un cambio donde se ponga en riesgo la continuidad institucional y el respeto a los derechos humanos". Acostumbrado a disputar el centro de la atención en las reuniones del Grupo Río con sus declaraciones agresivas sobre Cuba, Menem debió resignar en esta oportunidad el centro de la escena a Alberto Fujimori, quien afrontó con sonrisa oriental los abucheos en la capital ecuatoriana. El presidente peruano era esperado con especial interés en Ecuador, ya que apenas han transcurrido unos cinco meses de la guerra fronteriza entre ambos países.

En la primera sesión de trabajo durante la mañana de ayer acompañaron a Menem en el Hotel Colón Internacional el canciller Guido Di Tella, el subsecretario de Política Exterior, Juan José Uranga, y el gobernador bonaerense Eduardo Duhalde. Previamente, el Presidente se había reunido con sus pares de Venezuela, Rafael Caldera; de Ecuador, Sixto Durán Ballén, y de Nicaragua, Violeta Chamorro. El tono de estas conversaciones

Los 14 mandatarios en la foto tradicional de la Reunión del Grupo de Río.

Los lugares son por sorteo y a Carlos Menem le tocó junto a Violeta Chamorro.

Menem generó gran expectativa entre los venezolanos al anunciar que propondrá su integración al Mercosur, pero no pudo superar el impacto en la atención pública por la visita a Ecuador del peruano Alberto Fujimori.



## NOVENA REUNIÓN DEL GRUPO RÍO

# Menem abogará por Venezuela

giró en todos los casos alrededor de temas económicos. Durán Ballén le expresó su "especial interés" por la evolución de los proyectos de grandes obras vinculadas con los sectores de las comunicaciones y petrolífero de su país, en los que están operando empresas argentinas. Con Caldera y Chamorro, el tema principal fue la convergencia entre los distintos procesos de integración latinoamericana como el Mercosur y el Sistema de Integración Centroamericana.

Al mediodía se realizó la ceremonia oficial de apertura de la novena cumbre del Grupo Río a cargo del pre-

sidente anfitrión, Sixto Durán Ballén, y el único vicepresidente, Marco Maciel, quien se encuentra en representación de Fernando Henrique Cardoso, presidente de Brasil, país sede de la reunión anterior. La ceremonia se realizó en el Teatro Nacional, en el mismo edificio del Banco Nacional, donde los 14 mandatarios participantes se sacaron la foto oficial. El Grupo de Río está integrado por Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, México, Nicaragua (en representación de América Central), Panamá, Paraguay, Perú, Trinidad y Tobago (que preside la Comunidad del

Caribe), Uruguay y Venezuela.

Al tomar la palabra en la sesión de apertura, Menem afirmó que la solidez económica es la precondition para el progreso social y cuestionó a "las políticas demagógicas que ofrecen a los pueblos pan para hoy y hambre para mañana" al tiempo que abogó por la integración económica y física de los países del pacto andino. Como siempre en estas reuniones, el tema central es el de la integración, que siempre queda relegado por los temas políticos del momento.

En este caso, la presencia de Fujimori puso el acento en la pacificación de la región después de los violentos enfrentamientos en la zona fronteriza de Ecuador y Perú. Además de su presencia, el mandatario peruano aportó para la distensión del conflicto el anuncio de que desde ayer quedaban abiertos los corredores fronterizos, en especial el de Huaquillas—corazón comercial de la frontera—que estaban cerrados desde la guerra no declara-

da. Según versiones que el periodista le atribuyó a Menem, la delegación argentina habría sugerido que no se incluyera una referencia al enfrentamiento entre Ecuador y Perú en la declaración final del encuentro, por temor a que ello derivara hacia el escándalo de la venta de armas de Argentina a Ecuador en plena guerra con Perú. El canciller de Ecuador, Galo Leoro, declaró que no estaba en conocimiento de esa iniciativa y restó importancia al tema. La otra cuestión que afectó las deliberaciones de los presidentes fue la corrupción. El domingo a la noche hubo una pequeña manifestación contra Fujimori en las afueras del Hotel Colón Internacional, y ayer un grupo de personas que desplegó un cartel que decía "Reunión de la Corrupción" fue reprimido por la policía. Los manifestantes pertenecían al grupo "Manos Limpias", que se formó recientemente a partir de denuncias sobre corrupción en Ecuador.

## La estrella de la reunión

"No es usual que el presidente del Perú haya venido. Y tampoco es usual que se ofreciera una rueda de prensa frente a la prensa ecuatoriana", afirmó el presidente peruano, Alberto Fujimori, para subrayar sus propias actitudes.

Tras tocar tierra ecuatoriana el domingo, el presidente Fujimori desechó una actitud adusta para instalar en su rostro de origen oriental una sonrisa de buenos amigos. Impasible, saludó al vicepresidente ecuatoriano Alberto Dahik, quien lo recibió en el aeropuerto. Al llegar al Hotel Colón, donde se hospedan los mandatarios, fue abucheado e insultado por un grupo de personas. La idea general era que se aislara para evitar otras situaciones de tensión. Sin embargo convocó a una conferencia de prensa donde anunció la reapertura de la frontera, que permanecía cerrada desde la guerra, a principios de año, y lamentó las bajas de ambos lados. Con tono afable, Fujimori dijo que los pueblos de Ecuador y Perú son pueblos "hermanos" y que juntos deben dar una batalla contra la pobreza y la miseria.

De todos modos indicó que los pasos hacia la definitiva normalización de la relación entre ambos países, incluyendo una probable reunión suya con el mandatario ecuatoriano, Sixto Durán Ballén, están contemplados en la Declaración de Paz de Itamaraty.



Un grupo de personas protesta frente al hotel donde se aloja el presidente Fujimori en repudio por su visita.

## Escuela Municipal de Ecografía Clínica

La Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires informa que está abierta la inscripción al **Primer Curso Anual** que dictará la Escuela Municipal de Ecografía Clínica durante 1996, destinado a médicos clínicos, especialidades clínicas y cirujanos.

Fecha de inscripción: 4 al 29/9/95

Lugar de inscripción e informes:

Hospital Fernández, Cerviño 3358, 1º piso, Secretaría de la División "A" de Clínica Médica. Tel. 808-2600, int. 204, de 9 a 12 hs.



tele  
KINO

RESULTADO OFICIAL DEL  
SORTEO N° 176 DEL 03/09/95  
NÚMEROS GANADORES

(02) (03) (04)  
(05) (07) (08)  
(09) (11) (13)  
(15) (17) (21)  
(23) (24) (25)

DISTRIBUCION DE PREMIOS

Categoría	Nº de Ganadores	Premio a/c/u
15 ACIERTOS	VACANTE	349.275
14 ACIERTOS	67	4.344
13 ACIERTOS	3.641	64
12 ACIERTOS	49.574	6

Cobre los cartones con 12 y 13 aciertos en los kioscos y agencias donde se vende Telekino. Los cartones con 14 y 15 aciertos en la Caja Popular de Ahorros de la Pcia. de Tucumán: Maipú 321, Capital.

El pago de los premios de esta jugada vence el 22/09/95 a las 15 hs.

CAJA POPULAR DE AHORROS DE LA PROVINCIA DE TUCUMAN.

HORARIO DE SORTEO: DOMINGOS 14 Hs. CANAL 9

Página/12

EN SALTA Y JUJUY

Tel.: (087) 31-2258 / 31-8478



Todos los miércoles

# Página/12

*Presenta*



## El libro de los chicos enamorados

de Elsa Bornemann

Veo-veo tu sonrisa  
prenderse como  
una fogata.  
Ya me incendia  
la camisa, el corazón, la corbata...

En fascículos  
de 16 páginas  
a todo color

Al retirar las tapas del fascículo,  
podrás obtener un poster





(Por M.C.) Alertado por un vecino, Rodolfo Cruz, de 60 años, se dirigió sin demoras al terreno, de su propiedad, donde se levantaban las dos casas que en poco tiempo más ocuparían sus dos hijos. De pie, frente al N° 261 de la calle 3, en el barrio platense del Policlínico San Martín, el hombre pensó que había caído como un chorlito, que era una víctima más de la cámara cómplice de *El show de Video Match*. Pero los camarógrafos del canal no aparecieron por ningún lado. Shockeado, fuera de sí, Cruz comprobó que lo que le había advertido su amigo no era un chiste: una empresa constructora, por error, le había demolido sus dos viviendas. "Creo que con ésto a (Marcelo) Tinelli le gano", bromeó, ya más tranquilo, Cruz, en diálogo con *Página 12*.

Cruz se había tomado algunos días de vacaciones en las sierras cordobesas. El 28 de agosto, al regresar a su casa —también vive en La Plata— se encontró en el contestador automático varios mensajes de un vecino. En el primero de ellos le preguntaba si había vendido las dos casas de la calle 3, porque él justamente tenía interés en comprarlas. El segundo mensaje, ya lo alertaba sobre el ingreso al terreno de las máquinas y los operarios de la firma Conazi Construcciones S.A. El tercero le advertía que le estaban tirando abajo, mazazo tras mazazo, las dos viviendas y el local en construcción, además de los árboles de la propiedad.

Inmediatamente comprobó con sus propios ojos que su vecino no lo

Rodolfo Cruz estaba de vacaciones cuando una compañía de construcciones se equivocó y le tiró la casa con una topadora. "Primero pensé que serían los de Tinelli", exclamó, pero se convenció de que no era así cuando vio las ruinas de lo que iba a ser la casa de sus hijos en La Plata.

## TIRARON SU CASA CON UNA TOPADORA

# "Pensé que eran los de Tinelli"

había engañado. Lo único que quedaba en el lugar era una montaña de escombros y las raíces de algunos de los paraisos tronchados. "Calculo que trabajaron en el terreno entre el 21 y el 27 de agosto", dijo Cruz. Desesperado, el hombre se dirigió a las oficinas de la firma Conazi, en la calle 66 N° 397 de La Plata y allí lo atendió su presidente Adolfo Zelaya. "Me dijo que todo había sido un error. Que ellos habían comprado un terreno, casa de por medio del mío y que se habían confundido de dirección", relató el damnificado.

En el terreno, de 10,5 por 60 metros, había dos casas, una detrás de la otra, que hasta hace un año habían estado alquiladas. En el frente, Cruz estaba construyendo un local comercial. "Las casas ahora estaban desocupadas pero ya tenían destino: allí se iban a mudar próximamente mis dos hijos, Silvia, de 26 años, y Fernando, de 28", precisó el hombre. Las viviendas, de una sola planta y techo de chapa, tenían uno y dos dormitorios, respectivamente.

Cruz todavía no hizo la denuncia judicial. Espera llegar a un acuerdo económico con la firma sin necesi-

dad de recurrir a los tribunales, aunque todavía no quiere adelantar el monto de dinero que espera recibir por semejante atropello. Hoy tiene prevista una audiencia con los representantes de la compañía, quienes ayer comunicaron a este diario —a través de una empleada— que "el Departamento Judicial de la empresa la semana que viene recién va a informar a la prensa sobre lo que pasó".

Cruz, en tanto, todavía no puede creer lo sucedido. "Yo creo que la cámara de Tinelli al lado de ésto es un poroto. Jamás escuché nada igual", confió el hombre.

## "La máquina de impedir"

El ministro de Defensa, Oscar Camilión, consideró ayer que el acuerdo entre el Gobierno y la empresa Lockheed Aircraft por la venta del Área Material Córdoba (AMC) "es una victoria más sobre la máquina de impedir enquistada" en ciertos sectores sociales. El reciente despido de 820 trabajadores de lo que era la fábrica militar de aviones volvió a encender la polémica por la cesión del complejo industrial a la compañía norteamericana.

"Lockheed presentó la única oferta que contemplaba la continuidad del AMC, a través del compromiso para modernizar 18 de los 36 aviones Skyhawk A4-M que la Argentina le compró a Estados Unidos", aseguró Camilión y dijo que "ninguna de las otras importantísimas empresas interesadas en la modernización de esos aviones para la Fuerza Aérea propuso una solución semejante". El ministro explicó que "si el Gobierno aceptaba alguna de ellas se encontraba ante la dramática opción de dejar sin trabajo a 2100 obreros, empleados y técnicos", en defensa del acuerdo alcanzado entre el Gobierno y la Lockheed.

Camilión señaló que la compañía norteamericana considera que "si se queda con el 30 por ciento del mercado sudamericano tendrá trabajo para 2000 personas entre 1995 y 1999 y podría llegar a 2700 puestos para que quinquenio 2000-2005". En base a esta estimación, opinó que "muchos de los que hoy fueron despedidos por la empresa podrían volver a la planta de personal una vez que pasen por un adecuado entrenamiento".



## "Anacrónica y regresiva"

El obispo de Santiago del Estero, monseñor Gerardo Sueldo, volvió a criticar ayer al gobernador provincial, el justicialista Carlos Juárez, y calificó como "anacrónica y regresiva" a la actual administración santiagueña. El obispo salió al cruce de las declaraciones de Juárez, quien aseguró que en la democracia "los más gobiernan y los menos callan". "Considero que en un contexto democrático de ahora o de siempre, esa no es ninguna definición de democracia, sino algo muy grave porque la desfigura. En todo caso es una definición de dictadura", afirmó Sueldo. Además, expresó su preocupación por las referencias del gobernador al secretario de Rosa María Martínez, hija de un sindicalista provincial.

## Consejo de la Magistratura

El ministro de Justicia, Rodolfo Barra, se reunirá hoy con legisladores peronistas y radicales para consensuar el proyecto de ley que reglamentará el funcionamiento del Consejo de la Magistratura. Barra recordó que según la nueva Constitución "la ley que regula el Consejo de la Magistratura tiene que ser sancionada por mayoría absoluta de ambas cámaras del Congreso", por lo cual consideró "indispensable" arribar a un acuerdo. El ministro también se mostró confiado en que esta semana se convierta en ley el sistema de mediación.

### UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA FACULTAD DE DERECHO

#### LLAMADO A CONCURSO DE AUXILIARES DE LA DOCENCIA

De acuerdo a lo dispuesto por la OCS 890/93 y la OCA 094/85 de la Facultad de Derecho, se llama a inscripción a CONCURSO PUBLICO para cubrir los siguientes cargos:

Área del Departamento de Derecho Civil	Cargos	Dedicac.
Con funciones en: Parte Gral. del Derecho Civil	1 jefe de trabajos prácticos 9 ayudantes de Primera	Parcial simple

Actividades y funciones prioritarias a desarrollar. Para los cargos parciales. Docencia e investigación. Para los cargos simples: Docencia.

Inscripción: del 18 de septiembre de 1995 a las 17 hs.  
DIVISION CONCURSOS DE LA FACULTAD DE DERECHO DE LA UNMDP.  
Complejo Universitario Manuel Belgrano. Funes 3335 (7600) Mar del Plata. Horario: 12 a 17 hs.

### HOMENAJE AL DR. ALFREDO LANARI

#### FACULTAD DE MEDICINA, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

El martes 5 de septiembre de 1995, a las 11, en el Instituto de Investigaciones Médicas Alfredo Lanari, la Fundación Alfredo Lanari llevará a cabo un homenaje al Dr. Alfredo Lanari. Con el cumplimiento de 10 años de su fallecimiento. Con este motivo se hará la presentación del libro *Vocación y convicción*, reflexiones sobre la investigación, el futuro de la Medicina y otros escritos. En este libro se seleccionaron los discursos y escritos considerados los más representativos de su pensamiento como médico, profesor de Medicina e investigador. Se inicia con el discurso de colación que hiciera a los 23 años, en 1933, cuando obtuvo el título de médico y medalla de oro de su promoción, en el que ya se manifestaban sus inquietudes filosóficas, científicas, de la función docente y de la responsabilidad de la Universidad, que lo acompañaron a lo largo de su vida. En los siguientes capítulos se hallan, entre otros, escritos acerca de la crítica científica, los problemas asistenciales, reflexiones sobre la investigación, el futuro de la Medicina, docencia e investigación, el profesor con dedicación exclusiva y termina con su último discurso en ocasión de recibir el Premio Fundación Alejandro E. Shaw. El Dr. Alfredo Lanari tuvo también una activa y destacada participación en deportes como el golf, fue campeón scratch del Mar del Plata Golf Club en 1929, e integrante del equipo campeón de rugby del Club Universitario de Buenos Aires en 1931 y del seleccionado argentino de rugby en tres ocasiones. Fue además un gran nadador y esquiador. En 1936 recibió el Premio Facultad a la Mejor Tesis de Doctorado por trabajos realizados bajo la dirección del Dr. Bernardo Housay. Trabajó en Alemania en la Escuela de Medicina de Munich (1937), en Fisiología con el Profesor Walter B. Cannon en la Universidad de Harvard (1938) y fue Profesor de Medicina de la Universidad de Colorado, Denver (1954-1957). En la Argentina fue el primer Profesor Titular de Medicina *full-time* (1957-1976); Director del Instituto de Investigaciones Médicas (1958-1976); investigador Superior del CONICET y miembro de su Directorio y de la Comisión de Ciencias Médicas (1958-1978); miembro del directorio de EUDEBA; Fundador y Miembro del Comité Editorial de la Revista Médica; Fundador y Presidente de la Sociedad Argentina de Investigación Clínica; Fundador de la Fundación Bernardo A. Housay (1972); Miembro Titular de la Academia Nacional de Medicina (1973-1985); Profesor Emérito de la Facultad de Medicina (1976); recibió el Título de Maestro de la Medicina (1980) y los Premios Luis Güemes (1943), Ovidio Bolo (1952), Bunge y Born (1971), Konex (1983), Fundación A. E. Shaw (1984). El Instituto de Investigaciones Médicas es el primer hospital público donde comenzó a funcionar en 1958 un equipo de diálisis renal. Además, el Dr. Lanari impulsó los trasplantes de órganos y trabajó en trasplantes de riñón, de pulmón y de hígado en modelos experimentales. De hecho, bajo su dirección se realizó en el Instituto el primer trasplante en Sudamérica de riñón cadavérico y luego de donante relacionado. El Dr. Lanari fue también uno de los impulsores de la Unidad Hospitalaria para los alumnos de los tres últimos años de la carrera de Medicina y del sistema de residencias médicas. Asimismo, fue Director de la Experiencia Pedagógica Curricular de la Facultad de Medicina de la UBA, que funcionó en el Instituto de Investigaciones Médicas entre 1971 y 1978 y que consistió en la enseñanza de la Medicina en el hospital desde el primer año, con resultado exitoso y que por lo mismo fue, paradójicamente, suprimido. El Dr. A. Lanari murió el 23 de marzo de 1985 en el Instituto de Investigaciones Médicas.

La Fundación Alfredo Lanari, creada por sus discípulos, colaboradores y familiares, tiene por objetivo la promoción y el desarrollo de la investigación, asistencia y docencia médica en el Instituto que lleva su nombre.

Entre las actividades a desarrollarse en este homenaje, la Fundación Alfredo Lanari inaugurará oficialmente el Servicio de Tomografía Computada, incorporado recientemente al Instituto con el apoyo de sus benefactores.

**FUNDACION ALFREDO LANARI**

Instituto de Investigaciones Médicas Alfredo Lanari - Donato Alvarez 3150

### Guión Arte

Taller integral de guión, cine y TV

Duración 4 meses

Informes e inscripción

Charcas 4453

Tel.: 774-6698 • 823-4515

### UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA FACULTAD DE DERECHO

#### LLAMADO A CONCURSO DE AUXILIARES DE LA DOCENCIA

De acuerdo a lo dispuesto por la OCS 890/93 y la OCA 099/85 de la Facultad de Derecho, se llama a inscripción a CONCURSO PUBLICO para cubrir los siguientes cargos:

Área del Dto. Ciencias Políticas y Sociales	Cargos	Dedicación
Con funciones en: Teoría Gral. Derecho Filosofía del Derecho y Lógica Jurídica	1 profesor adjunto	exclusiva
Teoría Gral. Derecho	1 profesor titular	parcial
Filosofía del Derecho	6 profesores adjuntos	parcial
Lógica Jurídica	1 profesor titular	simple
	1 profesor adjunto	simple
	1 profesor adjunto	simple

Actividades y funciones prioritarias a desarrollar. Para los cargos exclusivos y parciales. Docencia e investigación. Para los cargos simples. Docencia.

Inscripción: del 18 de septiembre al 6 de octubre de 1995 a las 17 hs.

División Concursos de la Facultad de Derecho de la UNMDP.  
Complejo Universitario Manuel Belgrano. Funes 3335 (7600) Mar del Plata. Horario: 12 a 17 hs.



# IRIBARREN ES UN BUEN SOSPECHOSO

La Justicia investigaba ayer la posible vinculación de Luis Iribarren, autor confeso de la masacre de su familia, con la muerte de un mecánico que apareció decapitado en 1988 en una localidad cercana a esta ciudad, informó una fuente tribalística. La causa quedará en manos del juez de Mercedes Eduardo Costá, quien ya tiene a cargo la pesquisa de la denominada Masacre de San Andrés de Giles, que le será girada por su par Julio Cámpora, quien la recibió el fin de semana por estar de turno.

Iribarren, de 32 años, aprovechó una noche de 1986 en la que toda su familia dormía para matar de un balazo en la cabeza a su padre, a su madre, a su hermanita y a su hermano, a quien le efectuó dos disparos. En su declaración del sábado ante el magistrado reveló que lo había hecho por "el odio y la rabia" que tenía contra las víctimas. La masacre se cometió en la casa que la familia del asesino serial poseía en el hoy desolado paraje Tuyutí, distante unos 15 kilómetros de San Andrés de Giles. Según indicaron fuentes policiales, el "carnicero" dijo que le dio "un poco de lástima" matar a su hermano Marcelo, de 15 años, "porque era al que menos odiaba".

Un llamado anónimo recibido el

El juez investiga si Iribarren, quien mató a sus padres, sus dos hermanos y su tía, también asesinó a un mecánico de la zona. El hombre había aparecido degollado en junio de 1988.

último sábado en la radio FM Valle, de esta ciudad, abrió un interrogante que le dio mayor dramatismo al sordido caso. El llamado alertó sobre la pista de que Iribarren podría estar vinculado con la muerte del mecánico Ernesto Grimoldi, a quien también le habría robado la invención de un motor que funcionaba sin ningún tipo de combustible. Grimoldi fue hallado muerto en confusas circunstancias en la localidad bonaerense de Jáuregui, partido de Luján, a unos 40 kilómetros de esta ciudad, con la cabeza separada y tirada a varios metros de su cadáver.

El mecánico, quien recibía el apodo de *inventor* por su capacidad para crear ingeniosos artefactos, apareció en junio de 1988 junto a las vías del ferrocarril Sarmiento, a

Luis Iribarren quedó detenido en la Unidad Penal de Mercedes.



unos cinco kilómetros de su vivienda y luego de 27 días de ausencia. El titular de la Seccional 2ª de Luján, Carlos Leone, indicó que, en principio, la causa quedó en manos del juez federal de Mercedes, Eduardo Pissoni, quien la caratuló el 29 de junio de 1988 como "accidente ferroviario".

Sin embargo, siete días después el magistrado ordenó la exhumación del cadáver de Grimoldi para realizarle una nueva autopsia, cuyo resultado habría determinado que el mecánico había muerto antes de ser arrollado por el tren. En cuanto a la especulación que se había trazado también sobre la muerte del abuelo del Barreda en cuotas, las fuentes policiales aseguraron ayer que ese hecho "no es investigado por la Justicia".

Por otra parte, el juez Eduardo Costá señaló que por el momento no tenía previsto recibir una ampliación indagatoria a Luis Iribarren. El magistrado dijo que esa medida sólo podría hacerse efectiva en el caso de que surjan nuevos elementos en la causa vinculados con el homicidio o por un pedido del propio im-

putado, efectuado a través de su abogado defensor, hecho que hasta ayer no había ocurrido.

Además, Costá manifestó que aún no tiene previsto realizar nuevas excavaciones en el paraje Tuyutí, ubicado a unos 20 kilómetros de esta ciudad, donde Iribarren mató y enterró a su familia completa. El propio juez salió al cruce de informaciones periodísticas que indicaban que ayer se retomarían las tareas de búsqueda de más restos de los cadáveres de los padres y dos hermanos del asesino serial.

Costá dijo que las excavaciones serán reanudadas únicamente por pedido del Servicio Especial de Investigaciones Técnicas de la Policía Bonaerense (SEIT), en el caso de que los restos óseos encontrados no fueran suficientes para identificar a las víctimas. Iribarren permanecía detenido ayer en la Unidad Penal de Mercedes, por disposición del magistrado, quien lo imputó por los delitos de "cuádruple homicidio calificado y homicidio simple" y posee 10 días prorrogables por igual lapso para decidir su situación procesal.

## UN TESTIGO DE KHEYVIS

### "Yo llevé el licor"

Un joven acusado por el padre de una de las víctimas de estar vinculado con el incendio en la discoteca Kheyvis, de Olivos, reconoció ayer haber ingresado una botella de licor similar a la utilizada para iniciar el fuego, aunque se declaró inocente. "Yo fui uno de los que metieron en Kheyvis una de las botellas de licor Mariposa con las que dicen que iniciaron el fuego. La compramos en un quiosco de San Martín y Libertador", admitió Martín Furieux, junto con otros tres jóvenes identificados como Nicolás Zunino, Leandro Maritano y Nicolás Terschuk, integra una lista de 19 testigos claves para esclarecer el incendio ocurrido el 20 de diciembre de 1993 y que dejó un saldo de 17 muertos y 30 heridos.

Los cuatro jóvenes nombrados fueron acusados días pasados por Emilio Tejedor, padre de una de las víctimas, de estar vinculados con el incendio: "Si yo supiera algo lo diría, porque era muy amigo de uno de los chicos que murió (Francisco) 'Pancho' Gaer. Así que niego todo lo que dice ese señor Tejedor, a quien no conozco", sostuvo Furieux, quien actualmente tiene 19 años.

No obstante, Furieux reconoció

ser uno de los que ingresó "la petaca hacia los reservados", donde los sillones fueron rociados con licor y luego prendidos fuego con un encendedor, según consta en la causa. "En los reservados probé el Mariposa porque no sabía cómo era, y no me gustó. Entonces se la pasé a unos amigos pero no me acuerdo quiénes eran. Lo que pasa es que estábamos medio tomados; ya habíamos 'escabiado' algo antes de entrar. Sé que después me fui a bailar a la Pista, pero no me acuerdo mucho", agregó el joven.

Mientras tanto, con las 19 declaraciones testimoniales que el juez de San Isidro Carlos Santillán tiene previsto tomar en los próximos días, la causa podría sufrir un nuevo giro, indicando fuentes judiciales.

"Queremos romper ese pacto de silencio que hicieron los testigos directos con los culpables para poder determinar quién incendió Kheyvis", dijo un calificado vocero allegado al caso.

Hasta ahora, los únicos involucrados en la causa son el dueño del boliche, Osvaldo De Jesús, y dos funcionarias de la Municipalidad de Vicente López, Ofelia Molina y Sandra Ponce de León, contra quienes el juez dictó la prisión preventiva.

EL JUEZ

El

Con los resultados de los análisis genéticos que determinaban que el pequeño Juan Manuel, hijo del matrimonio Costa-Borghese y no de quienes lo criaron durante un año y medio, el juez de menores de San Martín, Bernardo Magaburu, hizo efectiva ayer la restitución del niño a sus padres biológicos. El trámite duró apenas unas horas: el niño ingresó a tribunal en compañía del matrimonio Mangini, y se fue, después de las 15.30, junto a los Costa. Inmediatamente se inició la polémica, tras las denuncias de quienes hasta ayer fueron familia de Juan Manuel. "No arrancaron el chico sin hacer adecuación. El juez nos engañó, violó nuestros derechos humanos", gritaba desconsolada a la salida de tribunales Blanca Salmantón de Mangini. "Hubiera querido que fuera de otra manera, pero no pudo ser", dijo después, con la voz quebrada.

## Opinión

Por Atilio Alvarez \*

### Un buen final

El desenlace está de acuerdo con lo que marca la ley. A instancias de una propuesta argentina, se incorporó en la Convención Internacional por los Derechos del Niño la obligación de los Estados de restituir rápidamente la identidad de los menores que hayan sufrido la supresión de su identidad. Este tratado fue incorporado a la nueva Constitución.

En este caso concreto, los padres biológicos logran recuperar a su hijo después de un año y medio de trámites. No hay que olvidar que ellos hicieron el reclamo judicial en abril de 1994, un mes después de haber perdido a la criatura. Ellos se han manejado de un modo muy prolijo, sin exhibición del caso a la prensa.

La actitud adoptada por el matrimonio que crió a Juan Manuel en la última semana, en cambio, fue un intento de cambiar una decisión anunciada. Es cierto que la restitución implica un daño para el niño, pero el primer daño fue haberlo separado de su madre el día que nació. El modo de corregir es siempre imperfecto porque el origen es dañino.

La responsabilidad está en el mundo de los adultos. Por empezar, en los profesionales que debían atender al niño con una insuficiencia cardíaca y no hicieron nada. Yo estoy seguro de la buena voluntad de la señora Mangini: una madre que pierde un bebé no encuentra consuelo en ningún tipo de sustitución. Por ella, pondría las manos en el fuego. Por el resto de los adultos, no.

En cuanto a la posibilidad de una restitución gradual, todo depende de que exista un marco de razonabilidad. Una preparación previa es muy importante, pero si se hace en un marco de presión de los medios o de exposición del menor, puede ser más negativo aún. En ese contexto, cualquier etapa de preparación hubiera sido un fracaso.

\* Presidente del Consejo Nacional del Menor y la Familia (Testimonio recogido por E. V.)

## Opinión

Por Susana Viau

### Con ellos convivimos

Hace un mes, Barreda. Ahora, el "chacal de Giles". Dos asesinos múltiples, pero en la variedad familiar. A qué viene tanta alharaca, se pregunta uno. ¿Será sólo porque estos hombres nos ingresan de golpe en la esfera de las transgresiones máximas, en los tabúes de esta cultura —incesto, parricidio, filicidio—? Absurdo. Si los medios informan a diario de alguien que "asfixia a su hijo recién nacido", de otro que "asesina a su padre y a su abuelo de un escopetazo" y del de más allá, que "borrachito, mata a su mujer y sus dos hijos" sin que se nos estruje el alma. Claro, hablan de sucesos lejanos, de dramas tejidos entre chapas, moscas y letrinas.

Barreda, en cambio, es un profesional. Luis Fernando Iribarren, "la bestia de San Andrés", clase media provinciana, propietario de dos campos. Barreda e Iribarren son, pues, gente como uno. Con su tono soporífero, Barreda ha contado que las mujeres de su casa lo acosaban, las ménades lo humillaban hasta la saciedad llamándolo "Conchita"; Iribarren, dicen, vio cosas extrañas entre su madre y su abuelo, entre su padre y su tía.

Nada nuevo bajo el sol, digamos, para quienes sabemos del amor de Edipo y su madre, Yocasta, de Hamlet sospechando que su hermano y la reina han asesinado a su padre, del filicidio de Medea y la pasión de Fedra por el hijo de su marido, de la oscura relación entre el poeta Georg Trakl y su hermana. El equilibrio se mantiene mientras lo inconfesable pasa en los antipodas, en las cumbres de la literatura y en la infamia de la miseria. Pero un buen día llegan Barreda e Iribarren para recordarnos que la perversión doméstica está entre nosotros, que la locura duerme al lado, la mano mece la cuna, lo abyecto acecha en el umbral y cada casa es, de verdad, un mundo.

Entonces, sobresaltados, consultamos psicólogos, sociólogos, criminólogos, huimos hacia los textos y las categorías psiquiátricas para que nos echen un cable y nos liberen del terror, para que nos digan que esto no puede ocurrirnos. Y cuando no es la demencia sino la vida la que obliga a mirar el abismo, ponemos la explicación más allá de lo humano: el regreso triunfal de los rugbiers antropófagos de la cordillera se hizo al precio del cuento de la carne y la sangre de Cristo. Canibalismo trasmutado en milagro.

Franz Kafka escribió con sorna y dolor en *Carta al Padre*: "No voy a afirmar que soy lo que soy por tu culpa, pero tiendo a incurrir en tal exageración". Barreda, Iribarren instalan el espejo que nos devuelve la imagen insoportable, siniestra, esa palabra (*unheimlich*) a la que Freud le adjudicaba la ambigüedad semántica de designar también lo familiar. ¡Oh, terrible revelación! También nosotros somos capaces de engendrar el horror. Nuestros hijos, nuestros padres, nuestros maridos y nuestras mujeres dejan de pronto de mear agua bendita. Y con ellos convivimos.



ESTITUYO A JUAN MANUEL A SUS VERDADEROS PADRES

# LLAMADO DE LA SANGRE

Marcelo Costa, el verdadero padre del chico.

Si el caso no despertaba dudas desde el punto de vista legal —el niño debe ser restituido a sus padres, según la Convención Internacional sobre los Derechos del Niño, que es ley en la Argentina—, la polémica se centró en la forma en que se llevó a cabo el procedimiento: algunos especialistas sostienen que hubiera sido aconsejable un período de adaptación del niño a la nueva familia, mientras que otros advierten que en algunos casos una dilación en la restitución puede ser perjudicial para el menor (ver notas aparte). Las razones que motivaron al juez Mogaburu a obrar de esta manera no se conocieron, ya que el juez optó ayer por no dar explicaciones a la prensa.

Los análisis genéticos que recibió el viernes el juez Mogaburu eran contundentes: confirmaban que el 8 de marzo de 1994, en la Clínica Honaine, de San Martín, dos bebés habían sido intercambiados y entregados a quienes no eran sus padres. Uno de ellos, Luciano, falleció en los brazos de Alejandra Borghese, a raíz de una cardiopatía. El otro, Juan Manuel, fue entregado a Ernesto Mangini y Blanca Salmantón.

Convocados por el juez, ayer debían presentarse en el juzgado los dos matrimonios. Los Mangini debían ir con Juan Manuel, pero no lo hicieron porque —según argumentaron— el pequeño “estaba con fiebre”. En esa audiencia el juez les notificó algo que suponían: el bebé muerto en 1994, en realidad, era hijo de ellos, y los padres de Juan Manuel eran los Costa.

“Antes de tomar una resolución, el juez lo va a ver a Juan Manuel con un médico, para comprobar su estado de salud”, dijo Blanca Salmantón a media mañana, al término de la primera audiencia. Mogaburu fue hasta el domicilio de los Mangini, junto a un médico, y regresó a tribunales con el niño, el matrimonio y la abogada Alejandra Ferrerri. Entonces se produjo la restitución y los Mangini, desesperados, salieron a contar su drama a los medios. “Nos trataron como delincuentes —dijo Salmantón a *Página 12*—. Nos llevaron engañados a tribunales y allí nos rodearon de policías, nos sacaron al nene y se lo entregaron a la otra familia.” La mujer, presa de una crisis de nervios, responsabilizó a Alejandra Borghese de la muerte de la otra criatura.

La pareja Costa-Borghese se reencontró ayer con su hijo. Lo habían visto apenas unos minutos el 8 de marzo de 1994, antes de que lo cambiaran. La pareja que lo crió llamó a una movilización y acusan de asesina a la señora de Costa.



“Todavía no sabemos si va a seguir llamándose Juan Manuel. Esperamos asesoramiento psicológico.”  
Marcelo Costa, el verdadero padre, apareció ayer por primera vez ante la prensa.

## LA ENTREGA CUANDO NO HAY DELITO

### En casos de adopción es gradual

“En los casos donde no hay robo y no hay mentiras, la restitución debería hacerse de la mejor manera, para que puedan procesarla en chico y la familia”, sostuvo Alicia Lo Giudice, psicóloga de las Abuelas de Plaza de Mayo. Sin embargo, la profesional advirtió que “el peligro de una restitución paulatina es que el chico puede ser tironeado por la familia que lo crió y por la biológica”. De todas formas, opinó que el juez “antes de tomar una resolución, debería dar intervención a psicólogos y asistentes sociales, que estudien a las familias y en función de eso diseñar estrategias para que el traspaso sea con el menor daño para el chico”.

La psicóloga Ana Dreispiegel de Sigal, titular del Equipo Multidisciplinario para la Adopción, Anidar, sostuvo que “es muy difícil que un niño de un año y medio pueda entender que quienes lo criaron no son sus padres, que en realidad son otros”. “Es necesario un trabajo paulatino de acompañamiento al chico y a los familiares”, añadió. La especialista trazó un paralelo entre este caso y los de adopción de niños de dos años: “En esas ocasiones el

contacto de los adoptantes es paulatino, primero se ven unas horas, después un fin de semana y recién después el niño va a vivir con sus padres adoptivos. Es un proceso que dura entre una semana y un mes”.

La profesional hizo una salvedad: un juez no puede resolver de la misma manera una restitución que una adopción. Pero formuló una advertencia desde el punto de vista profesional: El niño que sufre un cambio violento “puede tener trastornos en el sueño, en la alimentación y en el habla”. “Puede sufrir una regresión, y le va a llevar muchos años entender lo que le pasó.”

Por su parte, Sandra Roffe, titular del Sitio de Encuentro para Padres Adoptantes (SEPA), sostuvo que una restitución “no debería hacerse en forma tan abrupta, cortando los vínculos que se crearon con la familia de crianza, que incluye a un hermanito”. Roffe opinó que en estos casos debe encararse “un trabajo multidisciplinario, con psicólogos y asistentes sociales, que trabaje con las dos familias y con el niño”. Según la titular de SEPA, al niño, en un futuro, le puede “costar brindarse afectivamente a los demás”.

## Opinión

Por Estela de Carlotto \*

### Un hecho de justicia

Este es un caso muy triste, muy terrible, que felizmente tuvo solución. Entre el caso de Juan Manuel y los de nuestros nietos secuestrados puede haber diferencias pero también similitudes. Las diferencias existirían en el caso de que se hubiera tratado de un error humano, si el cambio del bebé hubiera sido involuntario. Si no hubo intención, debería contemplarse un régimen de visitas con quienes criaron al niño durante un año y medio. Pero también puede haber similitudes, en el caso de que hubiera existido un delito, si el cambio de bebés se hubiera hecho con la connivencia entre los médicos, las enfermeras o el padre del niño, que es médico. Si hubo delito, si el hombre sabía que ése no era su hijo, debe ser castigado, la familia no merece un régimen de visitas. El juez no puede tener contemplaciones.

La restitución del niño es un hecho de justicia y nos alegra que un niño recupere rápidamente su verdadero lugar en la vida. El niño tiene papá y mamá y tiene derecho a vivir con ellos. En cambio, los delincuentes no tienen ningún derecho.

De acuerdo con lo que es nuestra experiencia, el niño se va a recuperar rápidamente. No hacer la restitución es condenar al niño a vivir con ese secreto perverso: lo más terrible es criar a un niño en la mentira. En el caso de los hijos de desaparecidos, las restituciones se hicieron en niños mayores de ocho años, con lazos más firmes con las familias de los apropiadores que los criaron. Pero en todos los casos, los chicos se recuperaron rápidamente. Una vez que encontraron la verdad y se concretó la recomposición familiar, los lazos con los apropiadores desaparecieron. Para ellos es como si no existieran, ya no los tienen más dentro de su corazón.

\* Presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo (Testimonio recogido por E. V.)

523-5335

LLAME AHORA

Participe gratis del Gran Concurso Castillos de Europa, de Discovery Channel. Un viaje para dos personas, a través de British Airways, por los principales Castillos de Europa. Todos los socios de VCC pueden acceder a él, con sólo enviar el cupón de la revista mensual o acercándose a nuestros VCCentros. Si todavía no tiene nuestro servicio llame al 523-5335 y pida que se lo instalen. Lo vamos a atender como a un rey.



UD. TAMBIEN PUEDE SER DE LOS QUE TIENEN CORONITA.

BRITISH AIRWAYS

Discovery  
CHANNEL™





Tony Valdez

Son casi todos recién nacidos, y hay otros dieciocho en camino. Fueron gestados merced a la técnica que combate la infertilidad masculina —se inyecta un espermatozoide en el óvulo—, que constituye el 30 por ciento del total de los casos de esterilidad.

## Un paso más en Francia

En un nuevo paso en la lucha contra la esterilidad masculina, un equipo francés consiguió el nacimiento de un bebé procreado mediante la inyección en un óvulo de un espermátide, es decir, la célula anterior al espermatozoide, que contiene habitualmente el espermatozoide. La novedad ya desató una áspera polémica en los medios científicos franceses.

El procedimiento utilizado por el equipo del profesor Jacques Testart, director de investigaciones del Instituto de Investigación Médica de Francia (INSERM), es similar al usado en el ICSI, pero en vez de un espermatozoide micro inyectaron en el óvulo el espermátide, su fase anterior.

Según informó a *Página/12* el médico Santiago Brugo Olmedo, en el CEGYR se aplicó esta nueva técnica dos meses atrás, pero sin éxito. En Francia, pese a su carácter experimental, recurrieron al flamante método doce parejas voluntarias, siete con éxito. A pesar de las ventajas potenciales de la fecundación por medio de espermátides, especialmente en los casos de azoospermia, este procedimiento generó críticas. La técnica "no constituye un ensayo en el ser humano sino ensayos de seres humanos, sin haber obtenido previamente, mediante experiencias en animales de laboratorio, la seguridad de que el método no presenta peligros", advirtió el profesor Axel Kahn, un eminente especialista en biología molecular.

(Por Mariana Carbajal) Veinticinco bebés y dieciocho futuras mamás dejaron constancia ayer de la efectividad del método ICSI en la Argentina, una revolucionaria técnica en materia de reproducción asistida que ayuda a revertir la infertilidad masculina y que, incluso, permite lograr un embarazo en casos de ausencia de espermatozoides en la muestra de semen. "A diez meses de su aplicación en el país, podemos decir que es todo un éxito, ya que logramos una efectividad cercana al 38 por ciento", destacó a *Página/12* el andrólogo Santiago Brugo Olmedo, director asociado del Centro de Estudios en Ginecología y Reproducción (CEGYR), uno de los primeros lugares de la Argentina donde se practicó el ICSI.

Alrededor de un 20 por ciento de matrimonios tiene problemas de esterilidad, de los cuales un 30 por ciento se deben a causas de infertilidad masculina exclusivamente, otro 30 por ciento a causas femeninas y el 40 por ciento restante a masculinas y femeninas combinadas.

Hasta el descubrimiento del ICSI los hombres que carecían de espermatozoides en el semen, que tenían pocos o una cantidad abundante pero de escasa movilidad, debían resignarse a recurrir a un banco de semen o a adoptar una criatura para convertirse en padres.

"Sin duda, el ICSI es el mayor avance para la infertilidad en el hombre. Incluso, Robert Edwards, padre de la probeta, calificó a esta técnica como el hito más grande en la historia de la medicina de la reproducción, después de la invención del método in vitro", evaluó Brugo Olmedo. Ayer, por el CEGYR desfilaron, con sus papás, una docena de los 25 bebés concebidos con la ayuda del ICSI y otras tantas mujeres embarazadas gracias a la misma técnica mostraron orgullosas sus panzas.

En el ICSI se introduce un espermatozoide dentro del citoplasma del óvulo por medio de una muy fina cánula de vidrio. En los casos en que el paciente no tiene ningún espermatozoide en su muestra de semen (azoospermia), se le realiza una punción de epidídimo o una biopsia de testículo con el fin de encontrar alguno. Lo no-

vedoso de esta técnica es que se requiere sólo un espermatozoide por cada óvulo a fecundar. "Con cinco espermatozoides se puede lograr un embarazo", destacó Brugo Olmedo.

El médico reveló que hay muchos hombres que presentan causas de esterilidad sin saberlo. "El estrés y la mala alimentación —a base de sandwiches, a las apuradas y de pie— van en desmedro de toda la salud del hombre, incluida la reproductiva: en las últimas décadas se observa que los hombres han sufrido la disminución del número de espermatozoides eyaculados, dificultades en la movilidad y morfología", señaló Brugo Olmedo.

Un espermograma normal (estudio del semen) contiene de 60 a 80 millo-

Los médicos del equipo del CEGYR y seis de los bebés nacidos en el centro.

El método ICSI se empezó a aplicar en el país recién en noviembre del año pasado.

## La esterilidad masculina

- ✓ El 20 por ciento de los matrimonios tiene problemas de esterilidad.
- ✓ El 30 por ciento de ellos se debe a causas de infertilidad masculina exclusivamente, otro 30 por ciento a causas femeninas y el 40 por ciento restante a causas masculinas y femeninas combinadas.
- ✓ El ICSI es considerado el mayor avance para enfrentar los problemas de esterilidad masculina.
- ✓ Consiste en la introducción de un espermatozoide dentro del citoplasma del óvulo, por medio de una muy fina cánula de vidrio.
- ✓ Se utiliza en los casos en que los hombres no tienen espermatozoides en el semen, que tienen pocos o de escasa movilidad.
- ✓ Se aplicó por primera vez en Argentina en noviembre último.
- ✓ En el CEGYR, uno de los pocos centros que lo practican en el país, ya nacieron 25 bebés por medio de este procedimiento y están embarazadas 18 mujeres más.
- ✓ Se pueden lograr embarazos con sólo cinco espermatozoides, ya que se necesita uno por cada óvulo a fecundar.
- ✓ En el GIFT se requieren 3 millones de espermatozoides y en la fecundación in vitro 1.500.000.
- ✓ Otra técnica, la electroestimulación, permite convertir en padres a los discapacitados con problemas en su médula, que en un 95 por ciento de los casos no eyaculan.

nes de espermatozoides por milímetro eyaculado, un 50 por ciento de movilidad hacia adelante y 30 por ciento de morfología normal. "La eyaculación de un hombre normal tiene entre 300 y 400 millones de espermatozoides. Los que tienen pocos, tal vez, eyaculan 100 mil que es una cantidad insuficiente para conseguir un embarazo", explicó el profesional del CEGYR. En el caso del GIFT (transferecia intratubaria de gametas) se necesitan 3 millones de espermatozoides; en la fecundación in vitro 1.500.000.

Además del ICSI, hay otra técnica de reciente aplicación en el país para enfrentar la esterilidad masculina. Se trata de la electroestimulación —una pequeña descarga eléctrica en la zona

prostática— y se realiza para estimular la producción de espermatozoides en los hombres que no pueden eyacular. "Esta técnica se aplica especialmente en discapacitados, hombres con problemas en la médula, quienes en un 95 por ciento de los casos no pueden eyacular, aun teniendo relaciones sexuales. Gracias a este procedimiento ya nacieron 8 niños en nuestro centro. También han venido muchos hombres con discapacidad a consultar si podrían en el futuro ser papás", precisó Brugo Olmedo.

Los resultados de la técnica ICSI serán presentados por el CEGYR en el XV Congreso Mundial de Esterilidad que tendrá lugar este mes en Montpellier, Francia.

## RESERVA ECOLOGICA

# Una polémica que hace humo

(Por A. K.) A menos de siete días del último incendio registrado en el corazón verde de la ciudad de Buenos Aires, la reserva ecológica, ubicada en Costanera Sur, volvió a ser ayer el centro de la polémica. Por un lado, Marco Pasinato y Jorge Vahedzian, secretario y subsecretario de Planeamiento Urbano y Medio Ambiente de la comuna porteña, dieron a conocer la puesta en marcha una serie de licitaciones públicas y un programa de obras para mejorar la infraestructura y garantizar la seguridad de la reserva. Simultáneamente el concejal radical Santiago Lestingi presentó un proyecto de interpelación al intendente Jorge Domínguez para que informe "si es cierto que el predio de la reserva ecológica es la tercera pata de un elaborado negocio inmobiliario que comprende al ya entregado Puerto Madero y los terrenos del aeroparque Jorge Newbery".

"Este es un discurso esquizofrénico —interpretó el edil frentista Abel Fatała—. Por un lado los funcionarios se rasgan las vestiduras diciendo que hacen lo posible para evitar la destrucción de la reserva y por el otro la municipalidad no ejecuta el millón de pesos que debería destinar para el cuidado y prevención de incendios en Costanera Sur".

Anuncios e interpelación están precedidos por una lista de 86 incendios (la mayoría intencionales) en los últimos cuatro años. (La reserva ecológica abrió definitivamente sus entrañas a la ciudad en 1986 y alberga a unas

200 especies de aves. Las 350 hectáreas de tierra no son sólo ricas por la vida que preserva, hay quienes ya calcularon el valor de los bosques en 600 millones de dólares y catalogaron a la zona como muy propicia para "el negocio inmobiliario".

Tal las cosas, los funcionarios aseguraron en conferencia de prensa que "no hay intenciones de privatizar ni edificar en la reserva". En forma inmediata Pasinato y Vahedzian pasaron a enumerar las obras en marcha:

Ampliar caminos contra incendios. La adquisición de un trailer y mochilas forestales. La construcción de Tanques Australianos y el nuevo llamado a licitación para un "sistema central de vigilancia de eventos automático", algo así como la vigilancia por circuito cerrado de los bancos.

Por su parte el concejal Lestingi adelantó a este diario el contenido del pedido de interpelación. Entre los puntos salientes figuran:

• Qué intervención ha tenido la Procuración General de la comuna en las causas abiertas por incendios intencionales.

• Qué porcentaje del millón de pesos destinado a la reserva ecológica, se utiliza para la prevención de siniestros y provisión de elementos para la lucha contra el fuego. Resta esperar las respuestas del intendente y cruzar los dedos para que las medidas anunciadas realmente preserven el mayor pulmón de aire de la ciudad de Buenos Aires.



## IV CONFERENCIA MUNDIAL DE LA MUJER

# Sobre la mitad del cielo

*En la ceremonia de apertura, el presidente chino Jiang Zemin citó a Mao y prometió cambios. La primera ministra pakistani hizo una encendida defensa del Islam.*

(Por Gabriela Canas, enviada especial desde Beijing) "La pobreza es un serio obstáculo para el avance de la mujer en muchos países; particularmente en los que están en desarrollo. Esto es debido a la prolongada dominación colonialista y a la existencia irracional desigual del orden económico mundial." Así lo expuso ayer el presidente chino, Jiang Zemin, favorito en la sucesión de Deng Xiaoping para continuar su política liberalizadora, en la apertura de la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer. "Las mujeres sostienen la mitad del cielo", dijo Jiang Zemin, citando al mítico Mao Tsé Tung. A la Conferencia asisten 185 países, que ayer hicieron los primeros contactos de esta reunión que parte con un amplio desacuerdo en todos los temas a abordar.

"La Comunidad Internacional ha hecho grandes esfuerzos por promover la igualdad de los géneros", dijo Jiang Zemin, en una frase aparentemente inocua que esconde, sin embargo, un nuevo punto de desencuentro. Y es que la susceptibilidad en el tema de la mujer es tan extremada que en las negociaciones previas ha habido duros enfrentamientos por fijar el uso de sexo frente al de género. Los más liberales defienden la palabra usada por Zemin, porque el término sugiere un concepto flexible, acorde con las circunstancias, mientras que sexo, dicen sus detractores, es una condición predeterminada más inflexible, que evita contemplar, por ejemplo, la homosexualidad. Así están las espadas de afiladas.

Por lo demás, Jiang Zemin fue un



Mujeres de Marruecos manifestando frente a la sede de la Conferencia. Las casi 200 delegaciones oficiales comenzaron sus sesiones ayer.

perfecto anfitrión que, además de regalar a los asistentes un espectáculo preolímpico de cantos y bailes, con parodia taurina incluida, se comprometió a continuar la lucha por la igualdad de los géneros porque, entre otras cosas, "la liberación de la mujer es parte de la independencia y la libe-

ración del pueblo", y porque "China tiene la pesada responsabilidad de mejorar el status de una cuarta parte de las mujeres del mundo".

Tanto las delegaciones como las organizaciones no gubernamentales y los medios informativos están aquí representados por una aplastante mayoría de mujeres que casi nunca permanece impasible ante las declaraciones. Menos aún ante Benazir Bhutto, la primera ministra de Pakistán, que hizo una acalorada defensa del Islam. Bhutto, a la que los sectores fundamentalistas amenazaron el año pasado, sólo por acudir a la Cumbre de El Cairo, ha preferido ser ahora de las primeras en intervenir quizás antes de que se caliente el ambiente con los temas más espinosos y lo ha hecho en seguimiento de esa cruzada suya con la que intenta convencer al mundo occidental de que la religión islámica no es

freno para la mujer. "Es sólo propaganda y desinformación la que difunde la idea de que las mujeres en los países islámicos somos ciudadanas de segunda categoría", dijo Bhutto, quien clamaba: "Esto no es verdad. Y el ejemplo de las mujeres que gobernamos por elección de los ciudadanos lo demuestra".

PRSEPLX810.PRS3 EstndarEPL X810.PRSEPLX810.PRS la vehemencia de su cabeceo deslizaba hacia atrás, aunque esta curtidada política se lo recolocaba siempre en el momento oportuno. "No es la religión la que relega a la mujer -decía-, sino los prejuicios sociales y la dominación masculina. Hoy, muchas mujeres sufren violencia doméstica. Hay que decir no a esta violencia y dar la bienvenida al control de la natalidad y al acceso de las mujeres al poder. A lo largo de mi vida he visto cambiar muchas cosas. Espero ver muchas más todavía."

Tras Bhutto intervinieron Vigdis Finnbogadottir, presidenta de Islandia, y Begum Khaleda Zia, primera ministra de Bangladesh, entre otras. Pero ésta no será una reunión de estadistas mundiales como ocurrió en la pasada reunión de la ONU en Copenhague. Es una cuestión que está muy acorde con la participación real de la mujer en lo que la ONU llama "la toma de decisiones". Los portavoces de la ONU aseguraron ayer que en esta reunión apenas habrá jefes de gobierno, porque no se trata de una "cumbre", sino de una "conferencia". Pero anunciaron la presencia para hoy de dos primeras damas: Hillary Rodham Clinton y Bernardette Chirac.



Jiang Zemin, presidente chino.

## Celebridades y no tanto

✓ Las actrices Jane Fonda y Sally Field son dos de las celebridades que atraerán los flashes en Beijing, aunque la verdadera atracción de la delegación norteamericana será la primera dama Hillary Rodham Clinton. La esposa del presidente decidió a último momento su viaje. Sus declaraciones antes de trepar al avión que la depositará en la capital china hacen prever una participación activa. Dijo sentirse "aflicta" por las críticas que intentan hacer pasar la Conferencia como una mera "reunión de radicales y ateas que pretenden destruir la familia".

✓ Winnie Mandela, la ex esposa del presidente sudafricano, protagonizó ayer un encontronazo con guardias de seguridad chinos que le impidieron la entrada a la ceremonia inaugural de la IV Conferencia. Ataviada con un tradicional vestido multicolor y en calidad de presidenta de la delegación de la Liga de Mujeres del Congreso Nacional Africano, Winnie Mandela fue empujada a los gritos por unos 15 agentes de seguridad. "No entiendo qué pasa", dijo ella, mientras medio centenar de mujeres que la acompañaban se pusieron a cantar a toda voz "queremos entrar".

✓ Rigoberta Menchú, Premio Nobel de la Paz, acusó en México a los organizadores de la Conferencia de Beijing de "marginar a las indígenas" y señaló que viajará y participará del encuentro pero "con reservas". Según la dirigente guatemalteca, en la cumbre de la ONU no les fue otorgado "un lugar digno" a las mujeres de diversas etnias, ya que al organismo internacional, dice Menchú, "no le interesa abordar" el tema de las mujeres indígenas.

✓ Hoy se celebrará la primera manifestación pública de lesbianas en China, hecho que mantiene tensos a los innumerables guardias de seguridad que custodian el Foro paralelo de Huairou y a las miles de delegadas que participan de él. Gran parte de las visas que no fueron otorgadas por el gobierno pertenecían a ONGs de lesbianas. Para la manifestación, las organizadoras -grupos de lesbianas procedentes de diferentes países- prometen pancartas en diversos idiomas y palabras de amor de mujeres dirigidas a mujeres.

## Opinión

Por Marcela Bordenave\*, desde Huairou, China

## Problemas planetarios

Desde el día de la apertura del Foro paralelo, Huairou se convirtió en una ciudad fantasma. Los campesinos no vienen a la ciudad y a los trabajadores migrantes de las construcciones se les prohíbe la entrada. Los guardias de seguridad deambulan incesantemente. Mientras tanto, más de 25.000 delegadas, con la esperanza de un nuevo siglo, siguen participando en el estadio Olímpico de los trabajadores.

Entre abanicos, ópera, bailes típicos, globos y palomas, el logo de Beijing '95 permanece suspendido en el aire.

"Equidad, desarrollo y paz", ligados al género, son los tres pilares de la Conferencia.

Las decisiones de la ONU son tomadas por 180 estados miembros que sólo tienen 200 años de existencia. En este primer plenario se advierte que dentro de la pluralidad y diversidad de situaciones por las que atraviesan distintas mujeres, todas coinciden en el diagnóstico de lo que nos toca afrontar.

El modelo globalizador en la economía se aplica con criterio planetario, profundizando la exclusión y la marginalidad de la mayoría de la población, afectando profundamente la situación de la mujer. Se observa un retroceso respecto de su práctica diaria y concreta, en contradicción con el reconocimiento formal de su situación de subordinación. Esta afirmación pudo ser comprobada en un taller realizado por el CTA sobre "Mujer, empleo y sindicalismo", en el que participaron mujeres de Brasil, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Nicaragua, Panamá, España, El Salvador y Francia.

La delegada francesa expuso la situación de desempleo en su país, y el modo elegido por el gobierno para resolver el problema: 1) exclusión de los extranjeros del mercado de trabajo; 2) la mujer, de vuelta "de la cocina a la cama" y fuera del proceso productivo (¡Si al reproductivo!).

Así se bajan las tasas de desempleo, pero así también seguimos con los números, sin que los gobiernos nacionales puedan incidir en la "planetarización" del sistema, ignorando a la gente con nombre y apellido. Por otra parte, y hablando de indiferencia, no son casuales tampoco las dificultades que nos toca afrontar a todas las latinoamericanas en Beijing. No se trata solamente de que el chino es indescifrable, sino básicamente de que son muy pocos los talleres que nos dan la posibilidad de participar. Por ahora, en Huairou son más los desencuentros que los encuentros.

\* Diputada provincial, Frepaso.

## PONGASE EN ESTE LUGAR.

Si quiere ver su aviso aquí venga a Av. Belgrano 673, o llame al 342-6000 (líneas rotativas)

**Página/12**

Dpto. de Publicidad



# Greenpeace vuelve a burlar el control francés

Hoy podría ser el día elegido por París para la primera prueba nuclear. Pero ayer otra vez dos lanchas de Greenpeace lograron llegar al atolón de Mururoa. Y prometen insistir.

(Por Enric González, a bordo del "Manutea"/El País) Francia mantiene la espera. Las bombas están en los pozos y el dedo está sobre el botón, pero el anunciado ensayo nuclear seguía ayer sin realizarse. A las seis de la mañana, hora de Mururoa, todos los barcos de la flotilla para la paz intentaron en vano escuchar algo, percibir algo en el oleaje. Nada. Greenpeace había lanzado horas antes, con éxito relativo, una operación casi desesperada para mantener viva la protesta: dos lanchas neumáticas consiguieron burlar la vigilancia de las patrulleras y penetrar en la laguna del atolón, donde los cuatro tripulantes fueron detenidos. Los últimos datos de Greenpeace indican que la explosión sería hoy.

No hay razones técnicas para la demora. La marina y los técnicos nucleares franceses tienen ya a punto distintos artefactos en los dos atolones gemelos, Mururoa y Fangataufa. Cualquiera de los dos enclaves podría albergar una prueba en cualquier momento. "Solo hace falta una orden del presidente Jacques Chirac y todo se desarrollará normalmente", dijo el sábado un portavoz de la marina francesa en Mururoa.

Mientras tanto, David McTaggart y su gente de Greenpeace, coordinadores de la flotilla para la paz, ganan tiempo y preparan nuevas acciones. La de ayer fue "sólo el principio",

afirmó McTaggart. "Habrá nuevas acciones en las próximas horas. No los dejaremos tranquilos", prometió el fundador de Greenpeace.

La jugada de Greenpeace comenzó a las 2.45 horas. Dos hombres y dos mujeres de distintas nacionalidades, tres de ellos jovencísimos, descendieron dificultosamente hacia dos lanchas neumáticas con motores fuera de borda. El buque que los transportaba no aminó su marcha para no confundir sospechas a la patrullera francesa que permanecía vigilante a una milla escasa.

"Es como antes. Como cuando no teníamos un peso", dijo David McTaggart, el viejo fundador de Greenpeace y actual jefe de operaciones de la protesta antinuclear en el Pacífico sur. Cerveza y cigarrillo en mano, McTaggart estaba satisfecho por el plan que se ponía en marcha. "La lancha neumática es el símbolo de Greenpeace. Sin helicópteros ni grandes barcos, aún podemos darles un disgusto a los franceses. Y vamos a intentarlo."

Las cuatro personas sabían desde 12 horas antes que habían sido designadas como protagonistas del casi desesperado intento. Para calmar los nervios, y para mostrar una imagen de normalidad ante los prismáticos militares, se organizó un asado a bordo del "Manutea" con invitados de distintas naves. Mientras, en otro lugar, las dos lanchas neumáticas eran cargadas con lo más elemental: un bidón de gasolina, tres botellas de agua, una bolsa de maníes y pan con mermelada. Todos los instrumentos de navegación se reducían a una brújula. Ambas lanchas llevaban un elemental aparato de radio que debía servir para un solo uso. O bien "hemos llegado", o bien "nos detienen".

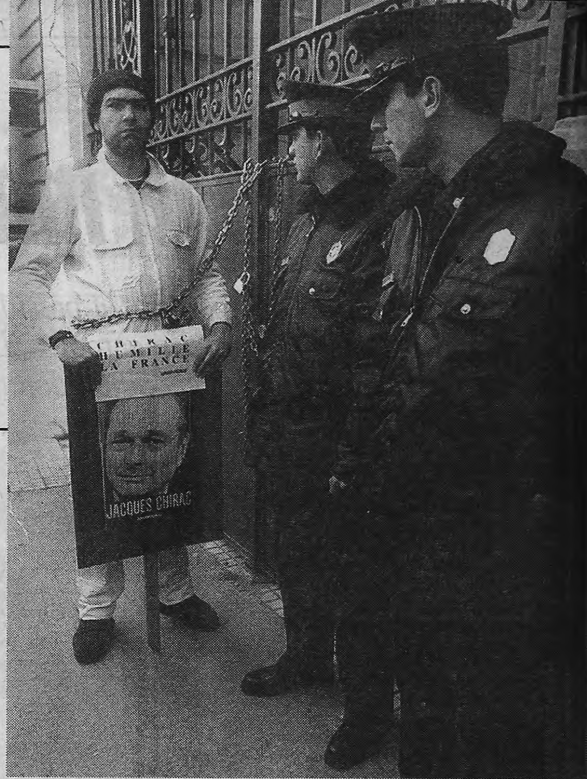
Eran 14 millas, unos 20 kilómetros, hasta la entrada del atolón. "Si esto fuera una guerra, esta gente tendría asegurada una medalla al valor", dijo uno de las sombras que despidieron a los cuatro activistas.

La espera fue larga en las naves de la flotilla que estaban al corriente de la operación. Luces apagadas, paseos furtivos por cubierta y una constante atención al radar. La patrullera francesa mantenía sus idas y venidas rutinarias: una buena señal para Greenpeace. Dos horas y 40 minutos más tarde, a las 5.25, el receptor de radio emitió una voz jadeante: "¡Estamos en la boca del atolón! ¡Vamos a entrar!". "¡Estamos a punto de conseguirlo!" Poco después, se informaba de su detención.

## Detenidos en Buenos Aires

"Chirac humilla a Francia" decía el cartel que un miembro de la delegación argentina de Greenpeace llegó a colgar de los balcones de la embajada francesa. Pero el cartel no duró mucho: avisada por el personal de la embajada, la policía apareció poco después y detuvo a seis miembros de la organización que, además de colgar el cartel, se habían encadenado a las puertas de la sede diplomática en protesta por los ensayos nucleares en el atolón de Mururoa.

Al no lograr que los miembros de Greenpeace dejaran la entrada libre, los policías cortaron las cadenas con tenazas y metieron a todo el mundo en el patrullero. La lista de detenidos incluyó a: Pablo Bergel (director ejecutivo de la entidad local), Emiliano Zcurro, Verónica Hobbiozola, Gustavo Ampugnani, Javier Puentes y Pablo Mansilla. Tras una hora y media en la comisaría, fueron liberados.



La embajada emitió después un comunicado en el que se congratula "del carácter no violento de la evacuación de sus locales" y aclara que "con ánimo de apaciguamiento", no irá a la Justicia por este incidente. También afirma que se ha mostrado "bien dispuesta hacia los miembros de Greenpeace Buenos Aires, a quienes recibió el embajador Renaud Vignal en persona", pero que "la libertad de manifestar no debe perjudicar el libre acceso a un local diplomático".

## LOS TRIPULANTES DE LA FLOTA

# De ecologistas y delirantes

## Cousteau renuncia

El famoso oceanógrafo francés Jacques Cousteau se sumó a la campaña en contra de las pruebas nucleares ayer, al presentar su renuncia como presidente del Consejo para los Derechos de las Generaciones Futuras, juntamente con una carta en que le pide al presidente Jacques Chirac que "cambie de opinión".

"El futuro de nuestros descendientes sólo es aceptable en un clima de tolerancia, de esperanza y de paz, incompatible con la amenaza nuclear", dice Cousteau en su carta. Considera también que "la puesta a punto de nuevos sistemas de armas atómicas" puede "alentar a las naciones no nucleares a no volver a adherirse al Tratado de No Proliferación". El oceanógrafo se mostró "extrañado" de no haber sido consultado por Chirac "con quien dijo mantener 'muy buenas relaciones'" y le mandó un mensaje: "Párelas, párelas inmediatamente. No crea que una decisión en tal sentido perjudicará a su reputación, al contrario. Si usted tiene la valentía de pararla ahora, saldrá fortalecido a los ojos del mundo".

Cousteau considera que las pruebas nucleares tendrán escasa incidencia en el medio ahora, pero podrían provocar un deterioro ecológico en el futuro, porque generan una "sacudida del zócalo del atolón de Mururoa" que podría llegar a liberar "productos peligrosos".

(Por E. G., a bordo del "Manutea"/El País) La flotilla para la paz abunda en héroes menores y pintorescos, que llevan su desafío más allá del gobierno francés y retan a las más básicas leyes de la náutica, la física y el sentido común.

¿Cómo se las arreglan para hacer flotar ese catamarán remendado o aquella antigualla a motor? Mururoa está en el Pacífico, una inmensidad oceánica de carácter voluble, con frecuencia feroz. Y esos cacharros, con sus correspondientes chiflados a bordo, se han enfrentado a oleajes muy severos para llegar hasta aquí.

Algunos caen con facilidad. Como el "Kidú", un bote de las islas Gambler con dos bretones y un tercer viajero aún no identificado a bordo, al que los franceses no tuvieron más remedio que apresar el domingo de madrugada. Casi a la deriva, con poca agua y apenas alimentos, el "Kidú" entraba y salía conti-

nuamente de la zona prohibida de las 12 millas.

La primera vez, la marina francesa utilizó su fórmula habitual. Un mensaje por radio, en inglés, con la siguiente advertencia: "Están ustedes penetrando en aguas territoriales

"Tres lectores del semanario alemán Stern adhirieron a la campaña antinuclear y ganaron el viaje. Vomitaron por la borda durante días enteros."

francesas. Cambien inmediatamente el rumbo". Y, acto seguido, otro mensaje: "Aquí un buque de guerra francés. Tenemos una carta para ustedes. Detengan los motores y prepárense para recibir nuestra lancha". La carta es una nota del almirantazgo en la que se recuerda que sus barcos harán "todo lo necesario" para que nadie se aproxime a Mururoa.

Con el "Kidú" se utilizó todo esto varias veces. A la tercera o la cuarta, según las fuentes, y de madrugada,

una patrullera decidió abordar al barquito de los bretones y remolcarlo hacia la isla de Hao. "Casi fue un acto de caridad", dijo un miembro de la flotilla que se encontraba a poca distancia y presenció los hechos.

Otras naves son menos inocentes que el "Kidú". El "Bifrost", un drakkar alemán, es un auténtico heavy metal. Hay quien ha sido invitado a subir a bordo y no se ha atrevido. "No me explico cómo pueden cargar tanta cerveza a bordo", dice Bruno, reportero de la cadena

de televisión pública France 2, el único cámara en la zona. Bruno y otros dos compañeros viajan en un barco de pesca alquilado en Tahití, y para desplazarse a otras naves utilizan una lancha neumática agujereada. De forma que uno de los tripulantes necesita dedicarse a bombear aire continuamente. Si deja de bombear, la lancha se hunde.

El "Aveia" es la benevolencia hecha catamarán. Un agricultor orgánico alemán, un par de holandeses bromistas, un norteamericano en permanente estado de estupefacción y una chica que mira y calla. El "Aveia" partió de Puerto Rico hace ya casi tres meses y es un puro remiendo, con ropa tendida por encima y todo envuelto en pancartas antinucleares.

También puede encontrarse en torno a Mururoa un velero de la revista alemana Stern en el que viajan por seis semanas tres lectores entre los cientos de miles que se adhieren a la campaña antinuclear del semanario. Los tres lectores, dos hombres y una mujer, han vomitado por la borda durante días enteros y permanecen desde no se sabe cuándo encerrados en un casco de 15 metros. "No creo que fuera muy buena idea la de sortear este viaje. Probablemente los agradecidos odiarán Stern durante el resto de su vida", comenta un periodista muy próximo a la revista alemana.

## La OTAN podría tirar más bombas

La ONU no excluyó anoche la posibilidad de un nuevo e inminente ataque aéreo de la OTAN, a pesar de que según fuentes de la Forpronu, poco antes del vencimiento del ultimátum lanzado por la Alianza Atlántica los serbios bosnios aparentemente retiraron una pieza de artillería que apuntaba contra Sarajevo. Se trata de la primera acción concreta que evidencia un presunto acatamiento del ultimátum —que venció a las 21 de ayer— dijo Chris Vernon, vocero de las Naciones Unidas que aclaró que los cascos azules franceses señalaron que fue retirado un cañón de los cuarteles de Lukavica.

Las noticias, de todos modos, son contradictorias: mientras que las fuentes serbias bosnias de Pale anunciaron "oficialmente" el acatamiento del ultimátum, la ONU es intransigente y no acepta sólo "señales".

La ONU, en efecto, definió como "inaceptable" la carta enviada por el comandante de las fuerzas serbias bosnias,

general Ratko Mladic, después del ultimátum, afirmando que a esta altura se está considerando seriamente la reanudación de los ataques aéreos.

La carta —dijo el vocero de la ONU en Zagreb, Chris Gunn— "es inaceptable, no cumple con los requisitos y ahora se está examinando seriamente la reanudación de los ataques aéreos".

Mladic había proclamado un cese del fuego unilateral en la región de Sarajevo, con una nueva carta leída por la televisión de Pale, con fecha de ayer, y dirigida al general Bernard Janvier, comandante de las fuerzas de la ONU. Pero el general serbio bosnio no indicó la fecha para la aplicación del cese del fuego ni se refirió al retiro de las armas.

La Alianza Atlántica exige que los serbios bosnios retiren sus armas pesadas a más de 20 kilómetros de Sarajevo y permitan la reapertura del aeropuerto y las rutas de acceso terrestre a la capital bosnia, situada desde hace más de tres años, bajo la amenaza de nuevos ataques aéreos.



TRAS LOS ATENTADOS EN FRANCIA

# Gente bajo las tenazas del terror

Francia ante las amenazas de nuevos atentados: desactivan artefactos explosivos en distintos lugares públicos.

**Página/12**  
**EN FRANCIA**

(P o r  
Eduardo  
Febbro,  
desde Pa-  
ris)

Es imposible encontrar un tacho de basura donde arrojar los papeles en París. Todos están tapados y cualquiera que se pasee con una bolsa en la mano es seguido por miradas alertas. La ola de atentados tantas veces anunciada por las autoridades francesas luego de la explosión de una bomba en la estación del Metro Saint Michel, en París, el pasado 25 de julio, ha pasado a ser más que una amenaza para convertirse en una realidad que cada semana acrecienta el espectro de la muerte ciega. Al atentado de la estación Saint Michel —siete muertos, 84 heridos—, le siguió tres semanas después el del Arco de Triunfo —cuatro heridos, uno de gravedad—, y luego una serie de tres atentados fallidos casi en el curso de la misma semana. El 26 de agosto se descubrió a tiempo una garrafa de gas con 25 kilos de explosivos escondida entre las vías del Tren de Gran Velocidad —TGV— París-Lyon; este fin de semana un artefacto artesanal armado con una olla a presión explotó parcialmente en un mercado del Boulevard Richard Lenoir, en el distrito 11 de la capital francesa, y ayer el azar volvió a evitar un drama cuando un empleado de la compañía que se ocupa del mantenimiento de los baños públicos Decaux encontró una bomba semejante a la que había sido colocada en el TGV Lyon-París. La regularidad de las acciones terroristas y la similitud del material empleado, salvo en un caso todas las bombas fueron armadas con garrafas de gas repletas de bulones y explosivos, han dejado perplejos a los investigadores franceses que se preguntan hoy quién se esconde detrás de estas explosiones.

A diferencia de hace cinco semanas la policía francesa se enfrenta hoy a un interrogante y a la prueba de una amenaza plural. Al principio de la investigación, la semejanza en la preparación de los atentados había alentado las especulaciones de que se trataba de un mismo comando. La poli-

cía le atribuía tanto el asesinato del imán argelino Sahraoui como el atentado de la estación Saint Michel y el del Arco de Triunfo a un mismo comando. Sin embargo, la serie de tres acciones fallidas que siguió hace pensar ahora en la presencia de varios equipos terroristas capaces de protagonizar acciones en cualquier momento. Pese a que ninguno de los actos terroristas fue aún formalmente reivindicado las autoridades policiales y el gobierno continúan pensando que estos están ligados a la crisis argelina y que detrás de las bombas se encuentra el GIA, el Grupo Islámico Armado, un movimiento "disidente" de la esfera islamista argelina que reprocha a Francia el apoyo abierto que París brinda al régimen del presidente Zeroual. Con todo, las incertidumbres parecen ahora mucho mayores que las certezas por cuanto empiezan a detectarse diferencias entre los elementos empleados en los diferentes atentados y estas diferencias conducen a pistas divergentes. Por ejemplo, la bomba colocada en la estación Saint Michel y luego en el Arco de Triunfo eran similares y ambas explotaron a partir de un detonador accionado con una pila de nueve voltios. La que se encontró en las vías del tren, la que fue construida con una olla a presión y la de la que sólo explotó el detonador, la descubierta ayer en el distrito 15 de París provienen "de talleres distintos", según precisó una fuente policial. Este tipo de artefactos —garrafas de gas y ollas a presión— son regularmente empleados en los atentados perpetrados en Argelia y corresponden además con los videos que enseñan a fabricar bombas difundidos por las redes islamistas en varios suburbios franceses y descubiertos el año pasado por el contraespionaje francés.

La eficacia de las primeras acciones contrasta con lo que ocurrió después y los investigadores presumen hoy que los dos primeros atentados fueron protagonizados por un equipo experimentado que vino del exterior y que en los otros tres intentos fallidos intervino una red local con escaso nivel operacional. A este respecto, la policía resalta el hecho de que las últimas dos bombas descubiertas en París coinciden con la apertura en



Brigada de la policía desactivando un explosivo en el centro de París

Bruselas del juicio contra 12 islamistas del GIA entre los que se encuentra Ahmed Zaoaoui, uno de los principales responsables del Grupo Islámico Armado en Europa detenido por la policía belga gracias a las informaciones suministradas por Francia. No obstante, esta versión es objetable ya que si, como lo afirma París, Bélgica es la base de los islamistas argelinos en el viejo continente ¿por qué habrían de cometer atentados en Francia si el juicio tiene lugar en Bruselas?

Por lo pronto, la multiplicación de las bombas forzaron al gobierno a tomar medidas de seguridad fuera de lo común. Ayer fue en Francia un día muy especial porque los niños de jardín de infantes y de la escuela primaria empezaban las clases luego de las vacaciones y el ministro del Interior determinó que sólo los niños podrían ingresar a las escuelas. Los padres sólo pudieron acompañar a sus hijos hasta la entrada de los colegios, el acceso al local propiamente dicho está prohibido por tiempo indeterminado. París es hoy una ciudad rodeada por un círculo rojo.

EL SUPREMO Y EL GAL

## Tratamiento informal

Los magistrados de la Segunda Sala del Tribunal Supremo español mantuvieron ayer una reunión —presentada como "informal" y carente por tanto de orden del día— en la que estudiaron los trámites que adoptarán sobre la presunta implicación del premier socialista, Felipe González, en el "caso GAL", los escuadrones de la muerte anti-ETA. La reunión —que duró algo más de tres horas— sirvió para que los trece magistrados intercambiaran sus impresiones sobre el caso, después de que el juez Baltasar Garzón les remitió en julio último el sumario sobre los Grupos Antiterroristas de Liberación (GAL). Entre 1983 y 1987 los GAL llevaron a cabo una "guerra sucia" contra los terroristas de la organización separatista vasca ETA, en el sur de Francia, durante la cual se hicieron responsables del asesinato de más de 20 personas.

El ex responsable de los socialistas vascos, Ricardo García Damborenea, acusó al jefe del gobierno —en el poder desde hace 13 años— y a otros tres altos cargos socialistas de anti implicados en esta "guerra sucia" anti-ETA. Tanto González, como Narcís Serra y José Barriónuevo, ex ministros de Defensa y de Interior, respectivamente, y el diputado socialista José María Benegas, son "aforados"; es decir que gozan de inmunidad parlamentaria.

Por ello, sólo el Tribunal Supremo puede tratar su caso. A mediados de agosto pasado, esta Corte se declaró competente para ocuparse de la cuestión y, según trascendió hoy de fuentes judiciales, los magistrados del Tribunal volverán a reunirse el jueves próximo. "La Justicia debe marchar a su ritmo, sin acelerar ni retrasar", declaró Fernando Cotta, presidente de la Corte.

El tribunal Supremo deberá designar, en principio a partir del 12 de este mes, un "juez instructor" del caso GAL, una vez que haya recibido los escritos de alegatos de las partes sobre aspectos de procedimiento y de fondo, y se soliciten las diligencias que consideren

oportunas respecto de los aforados.

Desde un punto de vista político, el caso GAL causó discrepancias cada vez más profundas entre el gobierno central y sus aliados parlamentarios, los nacionalistas catalanes de Convergencia i Unió (CiU).

El líder de CiU, Jordi Pujol, declaró en más de una ocasión que si Felipe González quedaba implicado por la magistratura en el escándalo de los GAL, retirará su apoyo al Partido Socialista Obrero Español (PSOE), que en principio estaba asegurado hasta el 31 de diciembre, es decir por el semestre de presidencia española de Unión Europea. Ahora, sin embargo, varias señales indican que Pujol está preparando una ruptura con el gobierno socialista, después de más de dos años de colaboración parlamentaria.

El líder catalán se mostró contundente en una entrevista publicada por el diario barcelonés *La Vanguardia*: "Un gobierno, para que tenga capacidad, ha de tener credibilidad, y éste la ha perdido". "Se advierte una división interna, unas tensiones que lo bloquean todo; a semanas vista o a meses vista, este período se acaba", añadió Pujol en la entrevista.

Asimismo, advirtió que CiU no estaba dispuesta a negociar su apoyo a los Presupuestos Generales de 1996 en esta coyuntura. "Ya no hay ni clima ni disponibilidad para la negociación con el gobierno", dijo. El líder de CiU se declaró también a favor de adelantar las elecciones generales, en lugar de las autonómicas, al afirmar que "convocaremos las elecciones catalanas cuando corresponda, ni tan siquiera en marzo, puede ser en abril".

Según el diario madrileño *El Mundo*, con estas declaraciones a *La Vanguardia* Pujol se contradijo en menos de 48 horas, ya que el sábado, en la localidad de Catllar (Tarragona), se declaró a favor de anticipar las elecciones, mientras que en la entrevista al diario catalán —que se celebró el jueves y viernes pasado— se decantaba por la primavera de 1996.

CONTRA LAS ELECCIONES

## Ofensiva de los integristas en Argel

Dos religiosas católicas y dos periodistas fueron asesinados el domingo en Argel, en plena ofensiva de los grupos integristas armados, que tratan por todos los medios de hacer fracasar la celebración de las elecciones presidenciales, previstas para mediados de noviembre. El asesinato de las dos religiosas, Denise Leclerc y Jeanne Littlejohn, de nacionalidad francesa y maltesa, respectivamente, se produjo el domingo por la tarde, en una calle del popular barrio de Belcourt, cuando regresaban a su residencia.

Las dos monjas pertenecían a la congregación de Nuestra Señora de los Apóstoles y hacía más de tres décadas que vivían en Argelia, dedicadas a la enseñanza. Las dos murieron de un tiro en la cabeza, de manera idéntica a como fueran asesinadas el pasado mes de noviembre las dos religiosas españolas, abatidas también un domingo.

A la misma hora en que se cometía el doble atentado a asesinato en la localidad de Tizi Uzu, a unos 100 kilómetros al sur de Argel, el periodista Said Tazout, corresponsal del periódico *Le Matin* en la Cabília. Este profesional, que vivía en la semiclandestinidad, fue abatido de varios disparos en la cabeza, cerca de su do-

micilio. El mismo domingo moría también un segundo periodista del gubernamental *El Mudjahid*, Brahim Gueroui, de 40 años. Este fue degollado por un comando integrista. Con estas muertes ya son 40 los periodistas asesinados en Argelia.

Por otra parte, el despliegue de casi medio millar de policías por los puntos estratégicos de Bruselas, 150 de ellos en el interior del Palacio de Justicia, presidió ayer la apertura del maxiproceso contra 13 presuntos activistas islámicos, entre ellos Ahmed Zau, que pasa por ser el jefe en Europa de los Grupos Islámicos Armados (GIA), el brazo armado del islamismo radical argelino.

Los procesados fueron apresados el 1º de marzo, en una gran redada policial en la que fueron detenidas inicialmente 50 personas, la mayoría de las cuales fueron puestas en libertad a las pocas horas. Siete ciudadanos argelinos, tres marroquíes, un libio, un belga de origen argelino y un belga de origen tunecino son los finalmente acusados de utilizar el territorio belga como centro de operaciones para preparar la realización de atentados en otros puntos de Europa. Bruselas, distante apenas tres horas en coche de París, se ha convertido en un santuario de los islamistas violentos.



# La figura de Colin Powell prenuncia una batalla

Demócratas y republicanos batallan para incluir en sus filas al prestigioso general negro. Un sondeo de Newsweek muestra a Powell como uno de los favoritos para derrotar a Clinton.

Los demócratas de EE.UU. en el gobierno, y los republicanos, con la mayoría en el Congreso, comienzan a tomar posiciones con vistas a las elecciones presidenciales de noviembre de 1996, con la figura del general Colin Powell en la recámara. Una de las primeras pruebas para ambos partidos se cumplirá el próximo 9 de noviembre con la elección del congreso estatal de Virginia. Los republicanos, que obtuvieron por primera vez en 40 años el control del Congreso de EE.UU. hace casi un año, han iniciado una campaña en el estado de Virginia, vecino de Washington D.C., para repetir la hazaña política. La movilización de los republicanos obliga a los demócratas a batallar por retener la mayoría en el congreso estatal virginiano de 140 puestos en las dos cámaras.

A 428 días de las elecciones presidenciales de 1996, la figura del general Colin Powell, ex jefe del comando conjunto de las fuerzas armadas, se proyecta enigmática sobre los dos partidos tradicionales. La revista Newsweek informa en su número de esta semana que el prestigioso militar y el primer hombre de raza negra que llegó a lo más alto del escalafón estadounidense fue consultado por un intermediario del presidente Bill Clinton para considerar su candidatura como vicepresidente de la fórmula demócrata.

La revelación, según la revista, está registrada en el libro de próxima circulación, *Mi jornada estadounidense*, obra de Powell, que identifica a Vernon Jordan como el intermediario de la consulta.

Mike McCurry, portavoz de la Ca-

sa Blanca, no negó la versión pero aclaró que el actual vicepresidente, Albert Gore, "es la primera y única opción" de Clinton para la fórmula demócrata para las elecciones de 1996.

Los analistas políticos reconocen la probable influencia decisiva de Powell sobre cualquiera de las candidaturas, por el prestigio y autoridad moral del ex jefe militar que pasó al retiro el año pasado.

Desde su pase a retiro, Powell mantuvo un estricto silencio sobre su preferencia de partido, pero en una entrevista con Newsweek reconoció su "impaciencia" por decidirse por una de las corrientes tradicionales.

Un sondeo de esa revista semanal mostró que los entrevistados se pronunciaron en un 36 por ciento por Clinton; en un 33 por ciento por el senador y líder de la mayoría republicana de su partido, Robert Dole; mientras que el 21 por ciento se inclinó por Powell. La misma encuesta entre 758 electores mostró que una probable fórmula Dole-Powell derrotaría por un 51 por ciento frente a un 44 por ciento del binomio Clinton-Gore.

El prestigio moral y la honradez profesional de Powell proyectan una imagen de confianza que podría capitalizar el voto ciudadano, deseo de confiar en el gobierno, apuntan los analistas. El diario *The New York Times* describe al ex general como un centrista y conservador en asuntos como la asistencia social, el aborto, política exterior y el apoyo de las minorías.

La aparición del libro de Powell, de 58 años, está prevista para mediados de mes, y por cuya edición reci-

bió de los editores un anticipo de seis millones de dólares.

El libro será recogido en un resumen de 7500 palabras en el número de la próxima semana de la revista *Times*, seguido de una entrevista exclusiva en la cadena de televisión ABC y de una gira nacional e internacional que promoverá a partir del próximo día 17 el propio general.

**Una fórmula Dole-Powell derrotaría a Clinton-Gore.**

*Todos los analistas reconocen la influencia de Powell sobre las candidaturas.*



## Irak invita a Irán a combatir a Occidente

Irak por segunda vez en un mes invitó hoy a Teherán a combatir junto a Bagdad contra el "enemigo común": Occidente. Por peso político y económico, Irak e Irán pueden asumir el papel de potencias en condiciones de atraer a los "caballos dispersos" en la jungla, escribió hoy el diario gubernamental *Al Jumhuriya*. "La existencia de un común enemigo", Occidente, según el diario, pone a Irak en condiciones de "acordar sobre algunos puntos esenciales para afrontar los intentos de destruir a los musulmanes, y para proteger sus intereses, valores y principios". "¿Existe un momento mejor que ahora para encaminar una cooperación mientras el cuchillo de Estados Unidos y del sionismo apunta a la garganta de Irak y está a pocos dedos del de Irán?", se pre-

guntaba el diario, cuyas palabras fueron difundidas por la agencia iraní INA.

Tanto Bagdad como Teherán están sometidos a sanciones económicas. Irak, de parte de la ONU desde 1990 a raíz de su invasión de Kuwait. Irán de parte de Estados Unidos desde abril pasado, por sus presuntos planes de armamento nuclear. Al auspiciar la reanudación de normales relaciones, el mes pasado, Irak dio claras señales de apertura hacia Irán, con quien libró una sangrienta guerra desde 1980 a 1988.

En tanto, el encargado de la ONU para la eliminación de las armas de exterminio de masa en poder de Irak, Rolf Ekeus, se manifestó "seriamente preocupado" por los arsenales de los cuales aún disponen las fuerzas armadas de Bagdad. La posibilidad de que en un futuro próximo la ONU levante o

atenúe las sanciones respecto a Irak son "reducidas", dijo. Ekeus, al concluir una reunión en Bonn con el ministro de Exteriores alemán, Klaus Kinkel, sostuvo que la situación no es clara en lo que respecta a las armas biológicas. El encargado de la ONU informó a Kinkel de su reciente reunión con Hussein, ex responsable de los armamentos y que se refugió semanas atrás en Jordania, quien habría revelado nuevos detalles sobre los arsenales químicos y biológicos iraquíes. Las informaciones brindadas por Ekeus, concordó Kinkel, son "muy preocupantes" y justifican continuar la vigilancia internacional sobre los arsenales de Bagdad, ya comenzada por la ONU. Las revelaciones hechas por Hussein Kamil Hassan—dijo Ekeus al semanario alemán *Der Spiegel*—"hacen sospechar de las armas biológicas iraquíes".

EN SEPTIEMBRE

Videoteca/30  
regala

UN  
LUGAR  
EN EL  
MUNDO

Un film de  
Adolfo Aristarain

Con José Sacristán, Federico Luppi, Leonor Benedetto y Cecilia Roth  
Participación especial de  
Rodolfo Ranni - Hugo Arana



Página/30



# ENCUENTRESE

DCM

# CON

En Setiembre RADIO MITRE  
cumple 70 años.  
Y lo vamos a festejar  
con una programación  
muy especial, donde podrá  
encontrarse con el pasado  
y con el futuro,  
casi simultáneamente.

# EL

Además, tenemos preparado  
un concurso, para que  
a fin de mes, Usted se lleve  
de regalo un automóvil 0km.

Pero eso no es todo.  
Desde mañana desfilarán  
por MITRE  
muchas sorpresas más que  
harán de Setiembre  
un mes inolvidable.

# FUTURO

Por eso, no importa que radio  
escuche habitualmente.

Lo importante es que  
no se pierda este homenaje  
a la RADIO. Que es en definitiva  
lo que más queremos.  
Porque volver a sentir aquellas  
emociones, es comenzar a vivir  
el futuro con lo mejor  
de nuestra historia.

70  
AÑOS  
DE RADIO **MITRE**  
**AM 80**



## NOTICIERO

**ADIDAS.** Los directivos de la empresa Adidas de Brasil explicaron ayer en Futbolistas Argentinos Agremiados que la palabra animal que utilizaron para promocionar botines "es un elogio y no un agravio. Para nosotros la palabra animal es algo bueno, valiente, duro, y no una ofensa", señalaron las autoridades de Adidas Brasil. La empresa viene publicitando una serie de botines y para uno de ellos uso el aviso que decía: "Use este botín, sea más animal que un defensor argentino". La explicación cayó bien y por ahora las relaciones entre brasileños y argentinos están encaminadas.

**BANFIELD.** El equipo que conduce Cayetano Rodríguez adquirió el pase del delantero argentino Alejandro Glaría, quien arribó procedente del fútbol chileno. Banfield compró al futbolista en 750 mil dólares y es el segundo goleador del certamen trasandino con 17 unidades. Glaría jugaba en el Cobreloa.

**PASSARELLA.** El directivo técnico de la selección nacional, Daniel Passarella, presenció durante el fin de semana pasado los dos partidos que se jugaron en Madrid. El entrenador, quien se encuentra en Europa junto a su ayudante de campo Américo Gallego, observó el triunfo del Real Madrid sobre el Rayo Vallecano por 5 a 1 y el triunfo del Atlético de Madrid contra la Real Sociedad por 4 a 1. Passarella miró los movimientos de los jugadores Juan Esnaider (Real Madrid) -Fernando Redondo no jugó-, y Diego Simeone (Atlético).

**AUMENTO.** La FIFA pretende aumentar los derechos para televisar el próximo mundial de fútbol de Francia, que se jugará en 1998. En 1987 se pactó que para poner en el aire los encuentros del mundial, había que pagar unos 113 millones de dólares, pero ahora la entidad quiere aumentar ese monto a unos 150 millones. Por eso ayer, en Zurich, el presidente de la FIFA, Joao Havelange, se reunió con los representantes de la Unión Europea de Radiodifusión para discutir el incremento.

**CANTANTE.** Tonya Harding, la patinadora norteamericana que estuvo implicada en el ataque a su colega y rival Nancy Kerrigan antes de los Juegos de Invierno de Lillehammer, probó suerte como cantante. No la tuvo, ya que durante su exhibición musical que dio en Portland, Estados Unidos, fue silbada y abuchada por el poco público que estuvo en el lugar donde la rubia probó suerte.

**DESMENTIDA.** El entrenador del equipo argentino de atletismo, Rodolfo Barizza, desmintió ayer que la Secretaría de Deportes de la Nación le paga 10 mil dólares al mes. Según algunas informaciones, Barizza, su mujer y su hijo, quienes también trabajan junto al técnico, se llevaban por año unos 360 mil dólares. Barizza desechó esa versión.

**SCHUMACHER.** El campeón mundial de Fórmula Uno, el alemán Michael Schumacher, eligió ayer al escocés David Coulthard, de 24 años, para que lo acompañe como segundo piloto de Ferrari.

# Seles pasó a los cuartos de final y hoy juegan Sabatini y Fernández

La ex número uno superó a Anke Huber.

Gabriela busca el pase a la semifinal y en su debut ganó el juvenil Zabaleta.

Gabriela Sabatini se enfrentará hoy a partir de las 14, hora de Buenos Aires, con la estadounidense Mary Joe Fernández, quien dio una de las sorpresas del certamen, al eliminar en cuarta ronda a la favorita del Abierto de Tennis de Estados Unidos, la española Arantxa Sánchez. La argentina, preclasificada novena, saldrá a jugar al court central de Flushing Meadows para buscar un lugar en las semifinales del torneo. En tanto que Monica Seles accedió ayer a los cuartos de final al vencer con comodidad a la alemana Anke Huber por 6-1 y 6-4. Por su parte, el argentino Mariano Zabaleta debutó en la competencia juvenil del Abierto de Nueva York con buen pie, ya que derrotó al húngaro Zoltan Boroczy por 7-5 y 6-0.

Sabatini deberá medirse con una tenista de muy buen juego y que en más de una oportunidad complicó a la argentina. Fernández, decimocuarta cabeza de serie, dejó fuera del torneo a la española Sánchez en tres sets. A lo largo del encuentro entre la norteamericana y la defensora del título, Fernández mostró un juego eficaz que le permitió dar vuelta un resultado adverso y dejar a Sánchez afuera de la competencia. Ahora viene el turno de Sabatini, quien hasta el momento viene desarrollando un buen tenis, aunque tuvo algunas complicaciones, que supo resolver para no quedar eliminada del certamen. Sabatini mostró un tenis contundente en la ronda anterior frente a la juvenil suiza de 14 años, Martina Hingis. Con ella tuvo algunos inconvenientes en el segundo set, pero no fue una preocupación para la mejor tenista argentina.

El año pasado, Sabatini quedó eliminada en semifinales y el Abierto de los Estados Unidos sólo lo ganó en 1990. "Este puede ser mi segundo año", aventuró ayer Sabatini. Lo cierto es que deberá enfrentarse con Mary Joe Fernández, una jugadora que seguramente le traerá algún trabajo. El otro encuentro femenino será el que protagonicen la alemana Steffi Graf y la local, Amy Fraizer. En tanto que ayer, Monica Seles tuvo que jugar su partido más largo del Abierto para dejar fuera de competencia a la alemana Anke Huber por 6-1 y 6-4. Seles, que jugó una hora y 11 minutos, al finalizar el partido dijo que "me sentí bien, el ca-

lor no me molestó". Seles se medirá en cuartos de final ante la checa Jana Novotna, quien eliminó a la eslovaca Katarina Studenikova por 6-4 y 6-3. Para muchos, la sorpresa de la jornada estuvo en las manos de la holandesa Brenda Schultz, ya que le ganó a la japonesa Kimiko Date por 7-5, 3-6 y 6-2. La española Conchita Martínez también pasó a los cuartos de final tras derrotar a la norteamericana Zina Garrison por 7-6 y 7-5.

Por el lado de los hombres, el alemán Boris Becker superó al suizo Marc Rosset por 7-6, 6-3 y 6-3; en tanto que el checo Petr Korda hizo lo propio con el norteamericano Vincent Spadea por 6-2, 7-5 y 6-4. Por su parte, André Agassi debió sudar para dejar fuera de carrera a su compatriota Jared Palmer: le ganó por 7-5, 6-3 y 6-2. Para el sector masculino, los encuentros de hoy son los siguientes: Michael Chang-Michael Tebbutt, Thomas Muster-Jim Courier y Pete Sampras-Todd Martin.

Ayer, se inició el Abierto para los juveniles y el favorito es el argentino Mariano Zabaleta, quien con su tenis rápido, su peloteo efectivo desde el fondo y su seguridad pudo eliminar a un húngaro que sólo le puso resistencia en el primer set.

Monica Seles jugó una hora y 11 minutos para pasar a los cuartos de final.

"Me sentí bien y no sufrí el calor", confesó al finalizar el encuentro.



## FUNCIONARIO Y AMIGO

# Los contactos de Peter Graf

El caso "Graf" comenzó a salpicar la imagen de algunos políticos del estado de Baden-Württemberg, Alemania, lugar donde residen la tenista Steffi Graf y su padre, Peter, detenido desde hace casi un mes por presunto fraude fiscal. Según el último número de la revista *Der Spiegel*, los Graf gozaron de un "en-

cubrimiento" por parte del Ministerio de Hacienda de la provincia y a raíz de esa publicación, ayer, el jefe del bloque de diputados del partido ecologista Los Verdes, solicitó una sesión extraordinaria en el Congreso para interrogar al ministro de Economía del lugar.

La revista escribió que agentes de la Oficina Federal de Finanzas (BFF), una especie de servicio secreto de las autoridades alemanas del Ministerio de Economía, descubrieron en 1988 algunas irregularidades en los pagos de impuestos de la "empresa Graf". La BFF advirtió a los hombres de Hacienda de Baden-Württemberg que los Graf estaban en deuda con el fisco y que podría haber algún funcionario implicado en el caso por "omitir" las deudas de los Graf. *Der Spiegel* asegura que a dicha advertencia le restaron importancia, ya que las autoridades del estado tienen interés en que los Graf siguieran con su residencia legal en Baden-Württemberg, motivo por el cual se hicieron los distraídos a la hora de cobrar los impuestos. Algunas versiones indican que Graf tiene una fortuna de 126 millones de dólares y que desde 1988 hasta 1992, Peter Graf nunca presentó declaración jurada alguna. Durante la ascendente carrera de Steffi, Peter le habría pagado al fisco sólo siete mi-

llones de dólares, muy poco para el monto de su cuenta bancaria.

Ahora, los parlamentarios le apuntan al ministro de Hacienda de Baden-Württemberg, Gerhard Mayer, amigo de Peter Graf. La hija, en tanto, trata de demostrar que a la hora de salir al court central, eso no la preocupa y sólo pone la mente en el tenis. Hasta ahora, lo logró.

## Chilavert es el mejor del mundo

José Luis Chilavert fue elegido ayer en Bonn, Alemania, como el mejor arquero del mundo de 1995 por la Federación Internacional de Historia y Estadística de Fútbol (IFFHS), tras la encuesta anual que efectuó la entidad. El jugador de Vélez obtuvo la primera colocación con 37 unidades, delante del danés Peter Schmeichel, arquero del Manchester United de Inglaterra, quien consiguió 29 puntos. "Seguiré siendo una persona común", sentenció el paraguayo al enterarse de la noticia.

Cada año, la IFFHS realiza una encuesta entre 80 medios periodísticos del mundo, que eligen a los diez mejores arqueros. El año pasado le to-

có al belga Michel Preud 'Homme, quien este año se ubicó en el cuarto lugar. "Este premio me agrada", afirmó ayer el arquero de Vélez. Chilavert agregó que "esto me enorgullece, pero no voy a cambiar por un premio. Reconozco que es muy importante, porque lo que no me reconocen acá, me lo reconocen afuera, pero no me va a cambiar". El paraguayo cree que esta distinción "levanta la imagen de Vélez" y además "cuando uno trabaja en forma ordenada, es honesto con uno mismo y va de frente, las cosas le salen bien".

"Estoy muy feliz y esto lo quiero compartir con mis compañeros y los dirigentes de Vélez, que permiten que yo siga atajando bien y en algunos momentos me pueda lucir."

## No hay doping

Todas las pruebas de control antidoping que se realizaron hasta el momento por la Federación Internacional de Fútbol Asociado arrojaron resultados negativos, según un comunicado dado a conocer ayer por la entidad.

En la comunicación se informa que se efectuaron 56 pruebas al cabo de tres campeonatos mundiales, el Sub-20 de Qatar, el Mundial femenino de Suecia y el Sub-17 de Ecuador. Las pruebas que se tomaron fueron analizadas en los laboratorios acreditados del Comité Olímpico Internacional, en Lausana, Estocolmo y Ciudad de México. Hasta el momento, no hubo doping.

Página/12

en NEUQUEN Y RIO NEGRO

ELIO BRAT  
TEL - FAX: 099 - 428320



## QUEJAS AL POR MAYOR

# La Boca está que arde

*El técnico Silvio Marzolini pidió mantener la calma. Boca viaja a Asunción para jugar contra Olimpia por la Supercopa. Caniggia pidió que le pasen la pelota en los partidos.*

"Tengo el apoyo de los directivos y por eso estoy tranquilo. Todo lo que se habló durante la semana y las versiones que siguen corriendo sobre mi alejamiento y las divisiones en el plantel, son todas mentiras", afirmó ayer el director técnico Silvio Marzolini, tras el entrenamiento que Boca efectuó en el Hindú Club, con miras al encuentro que mañana jugará ante Olimpia, en Asunción, por la Supercopa. En tanto, el delantero Claudio Caniggia se quejó porque "tenemos que saber pasar la pelota al mejor compañero, porque mucha veces intentamos la personal cuando no es necesario", en referencia a que algunos de sus compañeros no le dan la pelota durante algunos pasajes de los partidos. Boca sigue sin jugar bien y su hinchada le reclama mejor fútbol. Carlos Heller, vicepresidente de la entidad, se quejó por la falta de seguridad en el palco oficial luego de que algunos simpatizantes rompieron un vidrio que servía como protección para los dirigentes.

Para Marzolini, lo único "positivo del partido contra Lanús fue el resultado. No nos desesperamos y arriesgamos más de lo necesario para no quedar expuestos al contragolpe. Pudimos haber perdido, pero el equipo supo manejar la ansiedad y eso fue lo único rescatable", sentenció el entrenador. Tras la práctica realizada ayer por la tarde, Marzolini afirmó que lo más importante "en este momento no pasa por una cuestión táctica, sino por mantener la calma, que no nos gane la ansiedad. Este equipo tuvo mejores rendimientos aque el domingo pasado y no creo que nadie se haya olvidado de jugar".

Cuando fue consultado sobre qué le falta a Boca, el técnico consideró que "le está faltando confianza. No sé cuáles son las causas, si la presión, la ansiedad o por el mal momento futbolístico de algunos jugadores. Quizá -recalcó el entrenador- todo eso nos arrastra al mal rendimiento". Boca hará mañana su presentación en la Supercopa y se enfrentará a Olimpia de Paraguay en Asunción. "La prioridad es el campeonato local", dijo Marzolini para despejar dudas. El equipo quedó concentrado ayer en el Hindú Club tras la práctica vespertina y hoy a las 8 partirá hacia la capital paraguaya. Boca integra el grupo junto a Olimpia y al San Pablo de Bra-

sil. Contrás los brasileños se medirá el 13 de este mes en la ciudad brasileña. Para mañana, Marzolini colocará a algunos jugadores suplentes, ya que prefiere reservar a los titulares para el certamen local.

Marzolini no fue el único que abrió la boca, ya que el delantero Claudio Caniggia se quejó del egoísmo de algunos de sus compañeros y de que muchas veces no le dan la pelota cuando "estoy en mejor posición". El ex futbolista de la Roma subrayó que "hace 45 días que estamos juntos, no sé si hablar de poco conocimiento o no. Pero cuando hay algún problema, me gusta solucionarlo en el vestuario, con mis propios compañeros. Sólo

lo digo que tenemos que saber pasar la pelota al compañero mejor ubicado", se quejó. Por otra parte, Caniggia cree que en Boca "no hay problema de egoísmo, pero sí de interpretación de las jugadas". Por último, el autor del gol de Boca ante Lanús, Néstor Fabbri, se mostró "muy molesto por el rendimiento del domingo" y agregó que "no podemos seguir perdiendo puntos".

**El entrenador sale de la cancha con cara de preocupación.**

*Mañana jugará con algunos suplentes por la Supercopa.*



# CUMPLIMOS 1 AÑO.

**PERO SABEMOS QUE LO MEJOR ESTA POR VENIR.**

El 3 de Septiembre de 1994, nacía TyC SPORTS. Una señal para cable dedicada a lo mejor del deporte nacional y con muchas horas en vivo. Con objetivos tan claros como ambiciosos: ayudar a la difusión y el crecimiento del deporte en la Argentina y hacerlo con la más alta calidad de producción y la mejor tecnología. Con mucho ritmo y pensada para toda la familia. Transmite las 24 hs., llevando cada vez a más hogares

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte

todas las disciplinas. Desde las más populares hasta las de menor difusión. Cubriendo ampliamente cada una de las competencias en las que participó el deporte argentino. Y, además, los grandes eventos internacionales. Hoy los resultados son los esperados. Y aún mejores. Porque cumple su primer año de vida siendo la señal de deporte preferida por el público. Esto ya es mucho. Pero es sólo el comienzo.



VERONICA BATES

## Platense ganó sobre el final

Con un gol de Maisterra a los 87 minutos, Platense le ganó ayer en Vicente López a Colón por 1 a 0 en un encuentro de la quinta fecha del campeonato Apertura. No fue un buen partido y prevalecieron la infracción, la imprecisión y la falta de convicción para llegar al arco rival. El tanto llegó tras un error del arquero Díaz, quien se equivocó en una salida. Platense jugó con: Monasterio; Saraiba, Erbin, Vallejos, Broggi; Morales, Maisterra, Bernuncio, Dalla Libera; Fuertes, Ruffini. Colón lo hizo con: Díaz; Ibarra, Sciaqua, Montelongo, González; Saralegui, Toresani, Cuberas, Solpes; Uliambre, Vidal González.



## Chabrol en La Mostra

"Yo ya tengo mi León de Oro. Aquí he venido sólo a divertirme. Ah, y no espere que le hable bien de otros directores que se presentan a La Mostra. Puede poner también que las películas comerciales americanas son un aburrido alarde de maquinillas." Con aires de énfant terrible, el maestro de la nouvelle vague, Claude Chabrol, se presentó ayer en el Festival de Venecia, donde compite su película *La ceremonia*, interpretada por Isabelle Huppert y Sandrine Bonnaire. "El título explica bien la idea de un ritual de ejecución porque en París ir a la ceremonia significaba ser guillotinado. La trama ilustra precisamente eso, la ejecución de una familia burguesa a manos de una criada y de su amiga, la cartera", comentó Chabrol. "Existe un término psiquiátrico criminal muy interesante: la locura de a dos. Apparently son tranquilas hasta que se unen y la actitud de una alimenta a la otra. Juntas se convierten en una amenaza para la sociedad", explicó el director. Por otra parte no tuvo reparos en aceptar que pese a su trayectoria puede competir como un director más. "A mí la competición me estimula y a la gente le divierte. Me importa un rábano todo lo demás", dijo ayer como para que no quedasen dudas. Algunos periodistas creyeron ver en el film una crítica a la televisión, ya que el personaje de la criada se "relaja" frente al aparato hasta quedar en estado catatónico, y otros han resaltado una visión de la lucha de clases entre los personajes ricos de la familia burguesa y los que interpretan las dos actrices y que pertenecen a estratos más bajos de la sociedad. Al respecto Chabrol estimó que "para mí la lucha de clases sólo ha acabado para los ricos. Pero en la película me sigue interesando más la conciencia de una persona que la conciencia de una clase".

# Terence Stamp, en la piel de un veterano transexual australiano

El film "Las aventuras de Priscilla, reina del desierto" explora un universo inquietante

Terence Stamp tenía apenas 21 años cuando debutó en cine, en uno de los papeles principales de *La fragata infernal* (*Billy Budd*), la versión que el director inglés Peter Ustinov hizo de la clásica novela de Herman Melville. Ese debut no sólo le valió una candidatura al Oscar de la Academia de Hollywood (en 1962), sino que además convirtió a Stamp, de la noche a la mañana, en la nueva estrella del cine europeo, un actor capaz de ofrecerles a los mejores directores de su época una máscara de una belleza inquietante. Más de treinta años después de aquellos comienzos, Stamp quizás ya no sea como se decía entonces "el hombre más hermoso del mundo", pero en *Las aventuras de Priscilla, reina del desierto*—una peculiar road movie, de próximo estreno en Buenos Aires—demuestra que puede ser en cambio toda una mujer, o al menos todo un transexual, capaz de internarse con tacos altos y uñas postizas entre lagartos, canguros y mineros; en la zona más remota de Australia.

Stamp siempre fue un actor misterioso, capaz de dotar a sus personajes de las aristas más equívocas y menos convencionales. En *El coleccionista*, de William Wyler, la película con la que obtuvo en el Festival de Cannes 1965 el premio al mejor actor, Stamp no encontraba mejor solución que secuestrar a la mujer que se convertía en el objeto de su deseo. En *Teorema* (1968), de Pasolini, quizá su película más famosa, era mitad ángel, mitad demonio, la fuerza oculta que seducía a toda una familia, rendida a su magnetismo. En el episodio *Toby Dammit*, sin duda el mejor de *Historias extraordinarias* (1968), fue para Fellini aquella máscara imperturbable, que jugaba con el vértigo y con la muerte. Por aque-



Terence Stamp, a la derecha, en un pasaje de la comedia, de próximo estreno en la Argentina.

llos años, evidentemente los mejores de su carrera, supo trabajar también con el primer Ken Loach (*Pobre va-ca*), con Joseph Losey (en *Modesty Blaise*) y con John Schlesinger (*Lejos del mundanal ruido*).

En los años 70, la figura de Stamp pasó injustamente al olvido. Hizo pocas películas y de menor valía, hasta que en los 80 empezó a ser revalorizado en Hollywood, donde se dedicó a interpretar a toda una galería de villanos; en el *Superman* de Richard Lester, en el *Wall Street* de Oliver Stone, en *El siciliano* de Michael Cimino y más recientemente en el western *Demasiado jóvenes para morir*. "Cuanto más trabajo, más reflejos tengo y esos reflejos me sirven para no tenerle miedo a ningún personaje—declaró hace poco a la revista británica *Moving Pictures*—. Hago un montón de papeles que las estrellas norteamericanas no quieren hacer. Las estrellas de Hollywood

no quieren ser las que maten al bebé y yo soy capaz de matar uno, si es necesario, con tal de que el personaje sea interesante".

Lo cierto, sin embargo, es que con la excepción del thriller *La ejecución*, de Stephen Frears (donde interpretaba al informante condenado a muerte por la mafia), hacía años que Stamp no tenía un personaje de una exigencia como la que ahora le pide *Las aventuras de Priscilla, reina del desierto*, una comedia en la que dos jóvenes travestis y un veterano transexual se lanzan a la ruta, buscando en el desierto de Australia el éxito que no consiguen con su show en los pubs de Sydney. "Contrariamente a los rumores, nunca antes había usado tacos altos", aclaró el año pasado en Cannes, en la rueda de prensa del film. "Cuando por primera vez me vi en un espejo maquillado y vestido de mujer, fue toda una decepción. De alguna manera, yo me había imagina-

do como Candice Bergen o Ursula Andress, pero no era más que una vieja loca. Después pensé: esto es sólo en el espejo, las luces y la cámara harán su trabajo. Nunca vi los campeones de la película, para mantener esa ilusión, que sólo se desvaneció cuando finalmente vi *Priscilla* terminada".

Para Stamp, "toda la cuestión de ser mujer y de estar vestida como tal tiene que ver, al menos en parte, con convivir con la incomodidad: hacer de Bernadette me hizo entender, y sentir las cosas que las mujeres tienen que soportar todos los días, el corpiño, los tacos altos, el maquillaje, los aros, o intentar ponerse las medias con las uñas postizas colocadas". El sacrificio parece haber valido la pena. "Una de las mejores actuaciones de toda su carrera", pontificó el influyente semanario del espectáculo *Variety*, en un juicio que el resto de la crítica en Cannes consideró unánime.

## Caiga quien caiga

Martes 23 hs.

## Cha cha cha

Martes 22 hs.

En América,  
el humor está  
de vuelta.

Alfredo  
Casero,  
humor en serio.

Mario  
Pergolini,  
periodismo en chiste.

AMERICA  
ES ACCION

## El segundo de Elliot

*Las aventuras de Priscilla, reina del desierto*, es el segundo largometraje de Stephen Elliot, un realizador australiano de 32 años. En el primer actor en que pensó Elliot para el personaje de Bernadette, el transexual que se une a una improbable gira gay por tierras vírgenes, fue Tony Curtis, de quien recordaba su magnífica actuación en *Una Eva y dos Adanes* (1959), la clásica comedia de Billy Wilder. "Si hizo lo mejor de su carrera vestido de mujer, bien podía terminarla también en polleras", reflexionó Elliot. Pero después se dio cuenta de que nueve semanas de rodaje en el desierto australiano quizás hubieran acabado con Curtis y se animó a mandarle el guión a Terence Stamp, en quien Elliot siempre vio "a un icono heterosexual", con la posibilidad de reflejarlo de una manera completamente diferente delante del espejo del cine.

VIDEO-CONFERENCIA  
"La práctica del Zen"  
TODOS LOS SABADOS 18 HS.  
en el Centro Zen de América Latina  
Medrano 269 - Capital Federal  
ENTRADA LIBRE Y GRATUITA



"ADIOS, SUI GENERIS"

# Veinte años son un siglo

Una multitud de veinticinco mil personas llenó, hace hoy veinte años, el Luna Park, para asistir a un concierto de rock. El hecho partió en dos la historia de aquel movimiento, que hasta entonces nunca había salido del ghetto.

(Por Carlos Polimeni) El concierto que cambió para siempre la historia del rock en la Argentina nació de una calentura de Charly García, que pensaba que a los 25 años nadie podía exigirle que se quedase instalado para siempre en el sitio de líder de un dúo acústico con Nito Mestre. "Sui Generis me ahogaba", explicó años más tarde. "Me aburría que la gente se volviese loca apenas tocaba el sol mayor de 'Canción para mi muerte' y no tuviese ganas de escuchar nada más", agregó. Pero el concierto-bisagra que transcurrió por dos veces en el Luna Park hace hoy veinte años no fue una idea del dúo, sino más bien una propuesta comercial del empresario Jorge Alvarez, factótum, para bien o mal, de buena parte de la historia inicial de lo que entonces se llamaba con orgullo "rock nacional".

En la larga noche del 5 de setiembre de 1975, en una ciudad ya acostumbrada al ruido de las sirenas en las madrugadas, el rock tocado desde la Argentina se descubrió, para su propia sorpresa, multitudinario. Se descubrió, además, propietario de un público mucho más joven de lo que pensaba: aquellos dos Luna Park se tapizaron de una enorme mayoría de chicos de colegio secundario, que estaban hasta entonces totalmente fuera del marketing posible. Los show marcaron el final de la primera etapa de una historia que tenía diez años e inauguraron otra que duraría siete, hasta la guerra de Malvinas, cuando llegaría, otra vez de sorpresa, y por factores externos, la era de las multitudes constantes. Sui Generis cerró el ciclo de los grandes grupos que formaron el gusto por el rock argentino -Los Gatos, Almendra, Manal, Vox Dei, Pappo Blues, Arco Iris, Pescado Rabioso y Aquelarre entre los imprescindibles para entender lo que vendría- y dio paso a una era de experimentación oscura por el imperio de plomo que precedió y sucedió a marzo del '76.

La leyenda ha agigantado hasta la desmesura la historia del dúo, que grabó tres discos de estudio -Vida, de 1972, Confesiones de invierno, de 1973 e Instituciones, de 1974- y ya era un cuarteto eléctrico, que completaban Rinaldo Rafanelli y Juan García, cuando asumió la despedida, que originaría el desaparecido disco doble en vivo, al que esta semana se agrega una "tercera parte", ya que Microfón acaba de lanzar al mercado un compact con seis temas no



Una imagen inmortalizada por el film, que se verá esta noche. "Sui Generis me ahogaba", resumió Charly García.

incluidos en las ediciones originales. No existía, hasta entonces, la idea de que el rock podía llegar a ser aquí un asunto de mayorías. "Hasta entonces no existían los rockeros, eran una infima minoría de tipos raros, que estaban buscando la manera de zafar de las costumbres establecidas, de la máquina de fabricar robots, de la educación formal y cortés que obligaba a cortarse el pelo una vez por mes", puntualiza Pipó

Lemoud, un testigo privilegiado de toda la historia del género.

Sui Generis, piensa Lemoud, "sirvió de música de acompañamiento para el despertar de miles de adolescentes que necesitaban a alguien a quien no le importase su ropa, que los invitase a vivir con alegría". Ese fue el fenómeno que registró el Luna, que llenó de rencor a los antiguos rockeros criados en la cultura de la catacumba, y que le valió a

García ser mirado para siempre por ese grupo como un arribista. Por contrapartida, para aquellos adolescentes y muchos de sus hermanos mayores e hijos, García fue hasta los 90 un sinónimo de desprejuicio, apuesta para adelante y calidad creativa difícil de equiparar, mientras Mestre sería para siempre su afortunado compañero en aquellas correrías juveniles. García demostró con La Máquina de Hacer Pájaros que tenía razones creativas más que suficientes para disolver el dúo y tanto Seré Girán como su carrera solista subyugarían su lugar de número uno. Era imposible que aquel talento siguiese encerrado en los círculos heid.

"En la época de Instituciones, yo tenía otro sonido en la cabeza", puntualizó Charly. "Quise tirarme a la piletta metiendo en Sui todo eso nuevo, los sintetizadores y los melotrones, en un grupo que hasta entonces había sido prácticamente un dúo acústico. Pero, en realidad, estaba buscando empezar de nuevo, tocar para menos gente, en un clima más íntimo, y una música más loca, y más moderna." Todo su entorno de entonces le reprochó la decisión de terminar un grupo que empezaba a ser negocio, como ignorando los graves problemas de censura que le había generado, en pleno apogeo del lopez-reguismo, la grabación del tercer disco, lleno de canciones abortadas y otras tijereteadas. "Me decían que estaba matando la gallina de los huevos de oro, y yo pensaba: ¡pero si la gallina de los huevos de oro soy yo! Porque para mí había dos posibilidades: o yo tenía talento y podía inventar algo nuevo, o había encontrado una veta comercial y no me animaba a abandonarla por temor a perder los mangos y el éxito." Sui Generis arrastró por unas semanas más su final, en una gira fellinesca, luego de aquel 5 de setiembre, pero la radicalización anímica, química y sonora del líder era irreversible.

En esa época de visionario, García escribió, en la canción "Las increíbles aventuras del señor tijas", que la película que por entonces el censor prohibía se vería "en veinte años en televisión/ cortada y aburrida, a todo color". Bastará sintonizar esta noche a las 22 la señal de cable "Volver" para advertir que tanto en separar el grupo como en esa afirmación tenía razón, toda la razón. El pasará la noche en Inglaterra, lejos de aquí, intentando curarse de todo aquello que estos veinte años le hicieron de mal.

H.O.Y.  
TeVeo

• **Nada es para siempre.** Robert Redford dirige una historia familiar a través de los años y edificada a partir de una pasión compartida: la pesca. Dos hermanos (Craig Sheffer y Brad Pitt) crecen en un hogar de fuerte presencia religiosa, y eligen modos de vida diferentes: uno se dedica al periodismo, el otro prefiere los claustros universitarios. Ambos refuerzan los vínculos cuando parten hacia el río. Pero en el fondo esto tal vez sea la excusa para una historia contada como los dioses, que transforma al film en inolvidable. A las 22,30 por Cinemax.

• **Conflictos de amor.** Para una empleada de peluquería (Michelle Pfeiffer), el día del asesinato de John F. Kennedy no es un día cualquiera. Conmovida por la noticia que sacude a todo el país, decide viajar desde Dallas hasta Washington para estar presente en los funerales del presidente. En el camino vivirá una serie de hechos y encuentros casuales -un padre negro que huye con su pequeña hija- que modificarán su vida para siempre. A las 22 por Space.

• **Mentes que brillan.** Jodie Foster dirige y protagoniza esta historia sobre niños prodigio y su complicada educación en colegios especiales. Como madre soltera de uno de ellos debe afrontar la excepcional situación que esto representa: entregar la formación de su hijo a una exigente profesora, perdiendo la posibilidad de criarlo a su manera. Una inteligente reflexión sobre una situación familiar bastante atípica. A las 22 por CV Cine (Canal 5 de Cablevisión).

• **El tercer ojo.** Dedicado al testimonio de Pepino el Payaso y William Boo, dos personajes clave de uno de los mitos infantiles más grandes que haya dado la televisión argentina: *Titanes en el ring*. Ambos recuerdan anécdotas y grandes momentos del grupo de luchadores que comandaba Martín Karadagian. A las 23 por TyC Sports.

• **Adiós Sui Generis.** El testimonio cinematográfico de la despedida del dúo Mestre-García, dirigido por Bebe Kamin. Exactamente a veinte años de aquella histórica jornada para el rock nacional, la posibilidad de verla, acaso nuevamente, quizás por primera vez. A las 22 por Volver, con presentación a cargo de Mestre.

## Dos funciones, un disco, un film

• "Adiós Sui Generis" fueron dos conciertos en una misma noche en el Luna Park, que nunca antes ni después registró un lleno de esas características. A la primera función, anunciada a las 20.30, concurren 14.600 personas, y a la segunda, que se prolonga hasta la madrugada, 11.020, según datos de la producción. Los músicos fueron los primeros sorprendidos por la magnitud de su convocatoria. La difusión del concierto había sido a través de la pegatina de cinco mil afiches en Capital y Gran Buenos Aires, y una corta campaña en los pocos programas de radio en que se difundía rock. Cuando se agregó la segunda función, hubo un refuerzo con spots televisivos.

• De esos dos conciertos salió el material para los dos discos en vivo, que Microfón publicó en noviembre de 1975, y para el film de Bebe Kamin, *Adiós Sui Generis*, que se estrenó en 1976, ridículamente prohibido para menores de 18 años. Ese film testimonial se verá esta noche por la señal de cable Volver, desde las 22, presentado por Nito Mestre. Existe un pro-

yecto para remozar el film y volver a ponerlo en las salas cinematográficas, de ser posible este año.

• Charly García, se presume que por idea de Oscar López, de la producción, que encabezaba Jorge Alvarez y de la que también participaba Daniel Grinbank, utilizó un smoking blanco, con galera, combinado con zapatillas. Fue crítica por "cirquero": eso estaba mal visto por el ambiente del rock de entonces. El sonido en vivo de Teddy Goldman era, comparado con los patrones actuales, ridículo. En muchos pasajes, la gente tapó con sus gritos al grupo en vivo, aunque muchos de estos problemas fueron superados en el disco -el técnico era Robertone- y el film.

• Las colas para entrar comenzaron a las 7 de la mañana y hubo problemas de seguridad cuando los de la primera función desalojaron el Luna Park y se encontraron con los que querían entrar para la segunda. En el disco se escucha claramente una arenga de García al final de la primera función explicando al público que debe terminar la faena porque afuera hay gente esperando.

TALLER DE HUMOR

RUDY

SANTIAGO VARELA

422-5531

Todas las  
noches

Entrada, plato principal, postre, café o té, agua mineral o gaseosa \$23.- y si usted agrega 1 botella de 375 cc. por persona de vino fino blanco o tinto \$26.-

Vicente López 2152  
Tel.: 803-0261  
Fax: 803-2646

VALET PARKING

INSTITUTO NACIONAL DE CINE Y ARTES AUDIOVISUALES

Sorteo Mensual de Agosto

1° Premio: \$ 3.000.- DATZIRA HAYDEE  
C.I. 3.758.761

2° Premio: \$ 1.200.- LUIS BERTOLI  
C.I. 10.729.100

3° Premio: \$ 600.- LUCIA RAVINA  
Doc. 32.638.614



## Epstein conversa sobre música

Para muchos, la voz del músico-ologo Ernesto Epstein está asociada a sus casi veinte años de programas radiales dedicados a la apreciación musical. Cofundador del Collegium Musicum y Profesor honorario de la UBA, Epstein, que publicará a fin de año sus memorias, festejará sus 85 años con un curso en el que dialogará, a partir del próximo jueves, con cuatro críticos (Diego Fischerman, Federico Monjeau, Pablo Kohan y Gabriel Senanes) acerca de cuatro compositores (respectivamente Bach, Beethoven, Bartók y Brahms). En una quinta charla, con Juan Carlos Montero, el tema será las últimas óperas de Mozart, Verdi y Puccini. Cada una de estas sesiones se complementará con una segunda, en la que Epstein contará con la ayuda de la interpretación en vivo a cargo de destacados intérpretes locales. En una etapa posterior, el curso, que se realizará en el Auditorio Promúsica-Florida 638- todos los jueves de setiembre y octubre a las 19, tratará de música popular y será coordinado por René Vargas Vera. Los compositores sobre los que se hablará serán Atahualpa Yupanqui, Astor Piazzolla y el saxofonista de jazz John Coltrane. Epstein, por otra parte, es un personaje casi único dentro del mundillo del análisis musical argentino, que suele deleitar con su amplitud, que no sabe de ismos.

## CONCURSO DE POESÍA

"El tornillo y la Zorra"

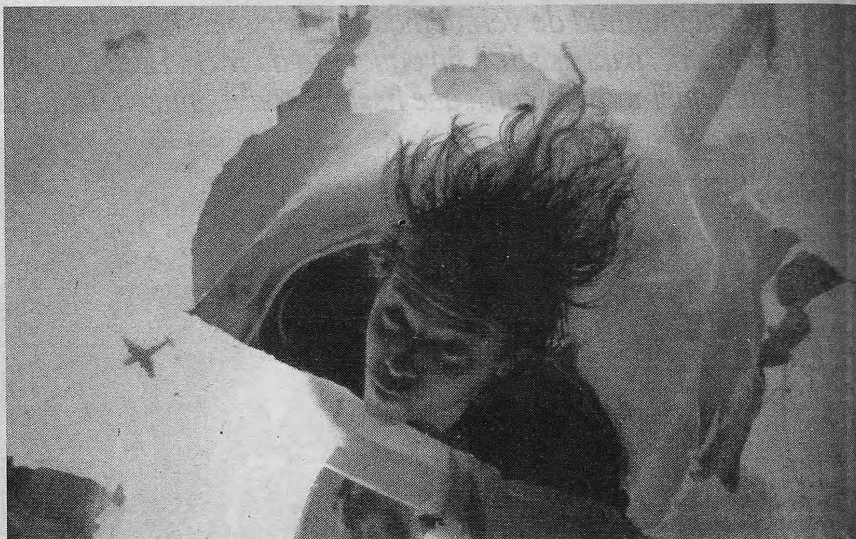
Enviar tres poesías, máximo 30 líneas c/u, adjuntando datos, hasta el 21 de setiembre a: Editorial El Torno y La Zorra, Av. Alta. Brown 2642, (1834) Temperley Bs. As. Los 100 mejores poemas integrarán una Antología muy difundida.

# El Grupo De La Guarda tantea en público sus límites de expresión

*Circo posindustrial en la línea de La Fura dels Baus, el show es impactante.*

**PERIODO VILLA VILLA.** Espectáculo del Grupo De La Guarda, dirigido por Dicki James y Pichón Baldinu. Con participación de integrantes del grupo de danza El Descueve. Intérpretes: Dicki James, Pichón Baldinu, Fabio D'Aquila, Gaby Kerpel, Tomás James, Alejandro García, Daniel Conde, Gabriela Barberio, Carlos Cassella, María Ucedo, Ana Frenkel y Mayra Bonard. Luces: Sandro Pujía. Dirección musical: Gaby Kerpel. Vestuario: Cecilia Alassia. Operación lumínica: Charles Trigueros. Pirotecnia: Richard Forcada. Estructuras: Martín Etchegoyen. Coproducción con el TMGSM y auspicio de la Fundación Estilos y Celciti. En el Centro Cultural Recoleta, Jufin 1930. Funciones: de viernes a domingo a las 20.30.

(Por Hilda Cabrera) Una carpa con techo de papel que transparenta sombras y colores de un hipotético más allá puede ser un buen lugar para gestar una historia a través de acciones. Esto si lo que se pretende es encontrarle un hilo conductor a *Villa Villa*, donde también puede que no haya historia. En este punto, la imaginación del espectador es infinitamente más libre que su cuerpo, al que debe ubicar bajo ese techo deparador de sorpresas. De pie en la pista de la carpa instalada en el Patio del Tanque del Recoleta, sabrá-alerado por el programa de mano- que De La Guarda es ante todo una agrupación productora de imágenes. Creada en 1992 por ex integrantes de



Una escena del espectáculo "Periodo Villa Villa", de viernes a domingo en el CC Recoleta. La propuesta es shockear a los espectadores, meterlos dentro de la acción, sorprenderlos.

La Organización Negra, se propone "despertar emociones, experimentar lo poético y festivo buscando su límite". Ante esta promesa, no importa el temor a lo que vendrá, tampoco la expectativa ni las carreritas que tendrá que practicar después para eludir las estructuras que en algún momento recorrerán la pista, o para ver desde mejores ángulos a estos artistas, que, surgidos del teatro y la música, la acrobacia, el andinismo y la arquitectura conjugan en la hora que dura el espectáculo pesadillas y prodigios.

Después de presentarse en discotecas, como teloneros de grupos de rock, en teatros y galpones, De La Guarda se ha librado de la tiranía que supone encontrar el espacio adecuado a sus juegos. La carpa es ahora la casa propia que le permitirá programar además un itinerario de eventos fuera del país. En tanto mezcla de imágenes sombrías y maravillas lumínicas y acrobáticas, *Villa...* exige más de un "corrimiento" a los espectadores. Entre sonidos que se superponen se advierte un generalizado sentimiento de indefen-

sión. La violencia y el desvalimiento parecen estar en el fondo de ese otro gran fondo que por momentos es el espectáculo. El descenso y la entrada a otro orden. Así, retenido bajo la carpa, el público asistirá a corridas, saltos y rebotes de los acróbatas por las paredes laterales y se verá envuelto en un juego de agua, luz y sonido, que lo convertirá en protagonista pasivo de sucesos que se presienten enormes, testigo de una serie de encuentros y desencuentros que tal vez se le impongan como un poderoso *no* a la indiferencia.

Canal 9 estrena en la Argentina un éxito mundial,

Las películas de

# DANIELLE STEEL

Comienza en Canal 9 un espectacular ciclo de cine basado en los best-sellers de Danielle Steel, la autora más leída en el mundo entero.

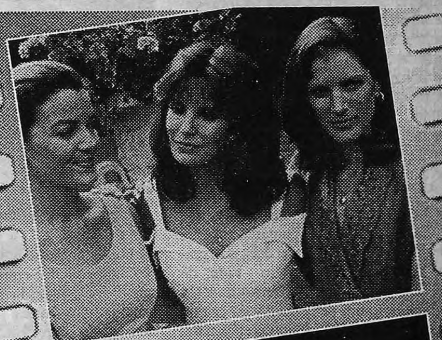
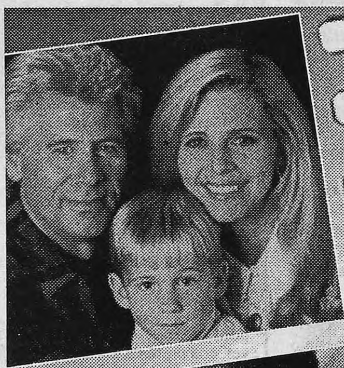
Sus más atrapantes historias, protagonizadas por grandes estrellas del cine y la televisión.

**Hoy: CALIDOSCOPIO**  
con Jaclyn Smith y Perry King.

Tres hermanas fueron separadas desde niñas. Treinta años después un investigador deberá reunir las para descubrir el macabro secreto que marcó el destino de sus vidas.

**Estreno HOY 22:00**

CANAL  
**9**  
**Libertad**  
El Corazón de la Gente





ESPERANDO A ANTONIO GADES

# El rey del flamenco

El anuncio de su visita generó un interés notable, que derivó en que le programasen hasta ahora seis actuaciones. Esta nota analiza en qué sitio exacto debe ubicarse al autor de "Fuenteovejuna" dentro de la historia del género.

(Por Roger Salas, de El País, desde Madrid, exclusivo para Página/12) La danza española, dentro de un panorama que continúa con mucho de abismal tanto en lo didáctico-formativo como en su teorización y organización histórica, está hoy, en su modalidad de ballet flamenco, en un período de profundos cambios formales. No hay en esta ebullición renovadora rupturas notorias ni cortes drásticos: se trata más bien de un proceso que se veía venir. Si se quiere, incluso pueden encontrarse los genes ancestrales de la modernización ya en la época fundacional del estilo que se llama ballet flamenco. Los argentinos que verán este mes el ballet de Antonio Gades estarán en presencia de un hombre que ha sido al ballet flamenco lo que fue Charlie Parker al jazz moderno.

Hay una premisa, inevitable, que aún se discute. Orígenes remotos aparte, el ballet español es un fenómeno del siglo XX ligado al arte moderno, tanto en lo musical como en lo plástico. ¿Podríase considerar el ballet español como una especie particular de danza moderna más? ¿No es en realidad y cronológicamente la danza-teatro una invención originaria del ballet flamenco? Que existan tantas preguntas pendientes es la principal razón y urgencia de esa renovación y, por ende, de su estudio. Sumariamente se pueden establecer tres etapas consumadas para la historia del ballet español del siglo XX. La primera, fundacional, nace con su creación en 1917, por parte de Los Ballets Russes, de Serguei Diaghilev, que en 1921 haría el primer Cuadro flamenco teatral con telón de un tal Pablo Picasso, trabajando sobre la obra *Le Tricorne* (El sombrero de tres picos). Esa alianza de talentos le dio lustre y fulgor a esa primera etapa que terminó abruptamente en 1936 con la muerte de Antonia Merce "La Argentina" y la Guerra Civil. Encarnación López, "La Argentinita", y Vicente Escudero son las otras tres grandes figuras del período.

La segunda etapa puede datarse desde 1940 hasta 1975, con una clara supremacía del legado de "La Argentinita" en las cuidadosas manos de su hermana Pilar López (con quien se formaron, entre otros, Antonio Gades y El Guitto) y por otra parte, de Antonio Ruiz Soler, que modificaría muchos aspectos espectaculares y coreúuticos de la danza. La tercera etapa cursa claramente desde la fundación del Ballet Nacional (1976), cuyo primer director fue Antonio Gades, hasta la actualidad, en que, de manera mucho más rápida (casi se puede hablar de progresión geométrica imparable), un pujante grupo de creadores de las dos



Antonio Gades en acción, durante su anterior paso por Buenos Aires.

últimas generaciones se empeña en actualizar el género al pulso de las otras artes escénicas. El Ballet Nacional de España, con su potencia de gran compañía estatal, en estos años también ha dado algunas creaciones tipo al esfuerzo de la renovación: la mejor y más imitada, sin duda, es la ya histórica *Medea* de José Granero y Manolo Sanlúcar. Gades, por su parte, con su compañía privada, dio a la danza española cuatro piezas básicas de su repertorio: *Don Juan* (donde ya pueden encontrarse los prolegómenos de su estilo), *Bodas de sangre*, *Carmen* y, finalmente, *Fuenteovejuna*, que fue estrenada en 1994 y ahora ha salido de gira internacional.

José Antonio Ruiz fue uno de los primeros en interesarse en la renovación del género. En 1982 fundó Los Ballets de Madrid, donde experimentó a partir de su sólida formación personal, cuerda en la que también se destaca Cortes. A fines de 1993 y tras su etapa como director del Ballet Nacional, José Antonio creó Los Ballets Españoles. Ahora abunda en su propuesta y concede espacio a jóvenes coreógrafos dentro de su plantilla. Si se quiere, a José Antonio se lo puede considerar la figura puente de esta última renovación a que se asiste. Por una parte, ya muy joven trabajó con Antonio Ruiz Soler y con Gades, y por otra, en el Ballet Nacional dos bailarines dotadísimos y de fuerte individualidad coincidieron en sus filas: Antonio Canales y Joaquín Cortes, que fundaron sus propias compañías a principios de los noventa y pusieron el acento precisamente en la renova-

ción musical y coreográfica.

Canales tocó su primer techo en 1993 con *Torero*, mientras Cortes con *Cibayi*, de 1992, inició un fenómeno sin precedentes en cuanto a popularización y polémica entre el público "entero", la crítica y la propia profesión. Canales y Cortes, muy distintos entre sí, representan la opción de su generación, la de los jóvenes que alternan la tradición con una formación producto de la cultura electrónica, por un ballet flamenco muy arraigado sobre el andalucismo como base argumental. Escenarios desnudos o con cámara negra,

ropa civil y ligada a la moda más actual, formación musical con cuerdas y percusiones étnicas, símbolos y títulos gitanos, zapateado hasta el exceso, el lucimiento individual, grupos corales en bloque, son algunas de las características de este nuevo ballet flamenco, que parecería mas influido por Prince que por "La Argentinita". ¿Será una cuarta etapa del ballet español? La entrada en ese hipotético estadio la marcará, sin duda, el regreso de Gades con su *Fuenteovejuna*, que se reafirma y se renueva a sí mismo con la buena salud representada por la calidad.

## Los tokyo en Buenos Aires

El Cuarteto Tokyo es uno de los principales grupos de cámara de la actualidad. Sus versiones en disco de los cuartetos para cuerdas de Beethoven, Schubert, Barber, Britten y autores contemporáneos como el japonés Toru Takemitsu son referencias obligadas. Hoy y mañana a las 21 volverán a tocar en Buenos Aires, donde ya lo habían hecho hace dos años, para el Ciclo Harmonia patrocinado por el Instituto Italiano de Cultura. Los conciertos, en el Teatro Coliseo, tendrán dos programas distintos. Esta noche, el cuarteto conformado por Andrew Davies, Kikuei Ikeda, Kazuhide Isomura y Sadao Harada interpretará el Cuarteto Disonante de Mozart, el Cuarteto de Debussy y el tercero de los Rasumovsky, Op. 59, N° 3, de Beethoven. El repertorio de mañana será el Cuarteto Op. 76, N° 3 de Haydn, la pieza para cuarteto de cuerdas *A Way A Lone*, de Takemitsu, y el Cuarteto *La muerte y la doncella*, de Schubert.

## Contra campos y ballenas

El Ensemble Contrechamps dará hoy un único concierto en Buenos Aires. Este grupo, integrado por Martina Bovet en voz, Félix Renggli en flauta, el violoncellista Daniel Haeffliger y Sebastian Rissler en piano, es uno de los más destacados en Europa entre los que se dedican a la música de este siglo y estará a las 20 en el Auditorio del Instituto Goethe. En el concierto, organizado por el Centro de Estudios Avanzados en Música Contemporánea y auspiciado por el Goethe y la Fundación Cultural Suizo Argentina, se oirán obras de Lehmann, Heinz Holliger, Elliott Carter, Lachenmann y la célebre *Vox Balae-nae*, de Georges Crumb, para flauta, violoncello y piano preparado.

**Medioplan** ® U.T.E.  
**INTER-SALUD**  
 SISTEMAS DE SALUD

PRESENTA:

**ALBERTO CORTEZ - FACUNDO CABRAL**



LO  
**CORTEZ**  
 NO QUITA LO  
**ABRAL**

Al Piano RICARDO MIRALLES

TEATRO  
*Opera*

8/9 y 10 de Septiembre  
 localidades en venta



Mall - riungo



Movida 630

LOS RÁPIDOS

EMI

Sociedad General de Autores y Editores



**CEAMC**

El Centro de Estudios Avanzados en Música Contemporánea presenta en Buenos Aires al prestigioso Ensemble de Cámara suizo:

**CONTRECHAMPS**

Único Concierto: Martes 5 de Septiembre a las 20 hs.  
 Instituto Goethe, Corrientes 319.

Auspicia: **Página/12**



## LA CAJA CULTA

**COMILLAS.** María Esther Vázquez obtuvo el VIII Premio Comillas de Biografía, Autobiografía y Memorias que brinda la editorial Tusquets con *Borges, esplendor y derrota*. "Me vino la juventud al enterarme que soy la ganadora", declaró Vázquez, que, coqueta, aseguró que tiene más de 50 pero menos de 60 años. Crítica literaria y novelista, habitual columnista del diario *La Nación*, Vázquez fue amiga personal y publicó dos libros en colaboración con Borges: *Introducción a la literatura inglesa y Literaturas germánicas medievales*. "Ordenar todo el material para ésta, que no es una biografía crítica, fue muy trabajoso porque siempre aparecían datos nuevos", dijo Vázquez de su libro, que resultó premiado con 16.000 dólares por un jurado que integraron entre otros Mario Vargas Llosa, Javier Pradera y Javier Tusell. "El libro logra instalar al lector en el mundo privado de un Jorge Luis Borges desconocido", dice el dictamen sobre el libro de Vázquez, que fue presentado bajo el título de *Historia de un hacedor* y el seudónimo de Beatriz Viterbo, protagonista del cuento "El Aleph". "Los argentinos guardan una imagen en la que Borges era el poeta ciego, el Homero crio-llo, un viejito bueno. Pero fue mucho más que eso. Pero Borges ha sido un hombre con todos los defectos y virtudes de los hombres y con un genio creador sin igual", señaló ayer Vázquez. Terciendo veladamente en la polémica que mantienen los herederos del escritor, es decir, María Kodama vs. los hijos de Norah Borges, su hermana, Vázquez dijo también que "no estaba en la voluntad de Borges el morir en Suiza, pero las circunstancias de la vida te llevan y te traen. Hay dos poemas en los que Borges expresa su voluntad de descansar en el cementerio de la Recoleta".

## YOGA

Método Iyengar  
Clases para jóvenes y adultos  
Informes 855-6490  
Gabriela Sobel - Sonia Sasia

**CRUZÁ LOS DEDOS**  
Con Mona Moncalvillo

LUNES A VIERNES DE 8 A 10 HS.

**HOMBRES TRABAJANDO**  
Con Hernán de Lorenzi

LUNES A VIERNES DE 10 A 11 HS.

**POR AMOR AL ARTE**  
Con Hugo Paredero

LUNES A VIERNES DE 11 A 12 HS.

# La Justicia congeló por ahora la sonrisa de Tinelli y Hadad

**Un juez suspendió la entrega de Radio Municipal. Se ampara en la nueva Constitución.**

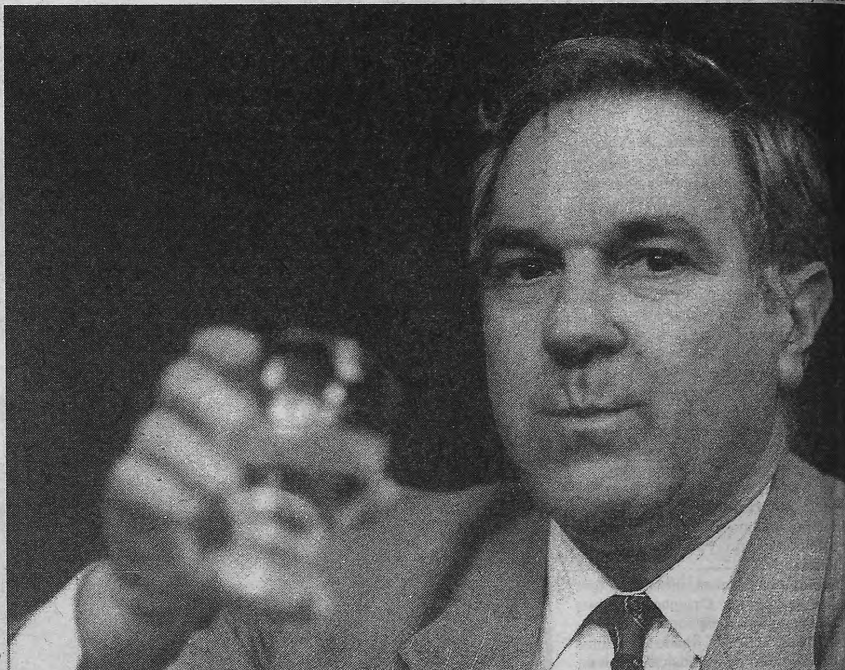
¿Habrá quedado congelada la sonrisa de Tinelli? ¿Se habrá res-pingado el bigote de Hadad? En el último minuto, el folletín de la privatización de Radio Municipal ha dado un nuevo brinco: el juez federal en lo contencioso administrativo Osvaldo Guglielmino suspendió la entrega de la emisora a sus nuevos dueños al hacer lugar a un recurso de amparo presentado por el ombudsman porteño Antonio Cartaña.

En su resolución, el magistrado dispuso suspender los efectos del decreto 374/95 firmado por el presidente Carlos Menem justo cuando su ministro de Economía Domingo Cavallo denunciaba en el Congreso a uno de los ahora frustrados adjudicatarios, el periodista Daniel Hadad, de ser poco menos que un empleado del misterioso empresario Alfredo Yabrán. La suspensión de la entrega de la emisora regirá hasta que el juez dicte sentencia sobre el recurso interpuesto por el ombudsman para que se declaren inconstitucionales la licitación y el decreto por los cuales, apenas un año antes de que los porteños elijan intendente, el Poder Ejecutivo priva a la comuna de una codiciada frecuencia AM justo en el centro del dial.

En su resolución, el juez Guglielmino consideró que "de quedar Radio Municipal con su planta de Ingeniero Maschwitz en la frecuencia de 1650 AM y con un kilowatt de potencia, sólo podrá ser escuchada en las zonas aledañas a esa ciudad y en la Capital Federal solamente podrán recibir su señal aquellos ciudadanos que posean aparatos de última generación".

"De ser cierto -lo que recién se sabrá en la etapa procesal oportuna- constituiría un agravio a los ciudadanos de Buenos Aires -en términos culturales y de información-, cuya justificación no es posible aceptar sin más -en este estado precoz del proceso- en tanto se basa en razones de orden económicas", argumentó el magistrado.

El dictamen es también un aval a la



El ombudsman Antonio Cartaña debe estar brindando por el dictamen.

La Justicia hizo lugar a su reclamo y suspendió la entrega de Municipal.

postura de Cartaña de reclamar la inconstitucionalidad del decreto por el cual se entregó la emisora, ya que según el magistrado una medida de tal magnitud "configuraría en principio una potestad que la Carta Magna ha querido dejar en las próximas -y necesariamente inminentes- autoridades municipales elegidas por el sufragio de los ciudadanos".

Hadad, el animador Marcelo Tine-

lli y el ex juez y habitual apoderado de Gerardo Sofovich, Oscar Salvi, las tres principales cabezas de Antena Uno, el consorcio adjudicatario, tienen ahora cinco días para apelar el fallo con el que el juez Guglielmino paralizó la entrega de la emisora.

Según el grupo que quedó fuera de la licitación, Auditas S.A., del que participaba el periodista Osvaldo Granados, en las declaraciones juradas que

presentaron Hadad y su mujer había también irregularidades patrimoniales. "Ellos incluyen propiedades tasadas en montos falsos", advirtió hace unos días Carlos Fioroni, otro de los socios de Auditas.

En los '30, cuando Municipal era municipal fue pionera en los radioteatros de calidad. El folletín de su adjudicación no será de alto nivel, pero continúa.

EL CHE, BEST SELLER EN PARIS

## "Cráneo, corazón y cojones"

**Página/12**  
EN FRANCIA

(Por Eduar-do Febbro, desde París)

mer suplemento literario después de las vacaciones, el vespertino liberal *Le Monde* no hizo demasiadas concesiones a las reglas del mercado y consagró su edición del viernes pasado a los libros de y sobre el Che Guevara que acaban de aparecer en francés. Entre estos se destaca la primera biografía del Che realizada por el francés Jean Cormier con la colaboración de Hilda Guevara y Alberto Granado, así como la reedición del *Diario del Che en Bolivia*, asumida hoy por la editorial la Découverte pero publicada en Francia por primera vez en el año 1968 por François Maspero.

El propio Maspero escribió el largo artículo de *Le Monde* sobre los libros sobre el Che. El editor es además autor del extenso prólogo que acompaña la reedición del *Diario del Che en Bolivia*. Dos nuevas obras completan este retrato del mito Che. La traducción del libro montaje del diario del Che en África realizado por el mexicano Paco Ignacio Taibo II y dos autores cubanos y, documentado poco común, *Les Survivants du Che*, de Daniel Alarcón, alias Benigno, uno de los 5 sobrevivientes de la guerrilla boliviana.

En la pluma de los franceses, el Che Guevara no ha perdido nada de su estatura de mito. Sin lugar a du-

das en estas ediciones múltiples la mas importante es la de la biografía de Jean Cormier, la cual, aunque escrita por una pluma de Occidente, es decir por los vencedores, es la primera "en serio" que existe sobre el Che. Cormier concibió su libro "como una paciente caza con un lazo" y no oculta una evidencia que deben compartir hasta los enemigos del Che: Guevara lo fascina. Porque es un romántico en el cual Cormier ve a un hombre dotado con lo que llama "las tres C" y sobre quien dice sin timidez que "Románticos con un cráneo, un corazón y con los cojones que tenía el Che no abundan en los libros de historia".

La biografía de Cormier es casi un libro de capa y espada y en el se cuenta la vida de un romántico, con toda su violencia y sus sueños. En él, el Che Guevara es un Conde de Monte Cristo que "baila con los lobos" mientras que, "como visionario, ponía al futuro en su lugar" al mismo tiempo que conquistaba mujeres y bebía ron. Cormier lo define como un "viajero del alma" cuya "pureza, la muerte trágica, han dejado bien abiertas las puertas del sueño". Sin embargo, su trabajo peca por su falta de seriedad. Hilvanar la vida del Che y el destino de la revolución pura que encarnó no es tal vez una tarea que quepa en 448 páginas, tanto más cuanto que los biógrafos franceses, a diferencia de los anglosajones, cometen a menudo el pecado de

interpretar antes de contar, tienden al ensayo y a enredar los hechos con la reflexión y las suposiciones descabelladas, antes que a esa abrumadora acumulación de datos puntuales, de fechas y episodios desmenuzados, presentados y puestos en relación con esa meticulosa precisión que tanto caracteriza a los biógrafos anglosajones.

La biografía de Jean Cormier ofrece fáciles blancos de crítica que Maspero no duda en detallar. Así, algunas explicaciones de los momentos cruciales de la vida de Che -su infancia, el encuentro con Fidel y lo que ocurrió después -están reducidos a su mínima expresión anecdótica, sin relieve, y hasta episodios que cambiaron el destino del Che y de la misma revolución Cubana son tratados en una página con meras suposiciones o escasos documentos.

Esto ocurre en la parte de la biografía donde Cormier cuenta el retorno del Che a la Habana después del discurso de Argel, que fue su última aparición pública, y la misma ligereza se repite en las triviales explicaciones que da Cormier sobre la última partida de Guevara. ¿Castro lo ayudó, lo alentó o lo dejó ir hasta Bolivia consciente de que el Che moriría allí. A esta pregunta esencial la biografía de Jean Cormier no aporta ninguna respuesta y ello lleva a decir a François Maspero que "una biografía sería no debería dejar esto en silencio".



## LAS FOTOS DE LA BAUHAUS

## CAMARAS LUCIDAS

(Por Fabián Lebenglik) Hoy a las 19, en la Fundación Banco Patricios, se inaugura una exposición de 124 fotografías, afiches y videos de la Bauhaus, organizada por el Goethe y realizada por el Instituto para las Relaciones Culturales con el Exterior de Stuttgart.

Durante el primer tercio del siglo XX, con el crecimiento de la producción industrial en serie y el consumo de masas, a partir de apuestas estéticas como las de la Bauhaus, se dieron las condiciones para que surgiera una alianza entre los artistas y la industria. Esa alianza consistió en la confluencia de las nociones de forma y función bajo la denominación de diseño industrial.

La escuela alemana Bauhaus fue fundada por Walter Gropius en 1919 en Weimar, trasladada a Dessau en 1925, y más tarde a Berlín, donde fue cerrada por los nazis en 1933. Gran parte de los participantes se exiliaron, mayoritariamente, a Estados Unidos. Entre los docentes se contaban artistas geniales, como Paul Klee, Vassily Kandinsky, László Moholy-Nagy, Josef Albers, Oskar Schlemmer, Lyonel Feininger y Herbert Bayer.

La propuesta de la Bauhaus se centra en mejorar el habitat, los objetos de uso cotidiano y el mobiliario, mediante la síntesis de las artes plásticas, la artesanía y la industria de productos masivos.

La muestra que se inaugura hoy, donde prácticamente queda demostrado que desde los años veinte no hay nada nuevo en fotografía, constituye una buena oportunidad para medir los debates de la época entre la pintura y la fotografía. Allí se ven las relaciones problemáticas y enriquecedoras entre el arte de vanguardia y los puntos de vista fotográficos, así como la fascinación por la técnica y los descubrimientos. La polémica "foto vs. pintura" está presente en casi toda la muestra, así como las distintas vertientes de fotografía experimental, documental, de autor, política, fotocollages, uso de la fotografía en la tipografía, etc.

La conciencia estética y técnica la expresó, entre otros, Walter Peterhans, uno de los profesores que la Bauhaus había contratado para el área de fotografía: "La técnica fotográfica es un proceso de particularización precisa en semitonos... podrá darse un progreso únicamente cuando provenga del

Hoy se inaugura una exposición de la fotografía de la Bauhaus, una escuela estética revolucionaria, donde confluyeron arte, diseño y arquitectura de vanguardia. Fue cerrada por los nazis en 1933. Se pueden ver fotos documentales, experimentales, políticas y varias sorpresas.

desarrollo de una técnica que aún está en ciernes y que hemos dejado de lado debido a la influencia que ejercieron en nosotros los procedimientos manuales... La posibilidad, empero, de intensificar en un grado cada vez mayor el carácter pictórico de las fotos, apelando para ello a recursos técnicos cuyos efectos sean conocidos de antemano, y la posibilidad de manejar en forma dúctil la técnica como si ella fuera una red que saca intacta su presa, nos permite distinguir entre diletantismo, academicismo y el trabajo constante de enriquecimiento real de los bienes heredados".

La muestra tiene una organización basada en el aspecto óptico de las fotografías, que a su vez se combina con cuestiones temáticas: "Espejoesfera", "serie-amontonamiento", "aislamiento-detalle", "diagonales", "retículos", "autorretratos", "edificios", etc.

También fue parte de la escuela la gran fotógrafa Grete Stern, quien vive en la Argentina desde mediados de la década del treinta. El Instituto Goethe está organizando una gran muestra de Stern que se inaugurará dentro de diez días en el Museo Fernández Blanco. Además, entre el miércoles 13 y el 20 de setiembre, en la sede del Goethe (Corrientes 319), se inaugura una instalación realizada por artistas, diseñadores y arquitectos que homenajea y actualiza los postulados de aquella brillante escuela alemana. ("Fotos de la Bauhaus", hoy, en la Fundación Banco Patricios, Callao 312.)



Foto de Herbert Bayer, del año 1928.

Tapa de la revista de la Bauhaus. Composición de vanguardia para la época.

## KIRIN

## Secreto para no guardar

(Por F. L.) Kirin (Bahía Blanca, 1953) es un artista autodidacta y secreto, devoto del silencio poético y reflexivo.

La piedra angular de su producción es la poesía. Ese es su punto de partida, y las asociaciones y encuentros que se producen en su obra tienen que ver con la condición poética. La clase de poesía que practica —el mismo escribe— y que usa —en otra oportunidad fue William Blake, ahora es Novalis— es la que se emparenta con el romanticismo y el silencio. Dos de sus obras sobre papel, aparentemente blancas, son en realidad un conjunto infinito de símbolos que configuran una escritura privada, trazada sobre el papel con un punzón, de modo que sólo se hace visible con luz rasante, de muy cerca o cambiando los ángulos de la mirada: ésa es la evocación del silencio creativo y reflexivo del artista.

Como si fuera un artesano del siglo de las luces, construye máquinas complejas y collages —"flores de naturaleza mental", dice— donde la razón poética pasa a formar parte de un dispositivo complejo, de una idea llevada al plano físico y mecánico.

Su obra está llena de incrustaciones que remiten a una iconografía iluminista. La era de la razón, hoy eclipsada, es evocada por sus descubrimientos y postulaciones teóricas. Pero a través de su serie de tréboles tomados de la baraja o de un increíble dominó —en versión grabada— Kirin convoca también la magia y el azar.

En una de sus obras, para explicitar su poética, cita a Novalis, el poeta que abandonó la poesía por el silencio: "Cuento más poética es una cosa, más real es". (En Van Riel, Talcahuano 1257, hasta el 23 de setiembre.)

## Inauguraciones de la semana

- Al Bianco, fotos, desde ayer, en CID, Av. de Mayo 666.
- Olga Orlando, dibujos, desde ayer, en la sala de SMATA, Belgrano 665.
- Barmaimon, pinturas, desde ayer; Teatro de la Cova, Libertador 13.900, Martínez.
- Artistas tucumanos, desde ayer, en el Museo de Artes Visuales de Quilmes, Rivadavia 498, Quilmes.
- Alfredo Portillos, hoy, en la Fundación Banco Patricios, Callao 312.
- Jorge Macchi y Gladys Nistor, hoy, en el ICI, Florida 943.
- Horacio Coppola, "Esculturas del Alejandino", fotos, hoy, en el Centro de Estudios Brasileños, Esmeralda 965.
- Carlos Colombino, grabados, mañana, en Centoira, Montevideo 1780.
- Matías O'Donnell, el jueves 7, en el Palais de Glace, Posadas 1725.
- Jane Brodie y Julio Grinblatt, el jueves 7, en la galería y la fotogalería, del Centro Cultural Ricardo Rojas, Corrientes 2038.
- Barja, Dufau, Elías y otros, el 7, en Martina Céspedes, Bolívar 660.
- Aldo Severi, pinturas y dibujos, el 7, en Palatina, Arroyo 821.
- Lidia Finkelsztajn, pinturas, el 7, la Dante Alighieri, Cabildo 2772.
- Laura Kuperman, pinturas, el viernes 8, en el CCGSM, Sarmiento y Paraná.
- "Maestros argentinos", el 8, en el Concejo Deliberante, Perú 190.

## Los andróginos de Mariani

La galería Klemm está presentando una muestra del pintor italiano residente en Nueva York Carlo Maria Mariani, que en los setenta se dedicaba al conceptualismo y las performances y a partir de los ochenta eligió la tranquilidad del neoclasicismo. Pinta figuras andróginas producto de una estética sin cuestionamientos, tranquilizadora, que según él "nacieron de la contemplación y la belleza". Mariani, para quien cualquier intención moderna se vuelve inmediatamente anacrónica, abrevia el camino y pinta anacronismos con algunos finos toques contemporáneos. En Marcelo T. de Alvear 636.

## TALLER

## "RECUERDOS en MARCHA"

Te propone:  
Cambiar tus quejas viejas  
(Música y juegos dramáticos).

## Informes:

571-4893 - 831-6090 - 832-7361

## MODELADO EN CERA

Curso de 8 clases  
Prof. Eduardo Longato  
Esculturas - Joyas -  
Modelos para fundición en bronce y plata  
vacantes limitadas

942-0831

## Marche un filete de Muscia

Podría decirse que el filete es el tango llevado a la imagen. Ambos surgieron en el marco de los procesos inmigratorios y el cosmopolitismo de Buenos Aires: son un producto de la cultura popular porteña, conformados en la particular hibridación de culturas europeas que se dio

en el Río de la Plata.

Jorge Muscia, un especialista del filete porteño, está realizando una exposición de su obra en el Museo de Arte Hispanoamericano Isaac Fernández Blanco. Muscia es un artista joven que estudió pintura y escultura en las escuelas nacionales de Bellas

Artes, perfeccionándose en el arte del filete. Como consecuencia de sus investigaciones estéticas en torno de la relación entre el filete y el tango fue nombrado miembro de la Academia Nacional del Tango y fue distinguido con una beca de la Fundación Antorchas, por sus *Tótems porteños*. Presentó varias exposiciones en la Argentina, Europa y Estados Unidos y es autor del libro *El filete, arte popular de Buenos Aires*, publicado en EE.UU. La muestra del Museo Hispanoamericano —auspiciada junto con el libro por el Fondo de las Artes y la Academia del Tango—, en Suipacha 1422, sigue hasta el 17 de setiembre.



## Fundación Amalia Lacroze de Fortabat

Anuncia los ganadores del

## "PREMIO JOVEN PINTURA ARGENTINA 1995"

Premio: OSCAR PAEZ

Menciones: Roberto H. ELIA - Eduardo H. ESQUIVEL - Joaquín MOLINA

Distinciones de Honor: Enrique BURONE RISSO - Carolina ANTONIADIS - Andrés G. COMPAGNUCCI

Nuestra Fundación agradece muy especialmente a los 820 artistas, participantes de todo el país, que concursaron en este salón y felicita a los 79 seleccionados.

Exposición

Del 8 al 24 de setiembre inclusive, en el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930, Capital.



## CINE



## 1000 BOOMERANGS

**P/M/16.**  
Comedia. Dir.: Mariano Galperin. Con James Murray y Vicentico.  
**Maxi 2.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 16.10, 18.25, 20.55 y 22.50 (Mar. a las 15.50 y 17.45). Sáb. trasn.: 1.15.

## AL FILO DEL ABISMO

**P/M/16.**  
Thriller. De Peter Medak. Con Gary Oldman y Lena Olin.  
**Trocadero 4.** Lavallo 820. 322-1455. A las 13.45, 18.10, 20.35 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.35.

## ALERTA MAXIMA 2

**P/M/16.**  
Acción. Dir.: Geoff Murphy. Con Steven Seagal y Eric Bogosian.  
**Normandie 3.** Lavallo 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

**Ocean 1.** Lavallo 739. 322-1515. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Paseo Alcorca 3.** Salguero y Alcorca. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45 y 21.20. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 1947. 812-9980. A las 13, 14.50, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## ANTES DEL AMANECER

**APTA.**  
Comedia dramática. Dir.: Richard Linklater. Con Ethan Hawke y Julie Delpy.  
**Normandie 2.** Lavallo 855. 322-1000. A las 13.40, 16.20, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

**Paseo Alcorca 1.** Salguero y Alcorca. 806-5665. A las 14.15, 16.30, 18.45 y 21.20. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Patio Bulrich 1.** Posadas 1245. 815-8328. A las 14.05, 16.10, 18.15, 20.20 y 22.30. Sáb. trasn.: 0.40.

## BATMAN ETERNAMENTE

**P/M/13.**  
Maxi 1. Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.40 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.

**Monumental 3.** Lavallo 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18.20 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## BLEU - BLANC - ROUGE

**P/M/13.**  
Dramas. La trilogía completa de Kieslowski.  
**Suipacha 3.** Suipacha 442. 322-1195. A las 15 y 21.19 y 23.

## CABALLOS SALVAJES

**P/M/13.**  
Aventuras. De Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio y Leonardo Sbaraglia.  
**Alto Palermo 1.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.45. V. y Sáb. trasn.: 1.0.

**Amambassador.** Lavallo 777. 322-9700. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.

**América.** Callao 1057. 811-3818. A las 12.30, 14.50, 17.30, 20.10 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

## CARRINGTON

**P/M/16.**  
Drama. Dir.: Christopher Hampton. Con Emma Thompson y Jonathan Pryce.  
**Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 15.30, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

**Capitol.** Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.10, 15.20, 17.45, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.15.

**Monumental 1.** Lavallo 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18.20 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Peripera.**

374-2113. A las 14.20, 16.40, 18.50, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.0.

## CHEQUE EN BLANCO

**APTA.**  
Comedia. En castellano. Dir.: Rupert Wainwright.  
**Los Angeles 3.** Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15.30, 18.20 y 22.20.

## CONGO

**P/M/13.**  
Aventuras. De Frank Marshall. Con Dylan Walsh y Laura Linney.  
**Metro 3.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.40, 15.55, 18.15, 20.35 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Trocadero 5.** Lavallo 820. 322-1455. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.30. V. y Sáb. trasn.: 1.25.

## CORAZON VALIENTE

**P/M/13 c/R.**  
Acción. Dir.: Mel Gibson. Con Mel Gibson y Sophie Marceau.  
**Atlas Lavallo.** Lavallo 869. 322-1936. A las 11.50, 15, 18.30 y 22. Sáb. trasn.: 1.20.

**Gaumont.** Rivadavia 1635. 40-3050. A las 14.45, 18.20 y 21.55. Sáb. trasn.: 1.10.

**Grand Splendid.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 12.15, 18.30 y 22. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## DURO DE MATAR (LA VEN-GANZA)

**P/M/13.**  
Acción. Dir.: John McTiernan. Con Bruce Willis.  
**Trocadero 6.** Lavallo 820. 322-1455. A las 14.10, 17.05, 19.50 y 22.40. V. y Sáb. trasn.: 1.20.

## ED WOOD

**APTA.**  
Comedia dramática. Dir.: Tim Burton. Con Johnny Depp y Martin Landau.  
**Losur 2.** Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.10, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.20.

## EL CASAMIENTO DE MURIEL

**P/M/16.**  
Comedia. De P. J. Hogan. Con Toni Collette y Bill Hunter.  
**Monumental 4.** Lavallo 780. 393-8865. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Patio Bulrich 2.** Posadas 1245. 815-8328. A las 14.25, 16.30, 18.35, 20.45 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.0.

**Premier 1.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.30, 18.40, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.0.

## EL LIBRO DE LA SELVA (LA PELICULA)

**APTA.**  
Aventuras. Sonido Dolby Digital.  
**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15.30, 17.40, 19.50 y 22.20.

## FARINELLI

**P/M/16.**  
Drama. De Gérard Corbiau. Con Stefano Dionisi y Enrico Lo Verso.  
**Metro 2.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.50, 16.05, 18.25, 20.45 y 23.10. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Premier 2.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.20, 18.30, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.0.

## LA LEY DE LA FRONTERA

**APTA.**  
Acción. Dir.: Adolfo Aristarain. Con Federico Luppi y Pere Ponce.  
**Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.20, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

**Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

**Monumental 2.** Lavallo 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## LAS COSAS DEL QUERER 2

**P/M/16.**  
Drama musical. De Jaime Chávira. Con Dario Grandinetti y Susú Pecoraro.  
**Lorange.** Av. Corrientes 1372. 49-2411. A las 15, 17, 19 y 21. Sáb. trasn.: 1.15.

**Suipacha 2.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 16.35, 18.40, 20.45 y 22.40.

## MAREA ROJA

**P/M/16.**  
Suspense. De Tony Scott. Con Denzel Washington y Gene Hackman.  
**Alto Palermo 2.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.0.

**Normandie 1.** Lavallo 855. 322-1000. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.10.

**Paseo Alcorca 2.** Salguero y Alcorca. 806-5665. A las 13.15, 15.40, 18, 20.30 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.15.

## MASK (LA MASCARA)

**APTA.**  
Comedia. Hablada en castellano. Con Jim Carrey.  
**Suipacha 1.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50.

**Trocadero 3.** Lavallo 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**NO TE MUERAS SIN DECIRME A DONDE VAY** - **P/M/13.**  
Drama. De Eliseo Subiela. Con Dario Grandinetti, Mariana Arias y Oscar Martínez.  
**Cineplex Lavallo 2.** Lavallo 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Premier 4.** Av. Corrientes 1565.

y 22.50. V. y Sáb. trasn.: 1.20.

## NOSTRADAMUS

**P/M/13.**  
Histórica. Dir.: Roger Christian. Con Thery Karyo y Amanda Plummer.  
**Iguazú.** Lavallo 940. 393-9931. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Paseo Alcorca 4.** Salguero y Alcorca. 806-5665. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.20.

**Santa Fe 1.** Av. Santa Fe 1947. 812-9980. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## PERSEGUIDO

**P/M/16.**  
Thriller. Dir.: J. F. Lawton. Con Christopher Lambert y John Lone.  
**Metro 1.** Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16, 18.20, 20.40 y 23.05. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## POCAHONTAS

**APTA.**  
Dibujos animados. Walt Disney en castellano.  
**Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18.40, 21.20 y 23, Sonido Dolby Digital.  
**Normandie 4.** Lavallo 855. 322-1000. A las 14, 16, 18, 20 y 22.

## REFLEXIONES DE UN SALVAJE

**APTA.**  
Testimonial. Dir.: Gerardo Vallejo. Con habitantes del pueblo de Céspedes de Tormes, España.  
**Glória.** Av. De Mayo 1825. 381-6696. A las 16.30, 18.05, 19.35 y 21.15.

## REGRESO A CASA

**APTA.**  
Comedia. Dir.: Rob Reiner. Con Bruce Willis y Elijah Wood.  
**Trocadero 1.** Lavallo 820. 322-1455. A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.20. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## TAN LEJOS Y TAN CERCA

**P/M/13.**  
Drama. Dir.: Wim Wenders. Con Bruno Ganz y Nastassja Kinski. Ganadora Gran Premio del Jurado de Cannes.  
**Losur 1.** Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 14, 16.40, 19.30 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.

## TONTORRETONTO

**APTA.**  
Comedia. De Peter Farrelly. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.  
**Cineplex Lavallo 1.** Lavallo 727. 322-6967. A las 13.30, 15.55, 18.20, 20.45 y 23.10. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.40, 18.50, 20.50 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.0.

**Trocadero 3.** Lavallo 820. 322-1455. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. V. y Sáb. trasn.: 1.30.

## VANIA EN LA CALLE 42

**APTA.**  
Drama. Dir.: Louis Malle. Con Wallace Shawn y Julianne Moore.  
**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.15, 17.45, 20.15 y 22.40.

## CINES DE BARRIOS

## BELGRANO

**ATLAS BELGRANO 1.** Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.40, 15, 17.30, 20.20 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

**Caballos salvajes.** **P/M/13.** Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Miér. 50% desc.

**ATLAS BELGRANO 2.** Cabildo 2165. 781-7200. A las 12.15, 14.30, 17, 19.50 y 22.30. **Nostradamus.** **P/M/13.** Variedades. Sáb. trasn.: 0.50. Miér. 50% desc.

## AUDITORIO BELGRANO

**Vireo Loreto 2348.** 783-1783. V. y Sáb. a las 14 y 16. **Dibujos animados.** **S/R.** 14.30, 16.30 y 18. **Pocahontas.** En castellano.

**BELGRANO 1.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.35, 18, 20.30 y 23. **Carrington.** **P/M/13.** V. y Sáb. trasn.: 1.30.

**Peperina.** Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**BELGRANO 2.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.10, 15.35, 18, 20.30 y 23. **Casas de Fuego.** **S/R.** V. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**BELGRANO 3.** Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14.40, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. **Antes del amanecer.** **S/R.** Variedades. V. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**CABILDO.** Av. Cabildo 2347. 784-3852. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30. **Casper.** **S/R.** En castellano. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**GENERAL PAZ 1.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12, 15.10, 18.35 y 22. **Corazón Valiente.** **P/M/13 c/R.** Variedades. V. y Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**GENERAL PAZ 2.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.15, 15.57, 19.10, 21.15 y 23.10. **Alerta**

**Máxima 2.** **P/M/16.** Variedades. V. y Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

## GENERAL PAZ 3

Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.40, 15.10, 17.45, 20.20 y 23. **Batman Eternamente.** **P/M/13.** Variedades. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

## GENERAL PAZ 4

Cabildo 2702. 781-1412. A las 12.30, 14.45, 17.20, 20 y 22.40. **Nostradamus.** **P/M/13.** Variedades. V. y Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**MIGNON.** Juramento 2433. 784-3899. A las 13.15, 15.40, 18, 20.30 y 23. **La Ley de la Frontera.** **S/R.** Variedades. Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**SAVOY 1.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.25, 15.50, 18.15, 20.40 y 23.10. **El Casamiento de Muriel.** **P/M/16.** Loc. num. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**SAVOY 2.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.40. **Al Filo del Abismo.** **P/M/16.** Loc. num. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**SAVOY 3.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 14.10, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. **Tonto y Retento.** **S/R.** Loc. num. Sáb. trasn.: 1.15. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

**SAVOY 4.** Av. Cabildo 2829. 781-6500. A las 13.50, 15.55, 18, 20.25 y 23. **Marea Roja.** **P/M/16.** Loc. num. Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%. Lun. a Sáb. 1º func. Miér. todo el día.

## CICLOS

**Avenida.** Av. de Mayo 675. 331-6626. Cort. 12, 15.10, 18.25 y 21.35. **Cara a Cara.** **P/M/18.** 13.30, 16.50 y 20. **Once Noches de Placer.**

**Leopoldo Lugones.** Av. Corrientes 1530. 374-8611. Festival del nuevo cine Chileno: A las 14.30, 17, 19.30 y 22. **Entrega Total.** **P/M/13.** Dir.: Leonardo Llober. Con Axel Jodanowsky y María Ramos. En prog.: **Agua Bendita.** corto de Inti Briones. Pl. 3-3.

## TEATRO

**COLON.** Libertad 621. 382-5414/16. **Boletería.** Tucumán 1111. Martes a Domingos de 10 a 20.

**MARTES 5 a las 20.30.** Estreno del Ballet **LA SYLPHIDE** (2da. func. de la Serie 1). Art. inv.: Maximiliano Guerra y Evelyn Desutter. Ballet y Orq. Est. del T. Colón. Dir.: Carlos Calleja. Loc. en vta.

**VIERNES 8 a las 20.30.** Ballet **LA SYLPHIDE** (2da. func. de la Serie 3). Art. inv.: Maximiliano Guerra y Evelyn Desutter. Ballet y Orq. Est. del T. Colón. Dir.: Carlos Calleja. Loc. en vta.

**SABADO 9 a las 20.30.** Ballet **LA SYLPHIDE** (2da. func. de la Serie 2). Art. inv.: Maximiliano Guerra y Evelyn Desutter. Ballet y Orq. Est. del T. Colón. Dir.: Carlos Calleja. Loc. en vta.

**DOMINGO 10 a las 17.** Ballet **LA SYLPHIDE** (Ab. Estud. Secund.). Con Adriana Alventosa y Ariel Rodríguez.

**DOMINGO 10 a las 21.30.** Presentación de **ANTONIO GADDES** en "Fuenteovejuna".

**LUNES 11 a las 21.** Orquesta Sinfónica Nacional. Dir.: Pedro Calderón. Castro: Suite Introspectiva; Chopin: Con. N° 1 (piano). Solista: Piotr Paleczny; Bartók: Música pueril; celta y percusión.

**MARTES 12 a las 21.** Org. por la Asoc. Wagneriana. Concerto Sinfónico Coral. Dir.: Romano Gandolfi.

**NOTA:** Opera "LA BOHEME". Están en venta las loc. de func. ext. (Sept. 28 y Oct. 1 y 3).

**SALON DORADO** (Entrada libre y gratuita): Martes 5 a las 17.30. "Nuestros Jóvenes Cantan Opera".

**"El Humor"**. Inst. Sup. de Arte del T. Colón y la Fund. T. Colón.



Freund, Vier, y Sáb. a las 20.30. Dgos. (pop.) a las 19.15.-  
Ospaldopaleto pla. el unipersonal de Favió Posca: **EL PERRO QUE LOS PARIO**. Juev. y Dgo. a las 21.30. Vier, y Sáb. a las 23.15. Dgo. a las 20.30. **LOS LOBOS**, con Hugo Arana, Darío Grandinetti, Jorge Marralle, Juan Leyrado y Jorge D'Elia. Dir.: Luis Agustoni. \$ 30.-

**LA RANCHERIA**. México 1152. 383-7887. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.30. **TOTALA DE NUEVO, CACHO**, de O. Tabernise y E. Morales. Con A. Vicente, M. Lleo y V. Lateral (piano). Res. telef. Est. y Jue. \$ 5.-

**LA ESCALA DE SAN TELMO**. Pje. Giuffría 371, 362-1187. Juev. a las 20.30. **"Tierra Linda"**, Silvina L. Mansilla, María D. Bárcena, Laura Otero y Ricardo J. Jekel. Música vocal de cámara de autores argentinos. Vier, y Sáb. a las 19.30. **Ciclo Integral de las sonatas para piano y violín de Ludwig van Beethoven**, por Pablo Saraví y Alicia Belleville. A las 22: **"El Tránsito"**, Tango contemporáneo. Néstor Crespo, Juan D'Argentan, Alejandro Caputo y Marcelo Nissman. Sáb. a las 18: Recital lírico de Silvana Martino (soprano) y Gustavo Montanini (barítono). Piano: Claudia Pibernat. Obras de Mozart y Donizetti. A las 20.30: **"En Falsa Escuadra"**, Tango con Amanda Lucero, Susana Ralich y Gustavo de Tanti. Idea: G. Filacurani y S. Pleitkosc. Pla. en esc. y dir.: Sergio Pleitkosc. A las 23: **"La Voz Humana"**, Opera de Poulenc, s/voz de Coteau, con María Rosa Hourbette y Juan Pablo Scarf. Pla. en esc. y dir. gral.: Miguel Angel Nigro y Marcelo Perusso. Dgo. a las 19: Ana María Osorio (soprano) y Gilda Costanzo (guitarra). Juev. 14 a las 20.30: Fanny Suárez (piano). Obras de Scarlatti, Mozart, Chopin y Ravel.

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Mar. a las 21: **RATA DE AGUA**, titeres pladitos pla.: **"LA CIUDAD SALMON Y EL CAMINO AZUL"**.

**LICEO**, Rivadavia y Paraná. 381-4291. Infenral estreno 95: **ENRIQUE PINTI EN EL INFIERNO DEL PINTI**. Con un fogueo elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier, a las 21. Sáb. a las 21 y 20.30. Dgo. a las 21. Loc. en vta. dde. \$ 10.-

**MAIPO**, Esmeralda 433. 322-4882. Miér. a Vier, a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgo. a las 20: Mariú Marini en **NINI**. Textos: Nini Marshall. Dir.: Alfredo Arias. Últimos días. Pl. \$ 30. Loc. en vta. e/d días de antic.

**MERLYN CAFE TEATRO**. Cuba y Olazábal, 786-3349, 479-8285. Vier, a las 22.30. Sáb. a las 22: **GABRIELA ACHER** en

"MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBARDE". Cena Show o Copa Show.-

**METROPOLITAN 2**. Corrientes 1343, 371-1064. Miér. a Vier, a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 21: Dario Vittori y Adriana Aguirre en: **AQUÍ, ESTÁ LA REVISTA**, con Nanci Guerrero, Paolo el rockero, I Medici y Las Guerreras. Libro y Dir.: Jorge Gallo.

**PAYRO**. San Martín 766, 312-5922. Vier, y Sáb. a las 20: **LOS DIAS FELICES**, de S. Beckett. Con J. Hidalgo y O. Escobar. Dir.: A. Alcón. Desc. 50% a est. y jub. Estud. de teatro \$ 5.-

Vier, y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30: **RAYUELA**, de J. Cortázar. Dir.: J. Kogan. Con R. Rizzo, V. Innocenti, J. P. Reguerraz, F. Yeni y el elenco. Esc.: T. Egurza. 7 nominaciones premios ACE '95. Res. telef.

**PICADILLY TEATRO**. Corrientes 1524, 49-1900. Juev. a Sáb. a las 21: **Chico Navarro y Silvana Di Lorenzo en: ARRANCAME LA VIDA**, de Navarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Res. telef.

**SALA EMAD II**, Jufre 141, 773-0755. Vier, a las 21.30. Dgo. a las 22: **"RICARDO III - NEGRA NOCHE BORRER TU LUZ..."**. Dir.: Enrique Dacal.

**TABARIS**. Corrientes 831, 322-8509. Mar. a Juev. a las 21.30. Dgo. a las 21.30 y 23.15. Sáb. a las 21.30, 23.15 y trasn. a la 1. Dgo. a las 21.30: **LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS**, Con Emilio Disi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marisa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.

## TEATROS INFANTILES

**MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN**. Corrientes 1530, 374-8611. **SALA MARTIN CORONA DO: "El Niño y los Sortilegios"**. Coreog.: Oscar Araiz. Mús.: Ravel. Espoema de Colette. Ballet Contemporáneo del TMGSM. Dgo. a las 17. Pl. y Pull. \$ 6.-

**SALA CASACUBERTA: "La Leyenda de Robin Hood"**. Dramaturgia: M. Kartun y T. Loréfor. Por el Grupo de Títeres del TMGSM. Dir.: A. Mangani y T. Loréfor. Sáb. y Dgo. a las 16. Pl. \$ 6.-

**COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO**. Av. Corrientes 1659, 374-6076. **MUNICIPAL DE LA RIBERA**. Pedro de Mendoza 1821. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Colmo de Bomberos"**. Loc. \$ 2.-

**NACIONAL CERVANTES**. Libertad 815, 816-4224. Sáb. (Despedida) a las 15.30: **"Cuatro Vientos y el Saxo Mágico"**, de M. Bir-majer y Cuatro Vientos. Locución:

Lalo Mir. Dir. Gral.: Claudio Hochman. Pl. \$ 8.-

**ANDAMIO '90**. Paraná 660, 46-1484. Dgo. a las 16.30: **"Blancacienta (una Historia Truculenta)"**, vers. libre de D. Luchetta. Dir.: S. Katz.-

**ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO**. Moldes 2157, 781-0371. Sáb. y Dgo. a las 16: **Los Titeres de Don Florentino**. Con: **"Siete Vidas tiene un Gato"**. Loc. \$ 5.-

**ASTROS**. Corrientes 746, 325-5541. **REINAREECHEN: YOSOY COLORES**. Su nueva y espectacular comedia musical. Sáb. y Dgo. a las 16 (Loc. en vta. dde. \$ 10). Mar. a las 16 (Loc. en vta. dde. \$ 5).

**AUDITORIO UPB**. Ciudad de la Paz 1972, 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. y Dgo. a las 15: **"Con ésta Lluvia"**, titeres. A las 16.30: **"Niños, las Brujas no Existen"**. Libro y Dir.: M. E. Falconi. Loc. \$ 5. A las 18.30: **"Hasta el Domingo"**. Entrada libre y gratuita.

**CATULO CASTILLO**. Bm. Mitre 970, 345-2774. Dgo. a las 16.30: **"Un Redondo muy Cuadrado"**, de C. Canosa y H. L. Girondo. Teatro negro. Pl. \$ 8.-

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**. Sarmiento 1551, 46-1251. **SALA ENRIQUE MULLER**. Sáb. y Dgo. a las 16.30: **"Hansel y Gretel"**. Dir.: O. Aita. Loc. \$ 3.-

**CORRIENTES**. Av. Corrientes 1632, 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 15: **"La Florcita Rabiosa"**, de J. Filippis. Coreog.: M. Montegudo. Pl. \$ 6.-

**DE LA PIEDAD**. Bm. Mitre 1571, 823-0542. Sáb. y Dgo. a las 15.30: **"Pinocho en la Juguetería Encantada"**. A las 17: **"La Niña que riega la Albahaca y el Principito Preguntón"**. Libro y Dir.: R. Alderman. Pl. \$ 6.-

**DEL PILAR**. Junín y Vte. López, 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Pinocho y Blancanieves buscan los globos mágicos"**. Canciones: María E. Walsh. Dir.: Alberto Mazzini.

**EL TEATRON**. Av. Santa Fe 2450, 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: **"Pim Pam Pum"**. Aut. y Dir.: Italo Damiano.

**EMPIRE**. H. Irigoyen 1934, 952-2645. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Clásicos Infantiles"** ("La Cenicienta", "Hansel y Gretel" y "La Bella Durmiente"). 15 actores en escena. Libro y Dir.: Jorge Mazzini. Pl. \$ 8.-

**IFT**. B. Sur Mer 549, 961-9562. Sáb. y Dgo. a las 15: **SIETEVIDAS, LA GATOPERA**. Con Pablo Nojes y Sandra Guida. Dir.: Roly Serrano. Loc. \$ 8.-

**LA PLAZA**. Corrientes 1660, 49-8781. **Sala Pablo Picasso**. Sáb. y Dgo. (despedida) a las 17: **EL SALPICON**. Libro y Dir.: Hugo Midón.

Con I. Almous, O. Calicchio, G. Goldberg y G. Monje. Música: C. Gianni. Coreog.: R. Pashkus.-

**LARRETA**. Mendoza 2248, 784-2640. Sáb. y Dgo. a las 16: **"Jugando con Titeres"**, de Sarahh Bianchi. Pl. \$ 5.-

**LIBERARTE**. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 17: **"Galileo Galilei"**, de B. Brecht. Adapt.: H. Tignaneli. Loc. \$ 7.-

**MANZANA DELAS LUCES**. Perú 294, 342-9930. Sáb. a las 16.30. Sáb. y Dgo. a las 16.30 y 17.30: **"El Amigo Fiel"**, de O. Wilde. Titeres y actores. Sala de la Ranciería: Sáb. a las 17. Dgo. a las 16: **"En Busca de la Sonrisa Perdida"**. Libro y Dir.: N. Hidalgo.

**MICKEYLANDIA**. Vte. López y Junín, 802-8216. Sáb. y Dgo. a las 15: **"El Viage Mágico de Pinocho"**. Canciones: M. E. Walsh. Dir.: A. Mazzini. Pl. \$ 8.-

**PICCOLO TEATRO**. Corrientes 1624, 49-3465. Sáb. y Dgo. a las 15.30 y 17.30: **"El Misterio de las Valijas Verdes"**, de S. Poletti. Dir.: N. Coto. Pl. \$ 3.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ**. Chile 316, 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30. **PIANO-BAR-TANGOS-BALLES SHOW**. Siempre un buen musical, con la voz de cantantes actuales, donde su pedido será atendido. Baile hasta altas horas de la madrugada. Y como siempre, la estrella es usted.

**AUDITORIUM BAUEN**. Callao 360, 372-6906. Sábados y 9 y 23 a las 23: **"Sensacional estreno"**. AMIR THALEP presenta **ENSUENO DE ORIENTE**. Odaliscas y sultanes. 16 bailarines en escena. Loc. en vta.

**BAR SUR**. Estados Unidos 299, 362-6086. Cont. de 21 a las 22: **Montesino pla.: TANGO SHOW**. BAFFA-BERLINGIERI. Gran elenco. Pizza y champagne \$ 15. Boite anexa.

**CAFE HOMERO**. J. A. Cabrera 4946, 773-1979/1358. Juev. a las 22. Vier, y Sáb. a las 23: **TANGO**, con RUBEN JUAREZ. Bailan: Pochi y Adriana. Una noche de tangos y milongas.

**CAFE TORTONI**. Av. de Mayo 829, 342-4328. Vier, a las 23.30: **CREOLE JAZZ BAND**. Jazz tradicional, blues, humor. 12º año consecutivo. Cantar: Eleonora Eubel.

**Sala Alfonsina Stormi**. Lun. a las 21: **Buenos Aires Cincos pla.: UN TANGO, VOS Y YO**. Dir.: Mario Marmo. Juev. a las 21: **TANGO Y OTRAS PASIONES**, con María Volonté. Vier, a las 21: **NOCHES DE BOLERO** en EL CAFE, con Generación Romántica. Vier, a las 23.30: **TANGATA REA QUINTE TO**. Presenta su Concierto de Clá-

sicos Bailables. Sáb. a las 23: **TANGO QUEME HICISTE BIEN**. Por el Grupo Tango Testimonial. Dgo. a las 19.30: **SIEMPRE MELODIAS**, por el grupo musical **La Pendiente**.

**Sala La Bodega**. Dgos. a las 19: **EL ESPIRITU DE LOS '50**, unipersonal de Mike Vilchez.-

**CASABLANCA**. Balcarce 668, 331-4621, 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"**, con QUINTE TO DE REYES, JUAN CARLOS GRANELL, NORMA y LUIS PEREYRA, CARLOS Y ALICIA, ECOS ANDINOS. Gran elenco. Loc. y Anim.: MARIA ALEXANDRA. Función todos los días. Canilla libre. Estacionamiento privado gratuito.

**CASAJUANA**. Emilio Mitre 1036, 924-6325. Fte. al Parque Chacabuco: Vier, a las 23: **DUO CASTELLETI - ZABALA** (Baladas). Sáb. a las 23: **"MIRE ATRAS AL BAJAR TRIO"** (Humor y canciones). Der. a espect. \$ 5. Res. telef.

**CLUB DEL VINO**. Cabrera 4737, 833-0048/50. Miér. a las 22: **TANGOS DE AYER**, con Luis Cardei y Antonio Pisano. Inv. esp.: Nelly Pirion, junto a Carlos Buono. Vier, a las 22: **DE FRENTE**. MARCH. Carlos March, junto a Victoria Vieyra y Diego Reinhold. Dir.: Irene Ickowicz. Sáb. a las 21.30: **LUIS CARDEI**, junto a ANTONIOPIRION, NESTOR MARCONI TRIO, HORACIO SALGAN-UBALDO DELIO Y ANTONIO AGRI. Como cierre: **"ENCUENTRO CUMBRE"**. Sáb. a las 04.5: El exclusivo humor de **HUGO VARELA** en: **"A TODA ORQUESTA"**.

**CONFITERIA LA IDEAL**. Suipacha 384, 326-0521. Dgo. (des-

pedida) a las 21.30: El show de **LOS TANGUEROS**, de José Garófalo. Gran elenco. Dir.: Corina Romero. Asist.: Sandra Perivier.-

**EL CLUB**. Yerbal 1572, 633-2543. Vier, y Sáb. dde. las 0. Con todo el sabor de la música **SALSA Y MERENGUE**. Damas c/cargo hasta la 1.-

**EL TALLER**. Honduras y Serrano, 831-5501. Sáb. a las 23.30: **CUATRO VIENTOS**: "Música pa' tirar al techo". Recital de humor y música.-

**KAFETIN**. Independencia y Pasco, 308-2055. Sáb. dde. las 22: **EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO**, FOLCLORE Y MELODICO. Cena-Copas-Balé-Show. Con O. Ferrari, L. Malabrán, O. Peredo, C. Tula y elenco. Baile R. Aguilar. Dir. Mus.: E. Ríos y M. Espinoza. Pla.: Marta Aguilar.-

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**. Honduras 3852, 831-8795, 862-5215. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier, y Sáb. a las 21: **TERESA PARODI**. Sáb. a las 0.30: **INDUSTRIA NACIONAL**. Vier, 15 a las 0.30: **La Banda Críola**. Sáb. 16 a las 0.30: **Donald**. Estac. propio. Sonríe el Conde te Ama.-

**LA CUMPARSITA**. Chile y Balcarce, 302-3387. Lun. a Dgo. a las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS**, Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Alfredo Belusi, Ruth Durante y gran elenco. Bailan: Victor Ayos y Mónica. Dir. Gral.: Juan Atanas.-

**LA TRASTIENDA**. Balcarce 460, Monserrat, 342-7650. Vier, a las 22: **LILIANA VITALE**. Res. telef. c/ant.-

## RESTAURANT CONCERTS

**LOS DOS PLANITOS**. J. M. Giuffría 305, 362-2168. Cena Tango Show \$ 15. En San Telmo y con Los dos Planitos. Copas mínimo \$ 10. Todos los días dde. las 21. Alegría, canto y baile. Todas las tarjetas.-

## VARIEDADES

**CTRO. CULT. RECOLETA**. Junín 1930, 806-3456. **MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS - PROHIBIDO NO TOCAR**. Visitas guiadas con reservas: Lun. a Vier, de 8 a 18. Visitas para público en general: Sáb., Dgos. y Fer. de 15 a 19. Para niños de 3 a 100 años. Entrada \$ 5.-

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALLEO GALILEI"**. Sáb. a las 15 y 16.30: Espectáculo de Divulgación Astronómica: **VIAJE A LAS ESTRELLAS** - Para may. de 7 años. Loc. \$ 4.- Dgo. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público: **RADIACIONES EN EL ESPACIO**. Loc. \$ 5.- A las 18: **"LASER SHOW"** COSMIC FANTASY - Apto para todo público. Loc. \$ 5.-

**SHOPPYLANDIA PARK**. Av. Pavón y Estación Avellaneda (Shopping Plaza 201-8081/9, 4 pisos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia desde \$ 1. Nueva Atracción: Unica Montaña Rusa de Agua, COLORADO RIVER SPLASH. Todos los días de 15 a 21. Sáb., Dgos. y Fer. de 11 a 22. **Auditorio**: Sáb. y Dgo. a las 15 y 17: **BRIGADA COLA y LOS SUPER HEROES** juntos en **DUROS DE VENCER**. Loc. \$ 5, \$ 10 y \$ 15.-

imprimimos talentos y pasiones • imprimimos talentos y pasiones • imprimimos talentos y pasiones • imprimimos talentos y pasiones

imprimimos talentos y pasiones

talentos y pasiones

PORQUE SIMPLEMENTE IMPRIMIMOS LO QUE VOS PENSASTE.

IMPRESOS OFFSET

**LATIN**

GRAFICA

Yatay 280 (1184) Cap. Fed. Tel/Fax 982.1268/ 5034 - 981.9285

imprimimos talentos y pasiones • imprimimos talentos y pasiones • imprimimos talentos y pasiones • imprimimos talentos y pasiones



**5.00**  
7-AVISO EN LA MA-  
DRUGADA. Servicios.  
**6.00**  
7-ATC 24. Noticiero.  
**7.00**  
7-HORA SIETE. Periodístico.  
**8.00**  
7-BUENA SALUD.  
**9.00**  
7-LA MAÑANA.  
**11.00**  
7-33 MILLONES DE CON-  
SUMIDORES.

**11-UTILISIMA.**  
**11.30**  
7-TOP KIDS.  
9-CUNA DE LOBOS. Tele-  
novela.  
**12.00**  
2-MAGIC EN AMERICA.  
7-REINA EN COLORES.  
9-NUEVEDIARIO 1ª edi-  
ción. Noticiero.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
Noticiero.  
18-LOS TRES CHIFLA-  
DOS.  
**12.30**  
18-HUITUS.  
**13.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
Noticiero.  
7-ATC 24. Noticiero.  
9-ALMORZANDO CON  
MIRTHA LEGRAND.

**11-NICO**. Conduce Nicolás Repetto.  
**18-3.60 TODO PARA VER**. Conduce Julián Weich.  
**14.00**  
2-VIVIR MEJOR.  
7-CINE PARA TODA LA FAMILIA.  
**15.00**  
2-LA PUNTA DEL OVI-  
LLO.  
9-INDISCRECIONES. Con-  
duce Lucho Avilés.  
11-LO MEJOR DEL CHA-  
VO.  
18-CAFE CON AROMA DE MUJER.  
**15.30**  
7-ENTRE AMIGAS.  
**16.00**  
2-COSAS DE BRUIAS.  
9-YO ME QUIERO CASAR

**¿Y UD?**  
11-MEGA PARK.  
18-CAUSA COMUN. Perio-  
dístico.  
**17.00**  
2-MAGIC EN AMERICA.  
7-DIBUJOS ANIMADOS.  
9-LA HERMANA MAYOR.  
Telecomedia.  
11-EL PAPARAZZI.  
18-AMIGOVIOS.  
**17.30**  
7-TEDDY Y CARLITOS  
BALA.  
**18.00**  
2-SIN VUELTAS. Periodís-  
tico.  
9-DULCE ANA. Telecomedia.  
11-CHIQUITITAS.  
18-SHEIK.  
**18.30**

**7-TOP KIDS.**  
**19.00**  
2-EL PERISCOPIO.  
7-ATC 24.  
9-AVENTURA EN EL CA-  
RIBE. Serie.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
Noticiero.  
18-MONTAÑA RUSA. Te-  
lenovela.  
**20.00**  
2-VIAJE A LAS ESTRE-  
LLAS.  
7-ANOCHECER CON  
MAURO VIALE.  
9-NUEVEDIARIO 2ª EDI-  
CIÓN. Noticiero.  
11-HOLA SUSANA.  
18-TELENOCHIE. Noticiero.  
**21.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
Noticiero.

**7-POLEMICA EN EL BAR.**  
8-POR SIEMPRE MUJER-  
CITAS.  
11-PERLA NEGRA. Teleno-  
vela.  
18-GERENTE DE FAMI-  
LIA.  
**22.00**  
2-CHA CHA CHA.  
7-PERDONA NUESTROS  
PECADOS.  
9-CINE: "Caleidoscopio".  
11-TIEMPO NUEVO.  
18-NUEVE LUNAS.  
**23.00**  
2-CAIGA QUIEN CAIGA.  
18-LOS MACHOS.  
**23.30**  
7-DOCUMENTO NACIO-  
NAL DE IDENTIDAD.  
**23.55**  
9-REPORTER ESSO. Noticiero.

**00.00**  
2-AMERICA NOTICIAS 24  
HORAS.  
7-ATC 24.  
11-VIDEOMATCH.  
18-EN SINTESIS. Noticiero.  
**00.15**  
18-ESE AMIGO DEL AL-  
MA.  
**0.20**  
18-CINE DE TRASNOCHE:  
"El camino de Tielaw".  
**1.00**  
7-CLASICOS EN SU IDIO-  
MA: "King kong".  
**2.30**  
7-CINE DE TRASNOCHE:  
"Emanon".  
**4.00**  
7-POR EL MUNDO. Docu-  
mental.

## Quiniela matutina

	(Letras U-M-R-W)		
1	5396	11	2547
2	3724	12	0799
3	9668	13	2626
4	7575	14	4398
5	5787	15	3410
6	3027	16	6499
7	3230	17	8111
8	3732	18	5772
9	0760	19	4928
10	4352	20	7162

## Quiniela

	(Vespertina-Letras E-I-S-T)		
1	4726	11	0166
2	8598	12	8034
3	6730	13	6605
4	2558	14	7150
5	6311	15	4288
6	7455	16	6581
7	2864	17	0635
8	8328	18	9418
9	8737	19	4959
10	4062	20	5239

## Provincia

	(Vespertina)		
1	498	11	124
2	144	12	707
3	276	13	058
4	269	14	354
5	148	15	733
6	972	16	915
7	591	17	281
8	008	18	149
9	842	19	306
10	965	20	256

## Quiniela

	(Nocturna-Letras K-P-V-W)		
1	1608	11	1293
2	3652	12	6616
3	8923	13	1895
4	4488	14	7731
5	5643	15	1914
6	4660	16	0107
7	2950	17	1117
8	3890	18	3855
9	4820	19	1855
10	6864	20	7040

## Provincia



Gaspar el revolú

por Rep



CONTRATAPA

HOY

**Tiempo pronosticado:** Abundante nubosidad. Vientos moderados del Norte cambiando al Sudeste. Mínima 14°. Máxima 22°

□□□

**10.00:** Apertura de la inscripciones para el seminario *Imagen para crecer*. En Lavalle 485, tel. 393-8459/69/91.

**14.30:** El film *Entrega total* (1993), de Leo Kocking, se exhibe dentro del ciclo Festival del Nuevo Cine Chileno. En la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 2038. Repite a las 17, 19,30 y 22.

**16.00:** Está abierta la inscripción para los cursos, conferencias y talleres de danza contemporánea que organiza el Casal de Catalunya. Informes hasta las 20 en los teléfonos 300-4141/0359.

**19.00:** *Represión y transmisión en Psicoanálisis*, charla-coloquio a cargo del doctor Miguel Menassa. En la sede de la Escuela de Psicoanálisis Grupo Cero, Córdoba 817.

• Inauguración de la muestra *Bauhaus y la Fotografía*, realizada por el Instituto para las Relaciones Culturales con el Exterior de Stuttgart. En el Centro Cultural de la Fundación Banco Patricios, Callao 312.

• Concierto del Cuarteto de Cuerdas de Buenos Aires, con obras de Von Webern y Berg. En el Salón Auditorio del Correo, Sarmiento 151, 5° piso.

• Espectáculo de danza presentado por el Ballet Juvenil del Teatro San Martín. En el hall central del Teatro, Corrientes 1530.

**19.30:** Continúa el ciclo *Martes de Tango en el Teatro Nacional Cervantes*, con la presentación de la Orquesta Nacional de Música Argentina Juan de Dios Filiberto. En el Teatro Cervantes, Libertad 815.

**20.00:** Los grupos *Dios y un Montón de lugares* se presentan en el Centro Cultural Ricardo Rojas. En Corrientes 2038.

**21.00:** Angel Frette en "La marimba y la música de cámara", dando inicio al ciclo *La marimba hoy*, que organiza la Fundación Proscenio. En el Auditorio del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

(Por Antonio Dal Masetto) Hace mucho que no lo veo a Espoleta, mi amigo anarquista. A los diez años ya andaba peleando del lado de la República, en la Guerra Civil Española. Ahora vive en la Boca. Decido visitarlo y cuando llego hay mucho movimiento en el patio del conventillo, la gente entra y sale de la pieza de Espoleta. El está parado en la puerta y le pregunto: "¿Qué regalán en su pieza, Espoleta?". "Esperanza y salud", me contesta. Me asomo y veo unas veinte estatuillas de santos alineadas contra las paredes. Esto de los santos es una novedad porque Espoleta siempre fue ateo y un blasfemador de gruesísimo calibre y gran inventiva. "¿A qué se debe este cambio?", vuelvo a preguntar. "La cosa empezó el día en que Rosa se enojó." "¿Se refiere a Santa Rosa la tormentosa?" "Me refiero a Rosa mi última compañera, una mujer de buenos sentimientos, pero muy exigente e inabundantemente religiosa. Siempre discutíamos por cuestiones de la fe y se ponía nerviosa cada vez que yo blasfemaba, aunque sólo se ofendió en serio cuando tuvimos problemas durante algunas de nuestras sesiones íntimas, ya sabe a qué me refiero. Al marcharse me dijo: 'Y para sus dificultades, señor hereje, acá le dejo una estampita de San Prápo de Gomorra, le convendrá ir preñéndole unas velas'." "Una mujer de corazón noble; se fue pero dejó la solución." "Así que ahí quedó la estampita enganchada en el espejo. Al día siguiente ya me sentía en buen estado, empecé a echar de menos a Rosa y cuando llegó la noche, a la hora de ir a la cama, la extrañaba una barbaridad, ¿entiende a qué me refiero?" "Entiendo a la perfección." "Entonces reflexioné sobre mi problema de la vista y me conseguí una imagen en yeso de Santa Lucía y los ojos mejoraron rápidamente. Reflexionando un poco más me dije que quizás en el camino de los santos estaba la solución para otros pequeños achaques y podría olvidarme de los hospitales y los médicos que son todos unos incapaces y los remedios que están fuera de las posibilidades de un jubilado con la mínima como yo. Y así un santo fue trayendo al otro y acá los ve: veinte profesionales, cada uno con su especialidad, todos muy trabajadores y cumplidores."

Se acerca una señora: "Don Espoleta, para la vesícula, ¿a quién me di-



SANACIONES

rijo?". "San Metobio, el tercero de la derecha después de San Canuto", indica Espoleta. "¿El servicio es gratuito?", pregunto. "Absolutamente gratuito y para todos, sin distinción de credo, raza o religión." "Disculpeme; Espoleta, pero por lo que veo son todos santos católicos." "Ellos no tienen prejuicios. Si me ayudaron a mí que soy ateo, imagínese." "De todos modos hay unas cajitas de cartón delante de cada santo." "Hablemos en voz baja, no perturbemos a los necesitados. Las cajitas son para las ofren-

das, pero no hay obligación, con esta mishiadura nadie tiene un mango partido al medio, cada uno deja lo que quiere, hay quien ofrece dos o tres huevos, quien unos bizcochitos de grasa, quien un poco de yerba, el otro día dejaron una bufanda. A los santitos les basta con el gesto."

"Para una uña encarnada, don Espoleta", pide un anciano. "Si es del lado derecho, San Frumencio, si es del izquierdo, San Onésimo." "Una curiosidad, Espoleta: me podría explicar cómo funciona esto de lassanaciones." "Yo qué sé. No lo sé ni me interesa. Acá lo que importa es que la gente se sienta mejor y se vaya contenta. Y eso es lo que ocurre." "Ahora están de moda los arcángeles y ángeles protectores, aseguran que son muy eficientes." "Déjeme de joder con esa gente, no tiene ni para empezar, los santos les llevan varios millones de milagros de ventaja a esos mocosos volátiles. Los santos son muy serios y experimentados, más seguros que la medicina oficial y más responsables que la alternativa." "Por la concurrencia que estoy viendo y las sanaciones exitosas me imagino que la competencia debe estar un poco furiosa." "Sé que el cura del barrio está enclaustrado y el dueño de la clínica me mira con bronca. Y lo peor es que los vi juntos hablando con el comisario. Yo siempre fui libertario y lo sigo siendo y nosotros no le tenemos miedo a nada, pero me parece que en cualquier momento se viene la maroma."

"Don Espoleta, no sabe lo bien que se portó Santa Cunegunda con el asunto del bocio, pero ahora tengo los nervios un poco alterados, ¿a quién me recomiendan?", pregunta una mujer. "Véalo a San Simeón, el loco ese sabe todo sobre nervios." "Don Espoleta, para un problema cardíaco", consulta otra. "Véalo a San Antonio." Me arrimo a Espoleta y le susurro al oído: "Pero San Antonio es para las cuestiones sentimentales, para conseguir pareja". "Todo lo que tenga que ver con el corazón es de su incumbencia", me contesta. Ahí me acuerdo de mis meniscos, que cuando hay humedad me hacen sufrir como un perro. Probé de todo y hasta el día de hoy la ciencia ha sido impotente con ellos. "Dígame, Espoleta, ¿cuál es el santo protector de los meniscos." "Cuál va a ser: San Lorenzo." "Cómo no lo pensé antes."

CARTAS

Justicia

En Alemania el líder neonazi ha sido condenado a tres años de prisión por desconocer los horrores crímenes cometidos en Alemania contra los judíos. En Francia, el líder de la ultraderecha francesa fue destituido de su banca de miembro de la comunidad europea por haber negado lo ocurrido en Auschwitz.

En Argentina una persona que ha sido condenada y sentenciada a prisión perpetua e inhabilitación absoluta por cometer tres homicidios agravados, doce tormentos, sesenta y nueve casos de privación ilegítima de la libertad, fue invitada a programas televisivos de importante audiencia y desconoció los episodios por los cuales había sido sentenciada, manchando la pantalla con morboso placer y desmesada insensatez, apadrinada por un conductor que por más que quiera no le sale papel de democrático. Nuestro Presidente, desde el hoyo 17, sugirió olvido. M. Benedetti dijo: El olvido no es victoria, sobre el mal ni sobre nada, y si es la forma velada de burlarse de la historia. Presidente, no se burle una vez más de su pueblo, y así como se ocupó de que a Maradona le rebajen la pena para poder jugar al fútbol, ocúpese de que a Masera se le imparta justicia, para que UNA VEZ EN LA VIDA, como usted dice, nos parezcamos al Primer Mundo, y nos olvidemos al menos por un rato de que estamos en Argentina.

Martín Capaccio  
DNI: 24.405.614

Reservas  
e informes

778-4000



Salidas					
VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2818	Bahía Blanca	06.30	2410	Mendoza	09.30
2800	Bahía Blanca	07.35	2418	Mendoza	17.50
2802	Bahía Blanca	19.30	2632	Mendoza	23.00
2850	Bariloche	07.30	2862	Neuquén	12.30
2818	C. Rivadavia	06.30	2864	Neuquén	14.30
2810	C. Rivadavia	08.10	2866	Neuquén	18.20
2812	C. Rivadavia	17.30	2550	Posadas	07.20
2880	Chapelco	11.35	2552	Posadas	18.35
2400	Córdoba	07.00	2540	Resistencia	14.20
2412	Córdoba	11.10	2922	Río Cuarto	12.20
2404	Córdoba	13.20	2818	Río Gallegos	06.30
2408	Córdoba	19.15	2818	Río Grande	06.30
2560	Corrientes	06.40	2948	S. del Estero	07.40
2880	Esquel	11.35	2940	Salta	06.50
2948	Jujuy	07.40	2944	Salta	18.10
2934	Jujuy	17.40	2922	San Luis	12.20
2826	Mar del Plata	11.00	2874	Santa Rosa	17.00
2830	Mar del Plata	13.40	2874	Viedma	17.00
2840	Mar del Plata	19.50			

EZEIZA

Vuelos  
para  
hoy de  
AUSTRAL  
LINEAS  
AEREAS

Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	Bahía Blanca	10.20	2411	Mendoza	13.25
2819	Bahía Blanca	18.45	2419	Mendoza	21.45
2803	Bahía Blanca	22.20	2861	Neuquén	11.10
2851	Bariloche	12.15	2863	Neuquén	16.30
2811	C. Rivadavia	13.05	2865	Neuquén	18.30
2819	C. Rivadavia	18.45	2867	Neuquén	22.20
2813	C. Rivadavia	22.25	2551	Posadas	10.35
2880	Chapelco	17.20	2553	Posadas	21.50
2401	Córdoba	09.55	2541	Resistencia	17.25
2413	Córdoba	14.05	2922	Río Cuarto	16.10
2405	Córdoba	16.15	2819	Río Gallegos	18.45
2561	Corrientes	09.45	2819	Río Grande	18.45
2880	Esquel	17.20	2949	S. del Estero	13.35
2949	Jujuy	13.35	2941	Salta	11.15
2935	Jujuy	22.00	2945	Salta	22.35
2827	Mar del Plata	13.05	2874	Santa Rosa	21.10
2831	Mar del Plata	15.45	2874	Viedma	21.10
2841	Mar del Plata	21.55			

Las tarifas  
más bajas  
del mercado  
en seis cuotas.

